新黒沢 最強伝説

1

福本伸行

ビッグコミックス好評発売中！

カイ 外伝（白土三平）……全20巻
白土三平先生作品集（白土三平）……1～16巻
銀河鉄道999（松本零士）……1～21巻
コアビット・レビュー（松本零士）……1巻
忍風山口六平太（忍風…）……1～72巻
新門 辰五郎（ラバウル…）……1～4巻
兵馬の俑（Mutsuhiro Wan（五十嵐一騎））……1～7巻
やっ次郎（やっじろう）……1～4巻
黄金のラフ（ルパン三世）……全3巻
公家侍秘録（高瀬雅孝）……1～7巻
聖地血河浮二代目（血の河…）……1～40巻
アクター・0（Nao（尾崎浩二郎））……1～2巻
銀座トリトル（ハイ…）……1～7巻
密中部（ハイ…）……全19巻
上宮太郎（いわしげ孝）……全7巻
そばもん ニホン蕎麦打ち職人（山本おさむ）……1～13巻
ミュージカル（ミュージカル）……1～11巻
妻薬のラスプーチン（ラスプーチン）……全6巻
仲間のルック（ロバ マクロン 高山晴彦）……1～2巻
どらっこボク（ボクラモ…）……全2巻
天地と天才（天才…）……1～3巻
バンドラの箱（バンドラ…）……全1巻
フォーシーズ（ふたご…）……1巻
BLUE GIANT（石塚真一）……1巻
戦場仕掛け人の掟（実録良男）……1～2巻
和風と風土タケシ（竹下 Takeshi）……1巻
キッチナカ（ナカ Nakaya）……1巻
ADAM～ネオ・ヒロシマ（ハイ）……1～16巻
SOUL 神さまの記録簿（魂上げ…）……全3巻
強いられる人々（ハイ）……1巻

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://comics.shogakukan.co.jp/

BOOK DESIGN: TAKAHASHI JUNZO

ISBN978-4-09-185688-3
C9979 ¥552E
定価：本体552円＋税
雑誌 45696-58 小学館

馬鹿は、
生きなきゃ
治らない。

福本伸行 著作集

■ビッグコミックス

最強伝説 黒沢……全11巻発売中
新黒沢 最強伝説……1巻発売中

ビッグコミックス好評発売中！

あぶさん（水島新司）……1～104巻
夕焼けの詩（西岸良平）……1～6巻
浮浪雲（ジョージ秋山）……1～101巻
釣りバカ日誌（北見けんいち）……1～86巻
釣りバカ日誌 番外編（北見けんいち）……1～12巻
黄昏流星群（弘兼憲史）……1～40巻
PLUTO（浦沢直樹×手塚治虫）……全8巻
MONSTER（浦沢直樹）……全18巻
アイアムアヒーロー（花沢健吾）……全8巻
誰も寝ない（浅倉秋成）……全1巻
ひよっこ飛翔人（鳥沢おさむ）……1～5巻
風の大陸（高田裕弘・かざと龍二）……1～6巻
あじさいの短編（高瀬雅孝）……1～7巻
弁護士のくずまこ（井浦秀夫）……1～7巻
三国志（原哲夫）……全1巻
歌男児（原哲夫）……1巻
達人人の料理法（原哲夫）……全2巻
最低最悪の不倫者（名香智歩子）……1～3巻
百（石塚真一）……全18巻
そんとよし（石塚真一）……1巻
あんどーなつ（宮本…）……全20巻
どうくに奮戦人（尾瀬あきら）……1～5巻
高宮中のことか（宮野…）……全5巻
おかみさん 常盛橋町（一丸）……1巻
フイチン再見！（林よもぎ）……1巻
あさひるばんでんでん（ハイ）……1～6巻
いとしのタンバリンくじらいい人子）……1～2巻
ふぞろいの林檎たち（山田太一原作）……全1巻
その女、ジルバ（有間しのぶ）……1巻
フィッシュバーグ（かわもり小四郎）……1～7巻

インターネットセレクトビッグコミックスが開きます。
http://comics.shogakukan.co.jp/

馬鹿は、
生きなきゃ
治らない。
オリジナル
BIG
COMICS
最強伝説
1
福本伸行
小学館
最強伝説
1
BIG COMICS
福本伸行
Fukumoto Nobuyuki

新黒沢

1 最強伝説

BIG COMICS

福本伸行
Fukumoto Nobuyuki

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 8 .. GREETING ... 195

CHAPTER 7 .. CLARA ... 169

CHAPTER 6 .. WAITING ... 143

CHAPTER 5 .. FRIENDS OLD AND NEW ... 117

CHAPTER 4 .. GETTING UP ... 91

CHAPTER 3 .. WAKING UP ... 65

CHAPTER 2 .. REVIVAL ... 37

CHAPTER 1 .. LEGEND ... 5

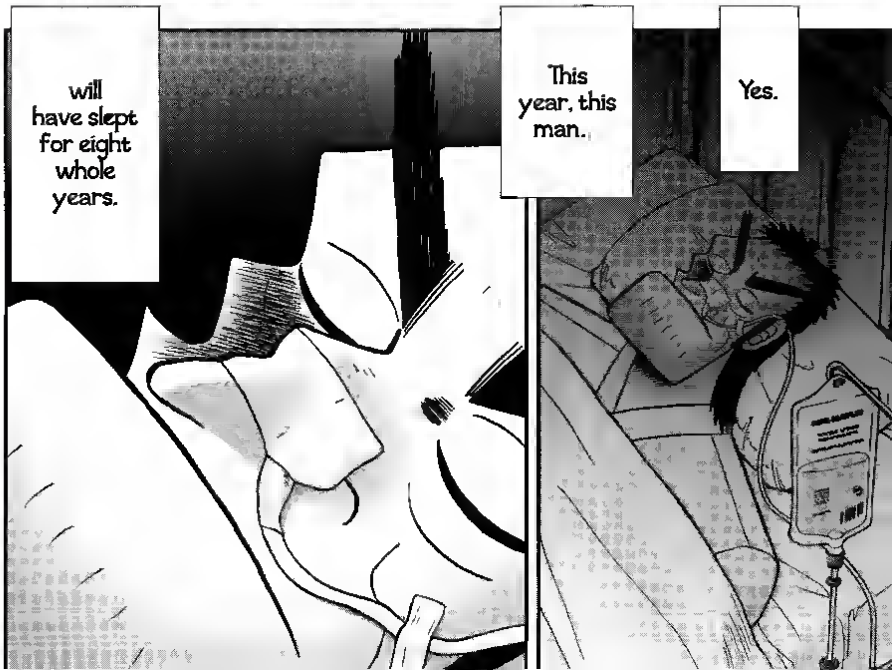
IN A
CERTAIN TOWN,
THERE WAS A
SMALL LEGEND

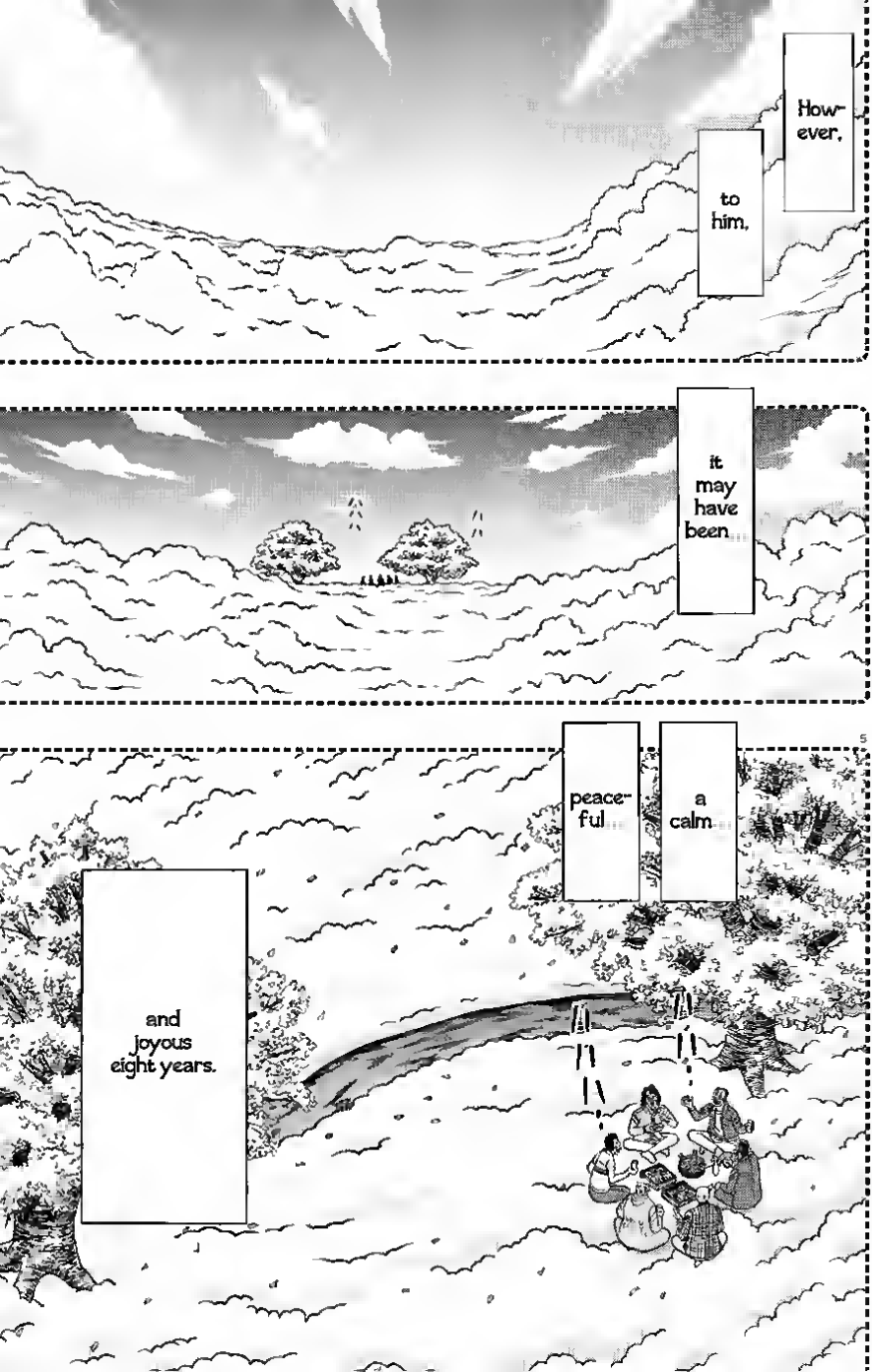
TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD BY SONICKRAZY
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS
TYPESET BY TAMBUR

第1話:伝　説
CHAPTER:1 LEGEND

But that legend is over.

An illusion kept faintly in one's heart.
Like fireworks from long ago.


will have slept for eight whole years.
This year, this man.
Yes.


How-
ever,
to
him,
it
may
have
been
a
calm
peace-
ful
and
joyous
eight years.

FOR SOME REASON THERE'S SPAGHETTI!
IF I LIFT MY ARM UP JUST A LITTLE BIT...
I MEAN,
TO BE IN HEAVEN?!
BUT MAN, ISN'T IT JUST THE BEST...
IT'S FANCY CHOCO-LATE!
AND PICK UP AN ACORN...
IF YOU LOOK AT THE GROUND,
AND THIS FLOWING RIVER WATER,
IS SAKE!

AHHHH~!
HAHA-HA!
YOU'VE GOT THAT RIGHT!
トロ~~
ぐび…
ぐび…
トロ
ぐび…
WE CAN EAT
AND DRINK ALL WE WANT!
AND
WE CAN HAVE A GOOD TIME WITH GREAT FRIENDS!
IT'S THE BEST!
HMM-MMM…
8
ゴロゴロゴロ…
NO DOUBTS ABOUT IT!
HEAVEN SURE IS AWE-SOME!
HAHA-HA!
ギラン
CAN'T DENY IT!

ぼわーーん
WHEN I LIFT MY ARM UP
I MEAN,
AND,
WELL, HOW SHOULD I PUT IT...
THERE'S MATSUSAKA BEEF!
HEY, MISTER
.....
ISN'T IT?
AHA-HAHA!
IT'S THE BEST FOOD I'VE EATEN IN MY ENTIRE LIFE!
BUT SOMETIMES THERE ARE PEOPLE THAT TURN OUT LIKE HIM
I THOUGHT HE'D GET BETTER SOON ENOUGH,
AH
WHAT'S UP WITH THAT GUY?

THEY GET TIRED OF HEAVEN!

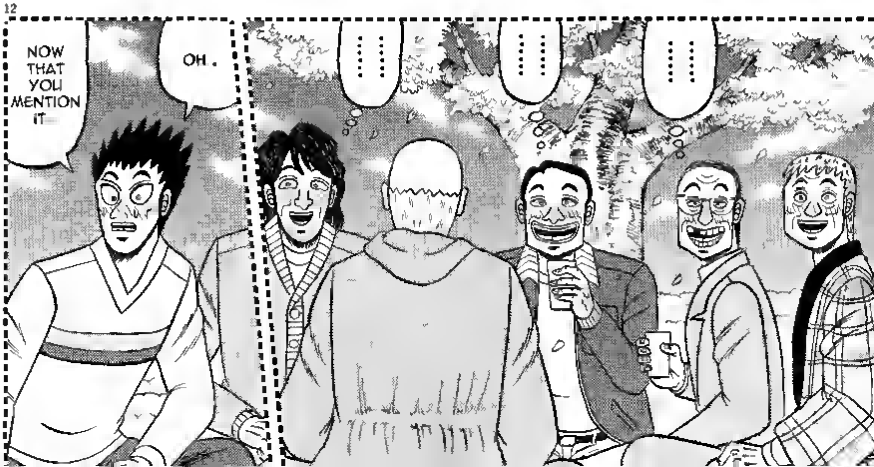
.....
000
WHAT'S UP?
HEEEEY! YOU, OVER THERE!

COME ON, LET'S HAVE FUN TOGETHER!

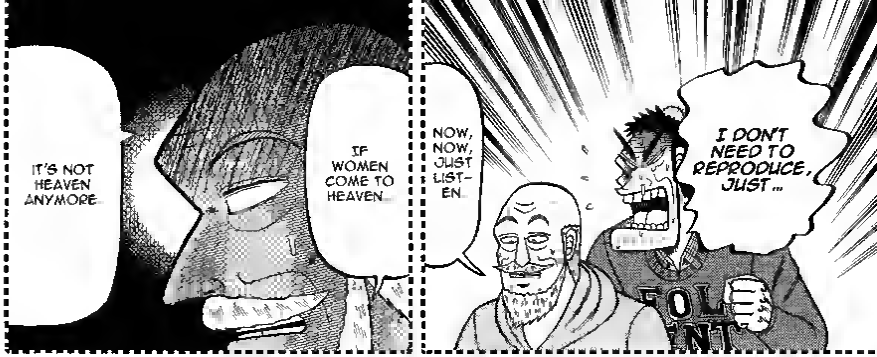
EVERYONE'S REALLY FUN TO GET ALONG WITH, RIGHT?
EXACTLY!
EACH AND EVERY ONE OF YOU!
YOU'RE ALL A BUNCH OF NICE GUYS!

BUT!
BUT, BUT, BUT!
BUT!
BUT WHAT?
HOW COME
YOU GUYS GET ALONG REALLY WELL!
SERI-OUS-LY...
YOU NEVER HAVE ANYTHING BAD TO SAY OR BRAG ABOUT!
YOU ALWAYS GET ALONG,

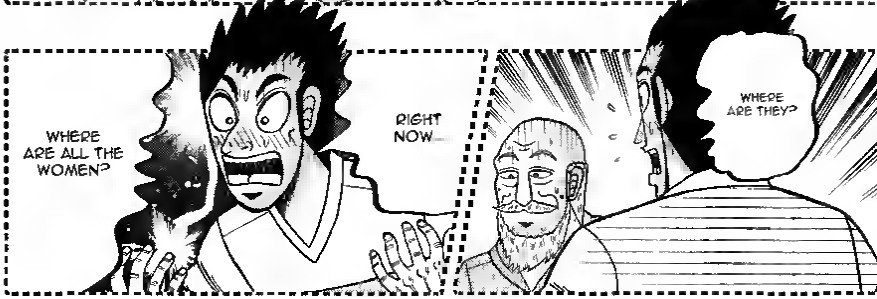
THERE'S NO WOMEN HERE?!

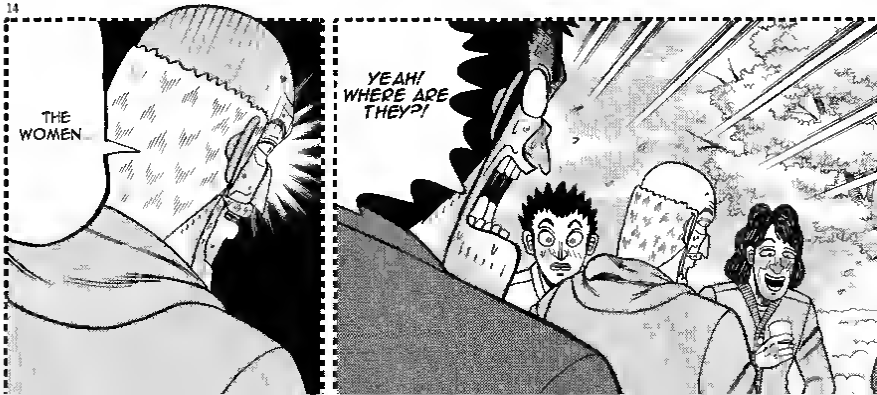

NOW THAT YOU MENTION IT...
OH.
.....
.....
.....

I NOTICED IT, ALL RIGHT!
OVER THERE
SEEMS LIKE YOU NOTICED IT...
ブル…
ブル…
ブル…
MM-HMM-HMM...
IN HEAVEN,
WHAT HAPPENED TO THEM?!
WHERE'S ALL THE WOMEN?!
13
NOW...
WE ARE DEAD.
HUH?
THERE'S NO NEED FOR WOMEN.
SO THAT'S ALL IT IS?!
WE HAVE NO NEED TO REPRODUCE


IT'S NOT HEAVEN ANYMORE...
IF WOMEN COME TO HEAVEN...
NOW, NOW, JUST LIST-EN...
I DON'T NEED TO REPRODUCE, JUST...

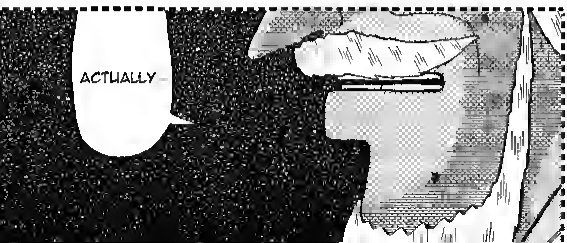
THEN, MISTER...
A LOT OF NEGATIVE EMOTIONS COME WHEN...
HATRED...
SUSPICION...
VANITY...
EXTRAVAGANCE...
ENVY...
JEALOUSY...

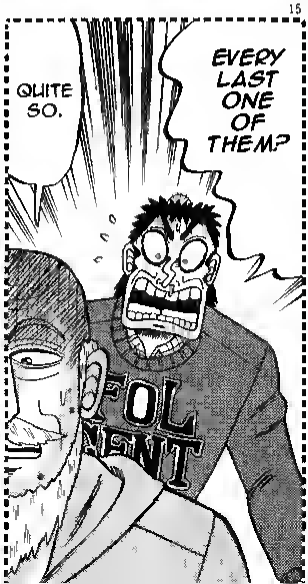

WHERE ARE ALL THE WOMEN?
RIGHT NOW...
WHERE ARE THEY?


THE WOMEN...
YEAH! WHERE ARE THEY?!

ARE YOU KIDDING ME?!
ARE...
ARE ALL IN HELL!

I MEAN, DON'T THEY DO ALL KINDS OF TORTURE IN HELL?
NOW I FEEL KIND OF SORRY FOR THEM
HM-MM-M
NO


ACTUALLY


EVERY LAST ONE OF THEM?
QUITE SO.

じだんだ!!
ダン
ダン
ダン
I KNEW THEY WOULD!!
I HEAR THAT THEY SEDUCE THE DEMONS, AND DO PRETTY WELL FOR THEMSELVES.

YEAH, BUT...
IT'S JUST ONE AFTER ANOTHER!
AGITATION IS UNBECOMING OF A PERSON IN HEAVEN.
DON'T GET SO AGITATED
NOW, NOW
I'M TAKING MY SYMPATHY BACK!!

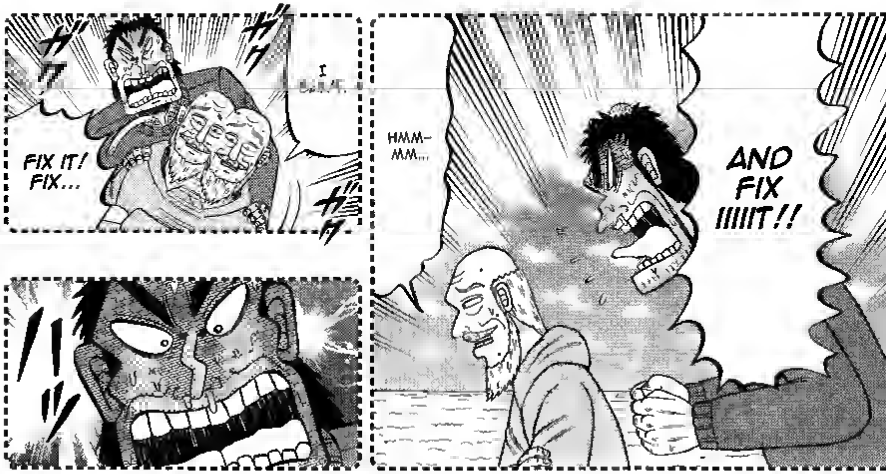
AWW, YEAHHH!!
ALL THE HANDSOME MEN ARE IN HELL, TOO!
ALSO, WHILE WE'RE ON THE SUBJECT...
A CHAIN OF SHOCKING FACTS YOU'RE TELLING ME!!

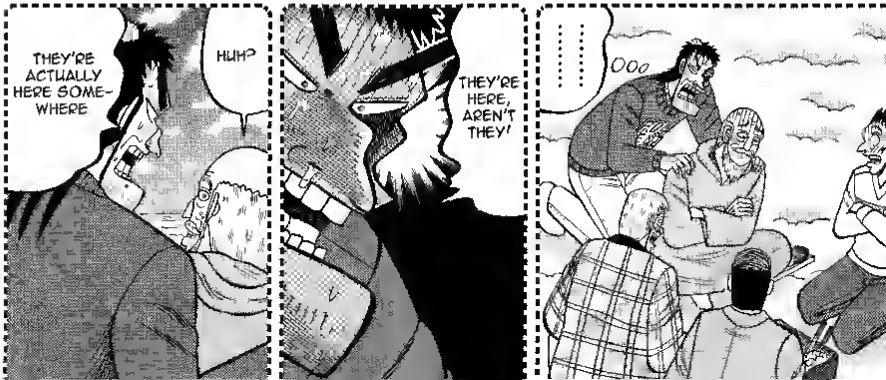
ACTU-ALLY
I HAD TO ENDURE SO MUCH MISFORTUNE IN MY LIFE... OF COURSE I'D BE HERE AND NOT THERE!!
THAT'S WHY THERE'S THIS WORLD AND THAT WORLD!
OF COURSE THEY ARE!
SO THEY TOO...
THEY SEDUCE THE HUMAN WOMEN AND DEMON WOMEN,

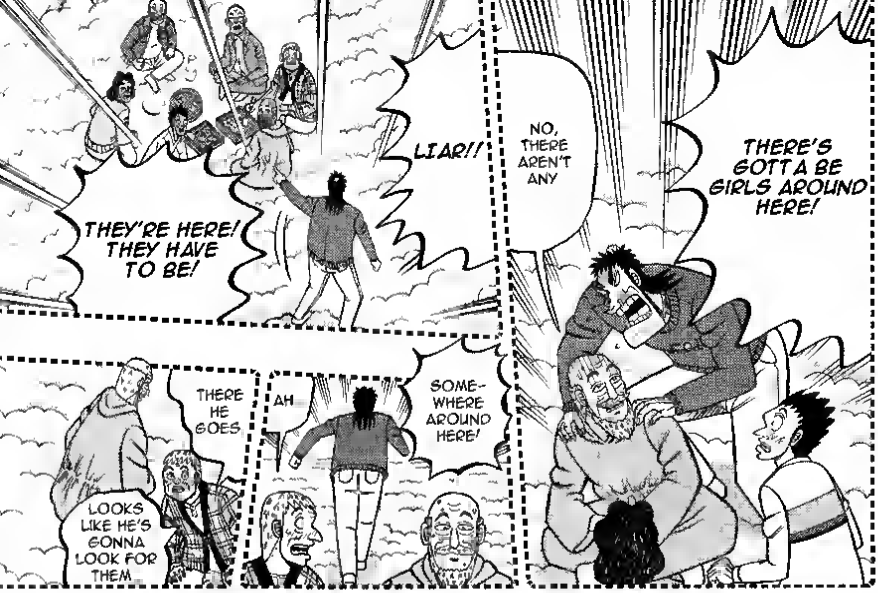
HUU-HHH...
SO LOOKS ARE EV-ERYTHING, EVEN IN HELL...
WHAAAAAAA!?
DO PRETTY WELL FOR THEMSELVES!

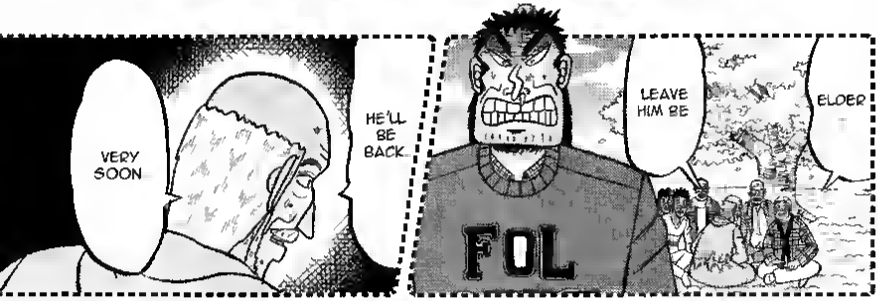
THE BULL-SHIT!!
CUT
ヨロ…
ふう…
IS THAT HOW IT IS?

AND THERE'S NOBODY BUT MEN AMONG US!!
WHETHER IT'S THIS WORLD OR THAT ONE, THE PRETTY BOYS ARE SURROUNDED BY WOMEN...
IT'S MESS-ED UP!!
BUT ISN'T THAT WEIRD?!
TAKE THIS PREJUDICE,

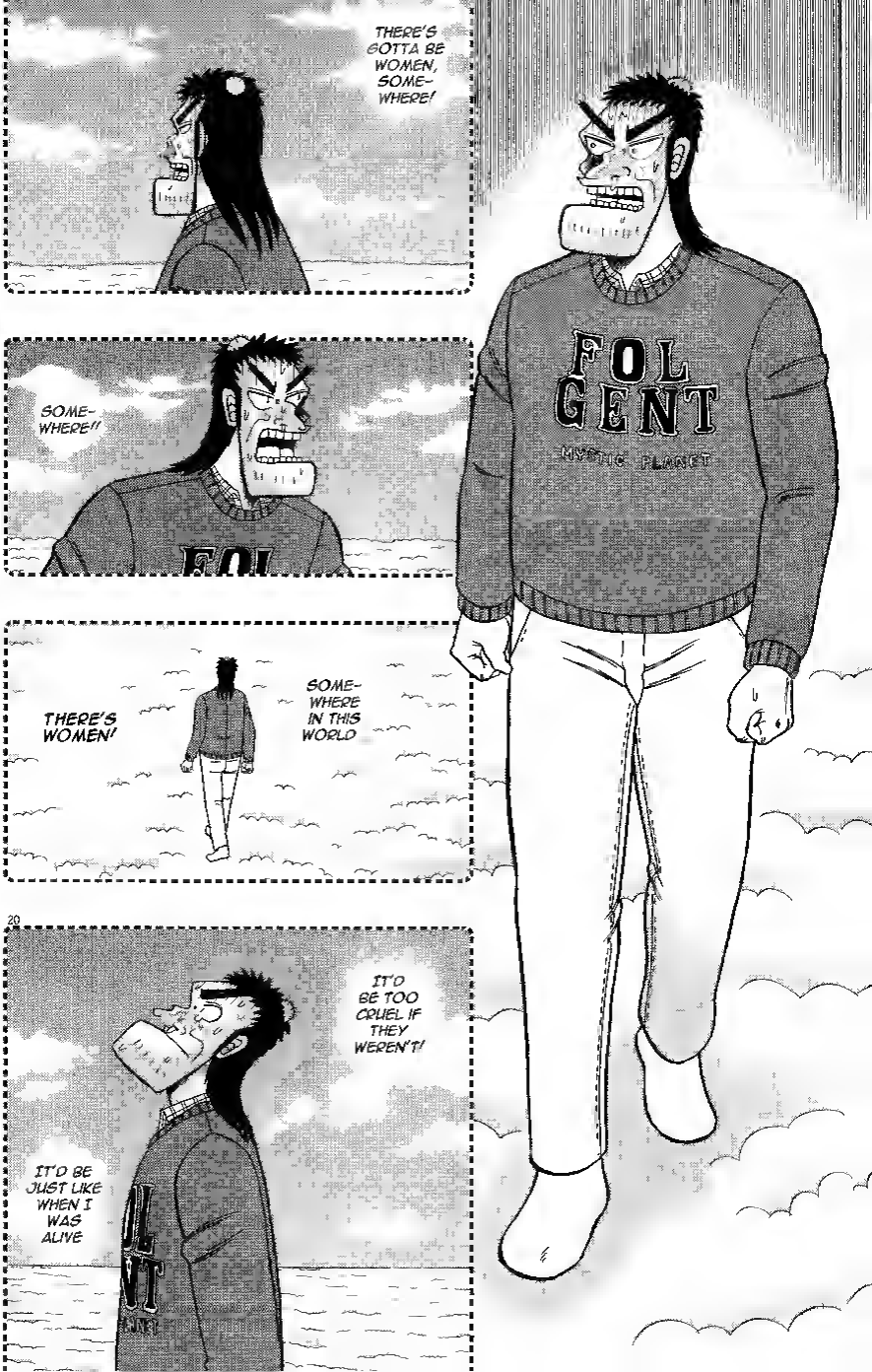

I
FIX IT! FIX...
HMM-MM...
AND FIX IIIIIT!!


THEY'RE ACTUALLY HERE SOME-WHERE
HUH?
THEY'RE HERE, AREN'T THEY!
Ooo

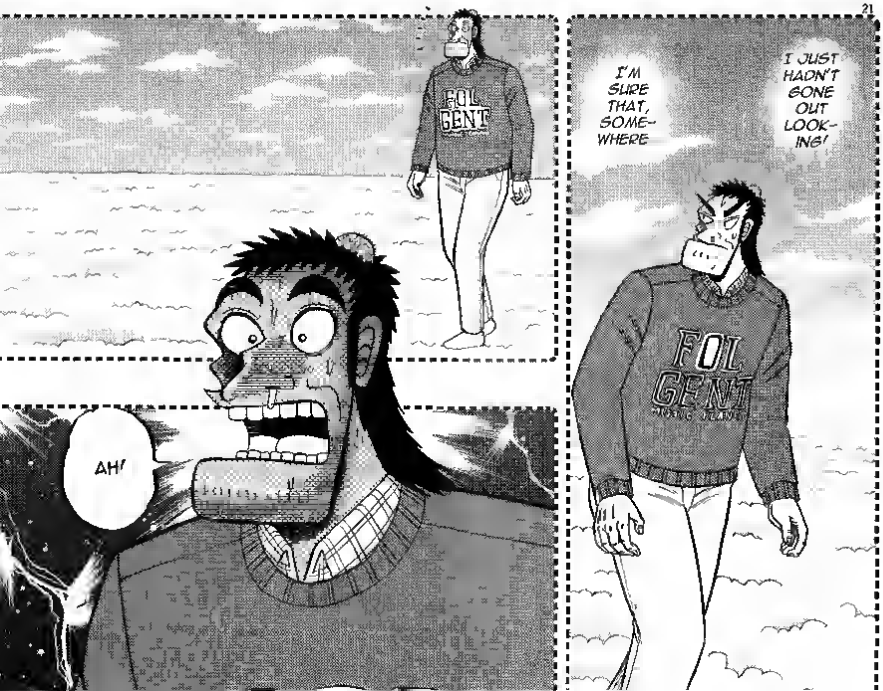

THEY'RE HERE! THEY HAVE TO BE!
LIAR!!
NO, THERE AREN'T ANY
THERE'S GOTTA BE GIRLS AROUND HERE!
THERE HE GOES
AH
SOMEWHERE AROUND HERE!
LOOKS LIKE HE'S GONNA LOOK FOR THEM


VERY SOON
HE'LL BE BACK
LEAVE HIM BE
ELDER
FOL

THEY'VE GOTTA BE HERE!
FOL
GENT
SHIT!
SHIT!!
SHIT!


THERE'S GOTTA BE WOMEN, SOMEWHERE!
SOMEWHERE!!
THERE'S WOMEN!
SOMEWHERE IN THIS WORLD
IT'D BE TOO CRUEL IF THEY WEREN'T!
IT'D BE JUST LIKE WHEN I WAS ALIVE
FOL GENT
MYSTIC PLANET

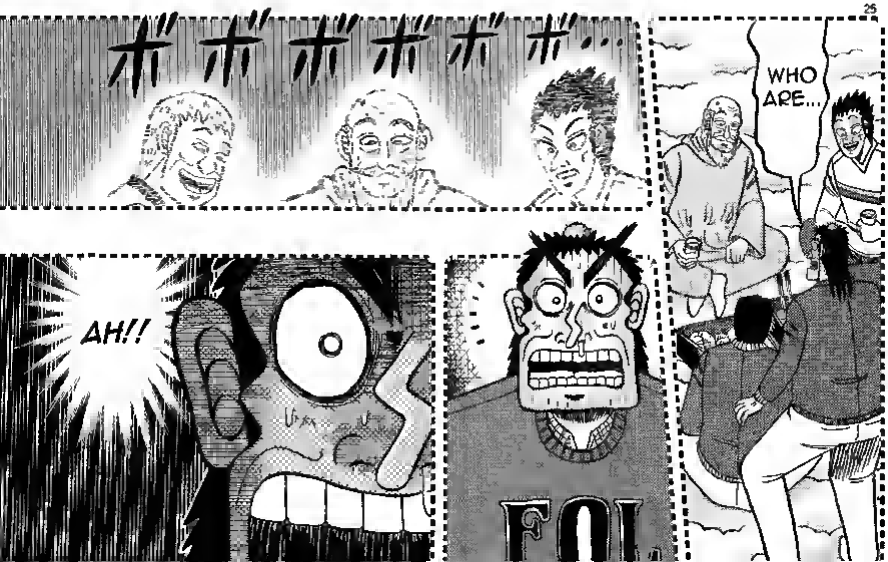
THEY'RE HERE!
AS IF SOMETHING THAT STUPID COULD HAPPEN!
NOT BEING ABLE TO HAVE A RELATIONSHIP WITH A WOMAN...
I JUST KNOW THAT THEY'RE HERE SOMEWHERE!
YEAH, UP UNTIL NOW...


I'M SURE THAT, SOME-WHERE
I JUST HADN'T GONE OUT LOOK-ING!
AH!

THERE'S PEOPLE OVER THERE!
THERE THEY AAAAARE!
AHHHH!
HEY...
HEEEEY!
THERE'S GOTTA BE WOMEN!
THERE'S OTHER PEOPLE...
OF COURSE THEY WERE HERE!
I KNEW IT!
AHH! THEY'RE ALL GUYS!
NO, WAIT A SECOND. WAIT A SECOND...
HUH?
22
AND WITH THEM..
THERE'S WOMEN!
23

IT'S YOU!!!

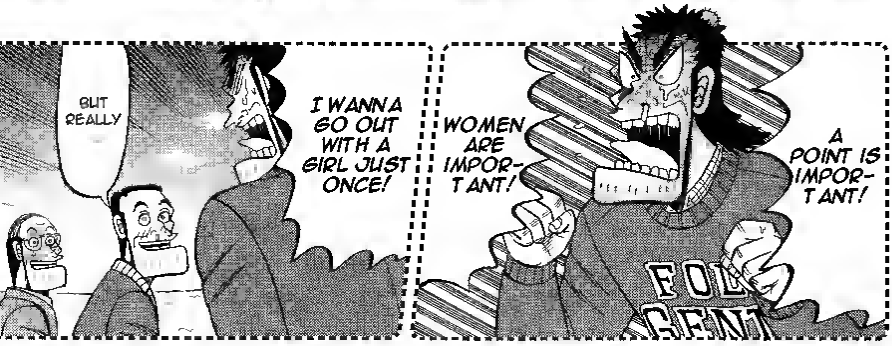
WHY ARE YOU ALL OVER HERE?
WHA... WHAT'S GOING ON?
WHO ARE YOU GUYS?
HUH-HH?


ボボボボボボ...
WHO ARE...
AH!!

ボワー…
AHHHH!!
THEY'RE ALL...ME?
ME?
ALL OF US ARE ARE YOU.
WHAT'S GOING ON, HERE?!
NO WONDER ...
ISN'T THAT WHAT HEAVEN IS?
I WAS TALKING TO MYSELF THE WHOLE TIME!
OF COURSE WE'D GET ALONG!
THAT'S RIGHT.
I'D NEVER SAY SOMETHING ABRASIVE!
ALL I'D SAY IS WHAT I WANTED TO HEAR!!
THERE'S NEVER ANY TROUBLE IN HEAVEN.

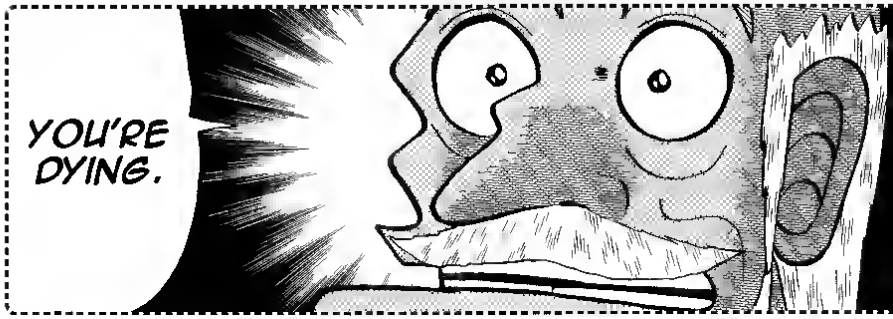
SPENDING DAY AFTER DAY JUST IDLY EATING WITH MYSELF!
THEY'RE JUST CLONES OF MYSELF!
OBVI-OUSLY
THEY'RE NOT FRIENDS!
AND BE MERRY WITH GOOD FRIENDS...
DRINK WHAT YOU WANT TO DRINK,
YOU EAT WHAT YOU WANT TO EAT,
JUST AN ULTRA-NEET LIFESTYLE, ISN'T IT?!
ALL OF THIS IS
NOT EVEN DOING CHORES
NOT STUDY-ING
NOT WORK-ING
THERE'S NO POINT TO HEAVEN
A POINT?
IS THERE EVEN ANY POINT TO THIS?!
NGH...
ISN'T THAT WHAT YOU WANT?
HEAVEN IS JUST HAPPINESS
FOIL BENT

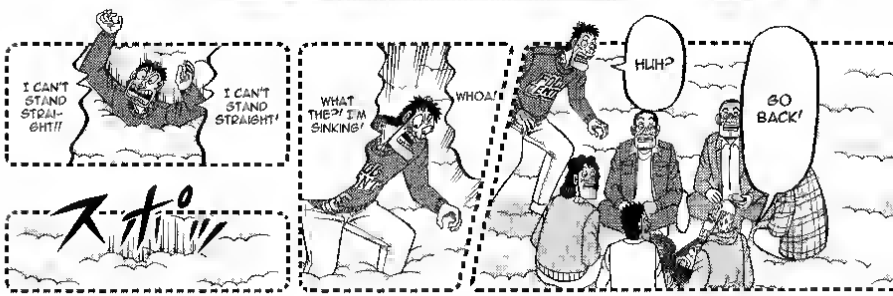
NO!!!
ぐぐぐ
FOL
GENT


BUT REALLY
I WANNA GO OUT WITH A GIRL JUST ONCE!
WOMEN ARE IMPOR-TANT!
A POINT IS IMPOR-TANT!
FOL
GENT

SIGH...
I CAN DO IT! I CAN!!
I CAN DO IT!
CAN'T BE HELPED, THEN
DON'T SAY THAT I CAN'T DO IT!
DIDN'T WE ALL SUFFER BECAUSE WE COULDN'T DO THAT?

YOU HAVEN'T LOST YOUR DRIVE TO BE ALIVE...
EVER SINCE YOU CAME HERE, YOU'VE BEEN A LITTLE WEIRD.
HUH?
WANNA GO BACK?


YOU'RE DYING.


I CAN'T STAND STRAIGHT!!
I CAN'T STAND STRAIGHT!
スポ
WHAT THE?! I'M SINKING!
WHOA!!
HUH?
GO BACK!

YES.
ELDER...
T-THERE HE GOES...
AHHH-HH!

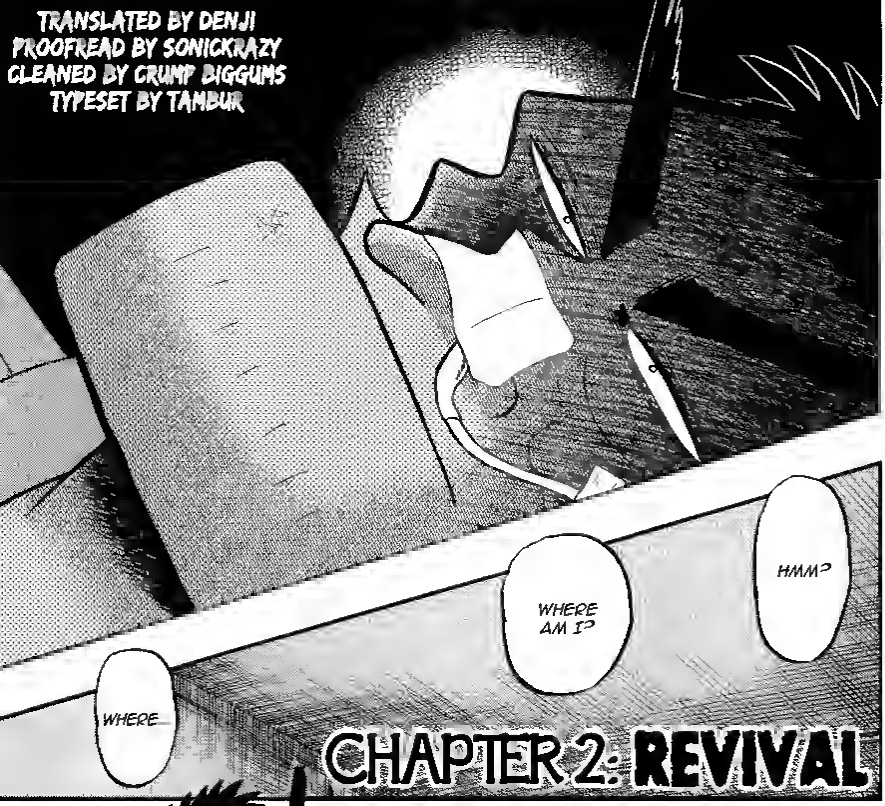
IS IT OKAY TO JUST LET HIM GO LIKE THAT?
THERE'S NOTHING GOOD FOR US DOWN THERE!
ALL THAT'S IN STORE FOR HIM IS MORE DAYS OF BITTER SADNESS!
WHY WOULD HE GO THROUGH THAT PUNISHMENT AGAIN....
HE CAN'T HELP IT

HE JUST CAN'T HELP IT
MIKI HOSPITAL
THERE ARE GUYS LIKE HIM AROUND!

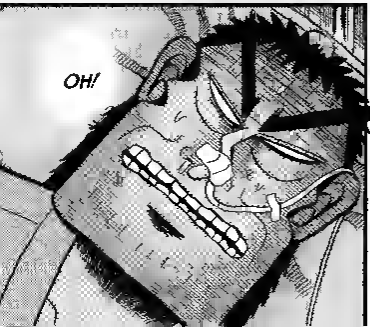
SOME PEOPLE ARE JUST LIKE THAT!
ムニッ

A FOOL WON'T GET BETTER UNLESS HE LIVES.

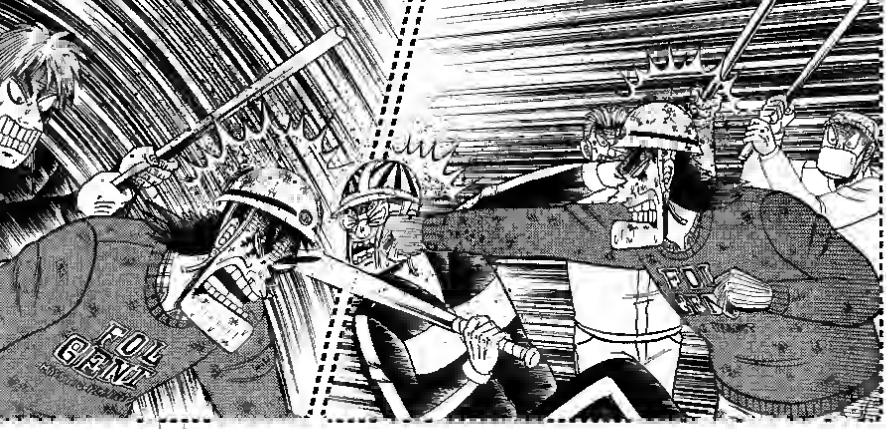
TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD BY SONICKRAZY
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS
TYPESET BY TAMBUR

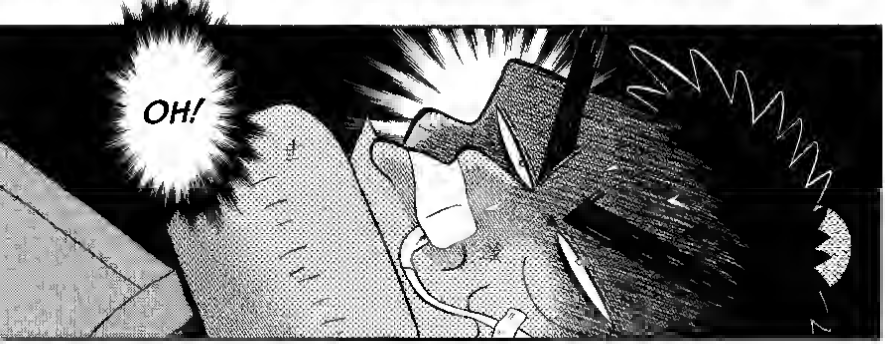


CHAPTER 2: REVIVAL



I'M KUROSAWA!
OH, YEAH! THAT'S RIGHT!
Kurosawa comes back to life!
I'M KURO-SAWA.
I'M KURO-SAWA, BUT...
UMM...
Ooo
HUH
2

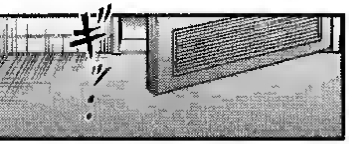


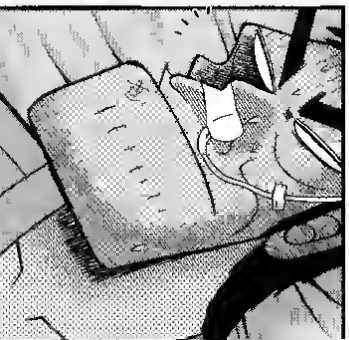

OH!

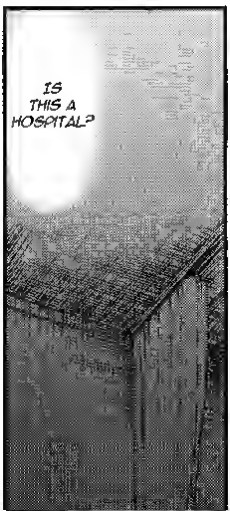
REAL GOOD!
I GOT THOSE GUYS...
THAT STUPID HOSPITAL DIRECTOR'S SON, MIKI OR SOMETHING, WAS THE HEAD OF A BIKER GANG.
THAT'S RIGHT!
AND THEY GOT ME...

AND WHEN I HAD A DRINK,
BUT WE WON!
FOL GENT
AND WHEN I LAID DOWN...
I GOT KIND OF SLEEPY,
YEAH!
THAT'S WHAT HAP-PENED!
I STARTED SPACING OUT
THAT'S RIGHT!

I REMEMBER!
I GOT HURT REALLY BAD,
AND THEN I BLACKED OUT
SO THAT MEANS



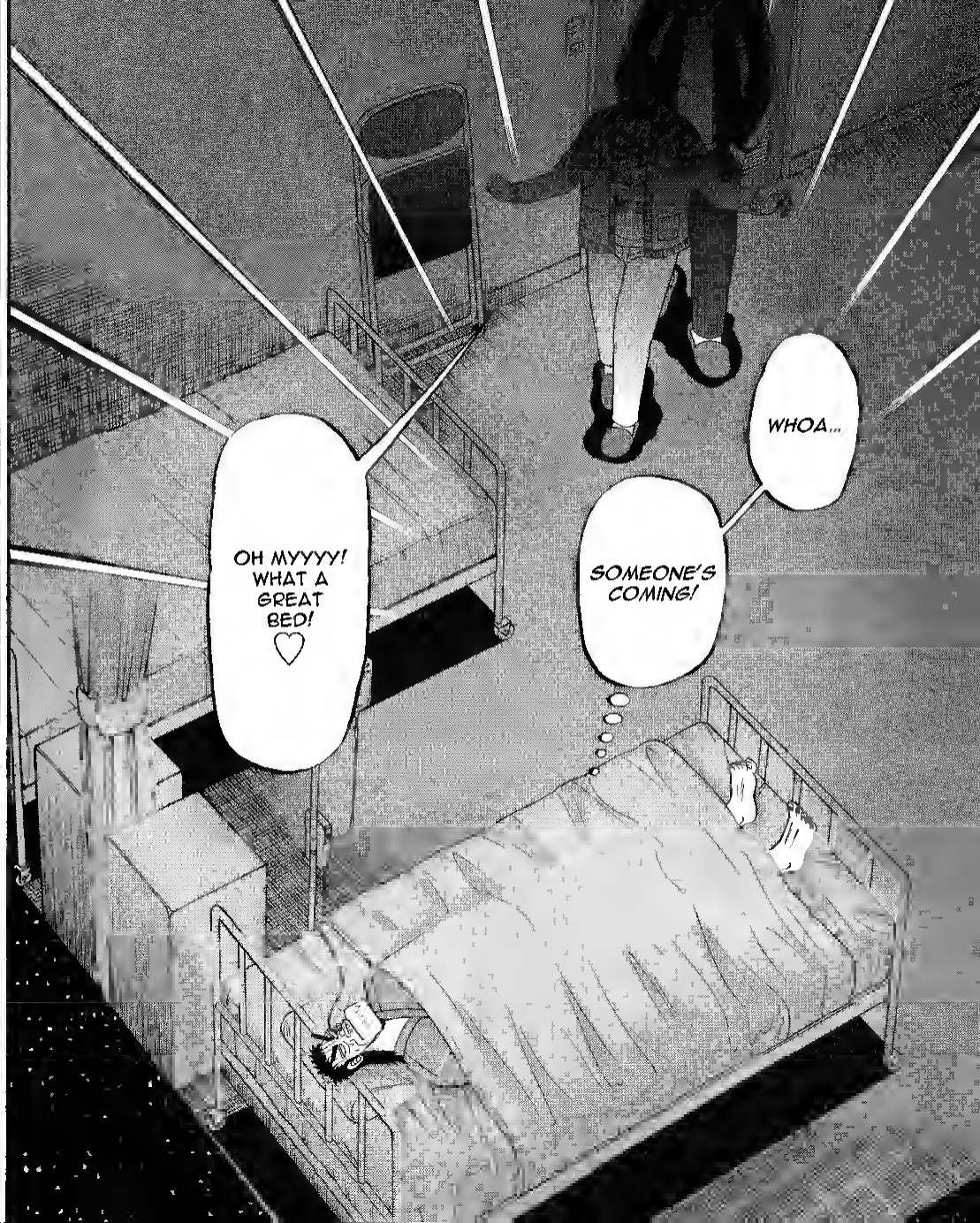



IS THIS A HOSPITAL?

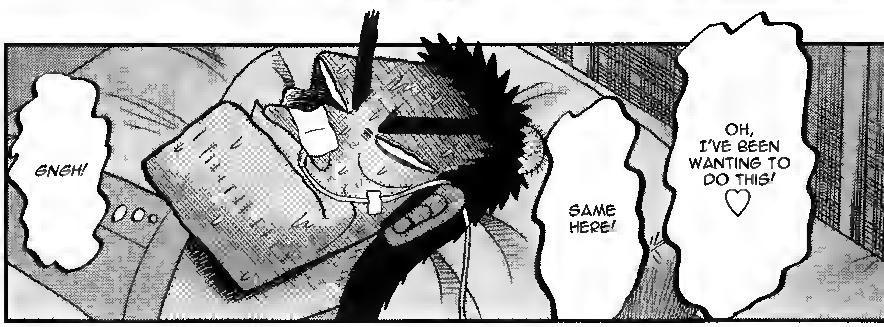
A HOSPITAL?

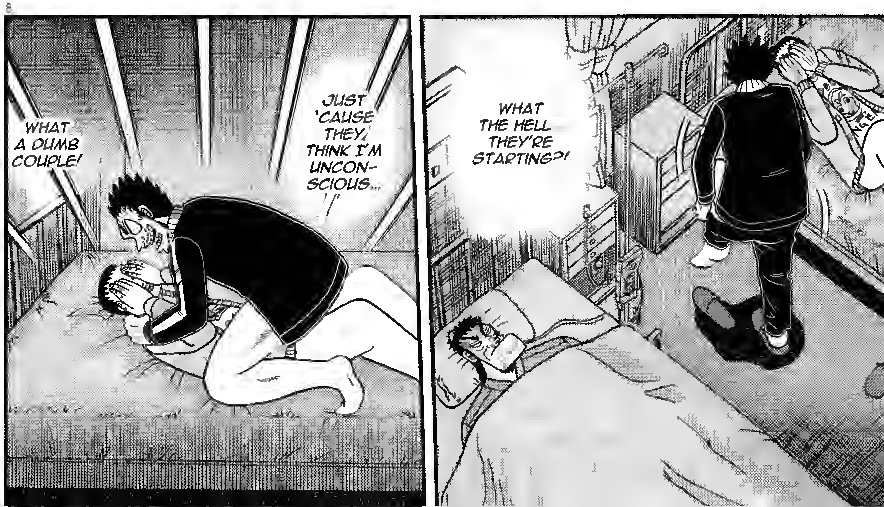
THIS IS...
THIS IS...

HA HA HA!
WHO WOULD'VE THOUGHT? ♡
I KNOW, RIGHT!
DOG
TO THINK THIS HOSPITAL WOULD HAVE AN EMPTY ROOM LIKE THIS.
WHO IS IT?
HAH!
IS SOME OLD MAN WHO'S BEEN SLEEPING FOR YEARS!
THE ONLY PERSON HERE...
THE NIGHT GUARDS DON'T EVEN CHECK HERE!
THIS ROOM IS A POPULAR HOOK-UP SPOT FOR PEOPLE LIKE US.
URRRRGH!
URGH!
I CAN'T MOVE A MUSCLE!
IT'S TRUE...
DO THEY MEAN ME?
DO THEY...


OH MYYYY! WHAT A GREAT BED! ♡
WHOA...
SOMEONE'S COMING!

I LOVE YOU, TAKESHI!
I LOVE YOU TOO!
OHHHH!
AHN!
I'M AWAKE, BUT I CAN'T MOVE!


ENGH!
SAME HERE!
OH, I'VE BEEN WANTING TO DO THIS!


WHAT A DUMB COUPLE!
JUST 'CAUSE THEY THINK I'M UNCONSCIOUS...
WHAT THE HELL THEY'RE STARTING?!

TAKE-SHI~!♡
MAKIO!
TAKE-SHI~!♡
MAKIO!
STOP FUCKING AROOOOO-OUND!!!

HUH?

MAKIO?
TAKESHI?

THAT MY ROOM...
COULD IT BE...
TAKESHI. MAKIO. DOES THAT MEAN...

MAKIO?
TAKESHI?

NOOO-
OOO!
おうっ
おうっ
おうっ
おうっ
おうっ
おうっ
IS A GAY CRUISING SPOT?!

NNNNG-HHH...
Ooo
I DIDN'T WANT TO HEAR THAT...

トホホ…
THIS ISN'T GOING ON EVERY NIGHT, IS IT?!
がう
がう
がう
THE HOWLING OF A COUPLE WILD ANIMALS!
DOG
ABOUT THIS GORILLA-MAN'S DICK?
WHAAA AAT?!
WHAT, YOU'RE NOT CURIOUS
HEY, WHAT'RE YOU DOING?
DON'T YOU WANNA TEASE HIM? ♡
STOP !!!!!!!!!!!
EVEN IF YOU'RE JOKING, JUST STOP IT!
S-STOP IT!!

EEK!
YOU IDIOOOOT!

T-TAKESHI...
LOOK AT ME!
WHAT'S SO GOOD ABOUT THAT OLD MAN?

KEEP MAKIO REINED IN!
DON'T LET HIM DO THAT...

THAT'S RIGHT!
I I'M SORRY ♡

12
THAT DAY...
I'M DEGGING YOU!

BUT..
AT LEAST, THAT'S WHAT I THOUGHT
ENDED JUST LIKE THAT
TWO HOURS LATER
HAH!
THEY STOPPED!
GNGH...!
RIGHT IN FRONT OF MY ROOM!
IT COULD-N'T BE
IT COULDN'T BEEE-EEE!
NOOOO!
NOT THAT! ANYTHING BUT THAT!
A PAIR OF FOOT-STEPS
FOOT-STEPS
W... WHAT THE?

THERE'S A HOMO IN HERE!!
STOP IIIIIT!!

TAK

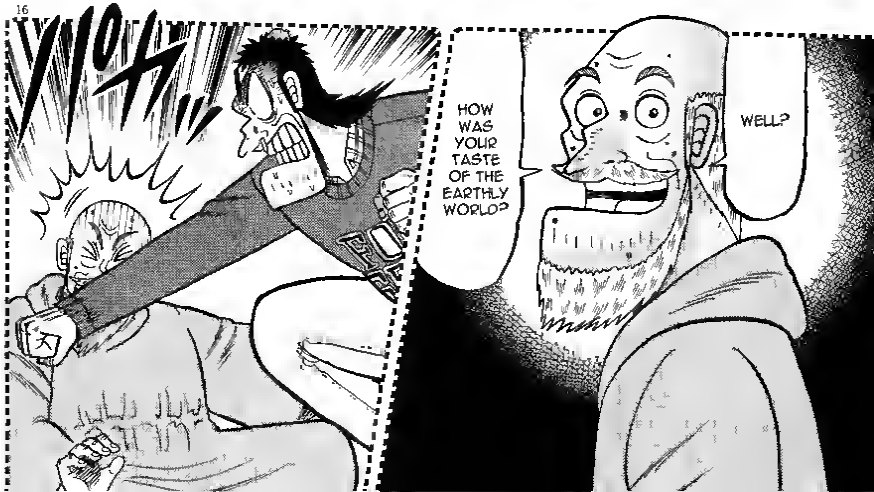
WHERE'D YOU GO?!
TAKESHI!

EEEEEE!

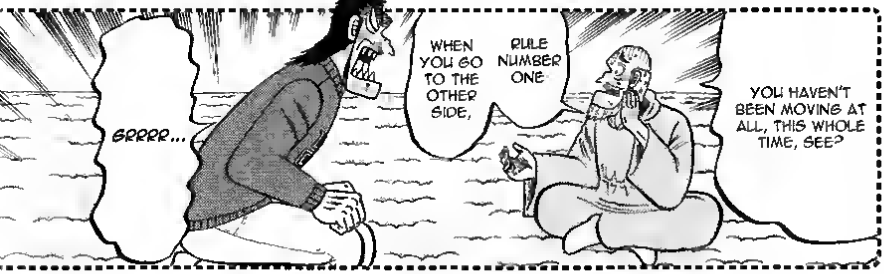
SO EASILY!
IT HAP-PENED...
IS FINALLY HAPPEN-ING!
WHAT I WAS SO SCARED OF...
STOP IT!!!
ST-

DO IT...
DON'T ...

FOL GENT
AH!
THIS IS—
HEH HEH
FOL GENT

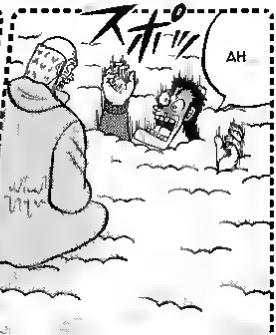

WELL?
HOW WAS YOUR TASTE OF THE EARTHLY WORLD?

I CAN'T DO THAAAAT
RIGHT NOW!
MAKE IT SO I CAN MOVE!
IF YOU'RE GONNA BRING ME BACK TO LIFE, THEN DO IT RIGHT!
CUT THE CRAP!!


GRRRR...
WHEN YOU GO TO THE OTHER SIDE,
RULE NUMBER ONE
YOU HAVEN'T BEEN MOVING AT ALL, THIS WHOLE TIME, SEE?

OH?
IS THAT RIGHT?
MY PURITY IS IN DANGER!
MAKE IT SO THAT I CAN MOVE AL-READY!

スススッ!!
AHHH!


スポッ!!
AH

SHUT UUU-UU-PPP!!
THINGS WILL NEVER GO THE WAY YOU THINK THEY WILL

HUH_?
HM?
HERE, HUH?
I'M HERE AGAIN!
HUFFFF...
フゥ～!
WAIT
WHAT?!
WHAT?
HUH?!
THAT CIGA-RETTE PUFF MEANS
DOG

IT'S OVER.
.....
19
NOO-OOOO!
IT'S ALREADY OVER!!
AH, TAKESHI!
MAKIO

AH...
YOU COULDN'T HAVE!
NO NO NO!
YOU'RE MISUNDERSTANDING ME!
HUH?
NO WAY ...DID YOU...?
YOU'RE TOO LATE, TAKESHI!!

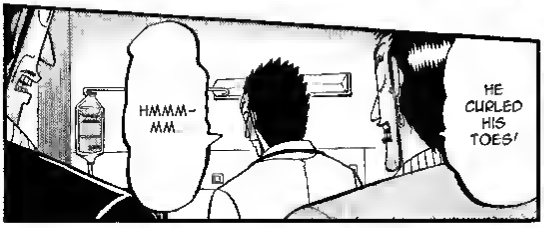
JUST FELL OFF!
WHEN YOU DID THAT, ONE OF MY EARRINGS...
YOU WERE REALLY ROUGH, REMEMBER?
WHEN YOU PUSHED ME ONTO THE BED...

I WANT TO BELIEVE !!!!!!!!!!
CAN I BELIEVE YOU?
MAKIO
I FOUND IT SOMEWHERE AROUND HIS CROTCH.
SO I CAME BACK TO LOOK FOR IT.

OH, THAT'S RIGHT.
MM-MMM!
HUH?
THIS GUY'S ALREADY AWAKE.
WHAT?
TEE HEE! ♡
CAN I BELIEVE YOU?!
LET'S JUST BELIEVE IT, THEN!

MAKIO!
YOU'VE DONE IT, MAKIO!
NICE JOB, MAKIO!
REALLY?
OH- HOHH!- HH!!
WHEN I PULLED UP HIS COVERS...
DOG
HE CURLED HIS TOES.

The next day
THANK YOU, MAKIO!!
IT'S TRUE, MR. DIRECTOR!


HMMM-MM...
HE CURLED HIS TOES!

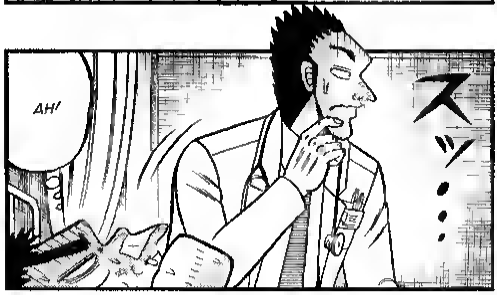
YEAH.
HE'S WOKEN UP?

THAT VOICE...
AH!
I FIND THAT A LITTLE HARD TO BELIEVE

LESS-EE...
NO NO, WAIT!
IS THIS HOSPITAL OKAY?
HE'S THE DIRECTOR NOW?
MIKI, THE FORMER BIKER GANG LEADER!
IT'S MIKI!
I'VE COME BACK!
RIGHT NOW, I NEED DIRECTOR MIKI TO REALIZE...
THIS ISN'T THE TIME TO BE SAYING THAT!
YOU'RE A DOCTOR, SO YOU SHOULD UNDERSTAND!
HOW ABOUT THAT?!

DO MY EYES LOOK DETER-MINED?!

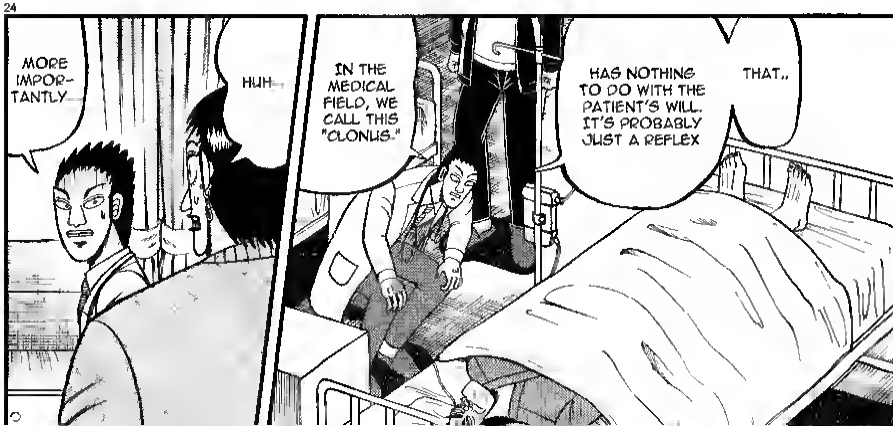
I CAN'T SEE ANYTHING DO I HAVE A GLASS EYEBALL?


AH!
スッ…

YEAH
BUT HIS TOES DEFI-NITELY CURLED UP

HE JUST PRETENDED LIKE HE DIDN'T NOTICE IT!

THERE IS NO INDICATION THAT THAT'S THE CASE
THIS LITTLE…


MORE IMPOR-TANTLY…
HUH…
IN THE MEDICAL FIELD, WE CALL THIS "CLONUS."
HAS NOTHING TO DO WITH THE PATIENT'S WILL. IT'S PROBABLY JUST A REFLEX
THAT..

WHAT WERE YOU DOING?
JUST WALTZING INTO ANOTHER PATIENT'S ROOM LIKE THAT!

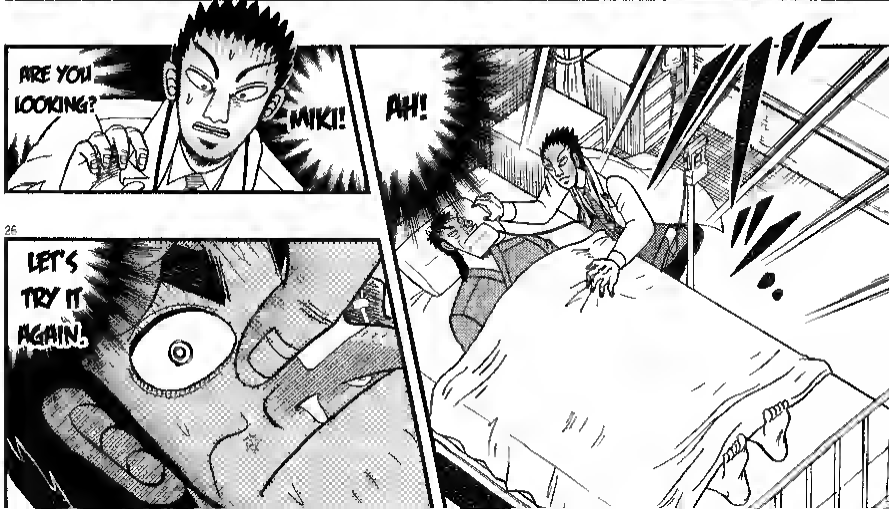
YOU SHOULD KNOW THAT'S NOT ALLOWED!
YEAH SORRY—
I'M HIS ATTENDING PHYSICIAN!
HE'S MY RESPON-SIBILITY!

WE'LL BE GOING
WE—

HRGH
W-WHAT'S GOING ON?

I CAN'T LET YOU DO THAT SORT OF THING!
W-WE'RE SORRY!

THAT I'M AWAKE?!
DID YOU REALLY NOT NOTICE..
I SHOULD BE THANKFUL THAT HE CHASED THAT GAY COUPLE OUT OF HERE..
BUT...
MIKI!!


ARE YOU LOOKING?
MIKI!
AH!
LET'S TRY IT AGAIN!

ONE MORE TIME!
くわっ
IT MUST BE CLONUS
YOU KNOW THAT'S NOT RIGHT!

WHY ARE YOU TELLING YOURSELF THAT?!
CLONUS!
CLONUS! CLONUS!
COME ONN- NNN!
IT'S A REFLEX, NO DOUBT ABOUT IT.
HUH?
CLONUS!

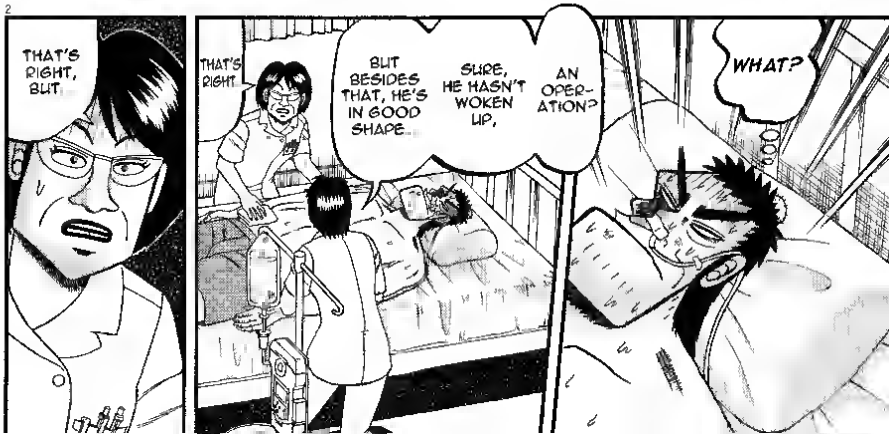
MIKI! WHAT ARE YOU DOING?!
HUU- UUUH? WHAT'S GOING ON?!

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

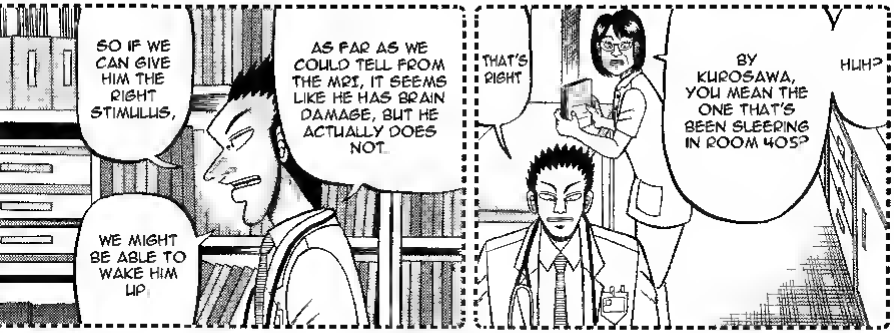
CHAPTER 3: WAKING UP
第3話：目覚め

MRS. HEAD NURSE
YES?
SOMETHING TO CELEBRATE!
SHOULD BE GOOD NEWS!

THAT HE WOULD BE OPERATED ON THIS AFTER-NOON
SUD-DENLY IT WAS DE-CIDED,
YEAH
KURO-SAWA IS ALWAYS AT 4PM...
IT'S STRANGE THAT WE'RE BATHING HIM NOW

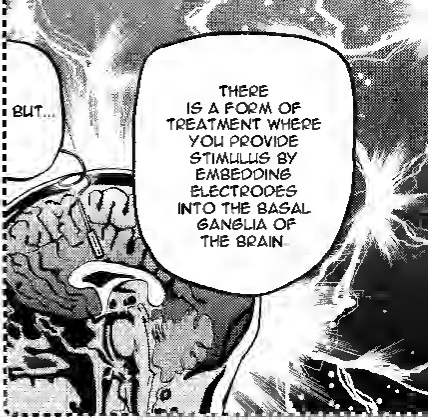

THAT'S RIGHT, BUT...
THAT'S RIGHT.
BUT BESIDES THAT, HE'S IN GOOD SHAPE...
SURE, HE HASN'T WOKEN UP,
AN OPER-ATION?
WHAT?

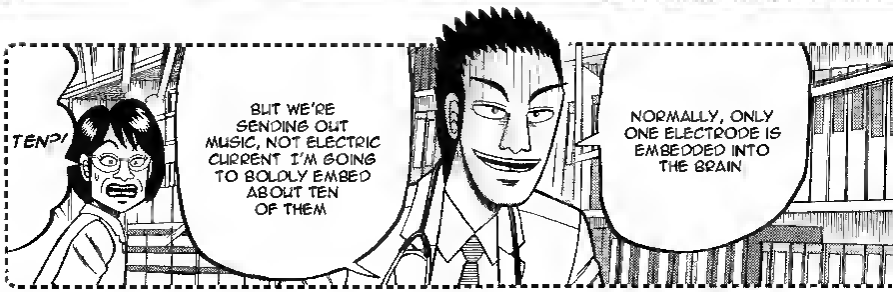
I'M GOING TO WAKE UP KUROSAWA!
EARLIER, THE DIRECTOR SAID


SO IF WE CAN GIVE HIM THE RIGHT STIMULUS,
AS FAR AS WE COULD TELL FROM THE MRI, IT SEEMS LIKE HE HAS BRAIN DAMAGE, BUT HE ACTUALLY DOES NOT.
WE MIGHT BE ABLE TO WAKE HIM UP.
THAT'S RIGHT
BY KUROSAWA, YOU MEAN THE ONE THAT'S BEEN SLEEPING IN ROOM 405?
HUH?

BY PLAYING MUSIC WHILE SHAKING THE BODY, YOU CAN INCREASE STIMULUS FROM THE OUTSIDE
ANOTHER WAY...
IS THROUGH MUSIC THERAPY.
NORMALLY, THE WAY TO WAKE UP PEOPLE LIKE KUROSAWA, WHO HAVE BEEN IN A COMA FOR A LONG TIME,
.....
IS FROM THE INSIDE!

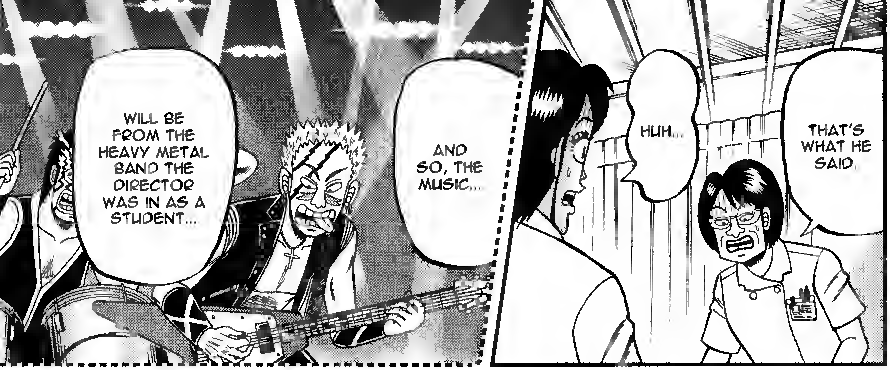
WITH MUSIC PLAYED DIRECTLY TO THE BRAIN
I'M THINKING OF REPLACING THE ELECTRIC CURRENT FROM THE EMBEDDED ELECTRODES...
HUH?


BUT...
THERE IS A FORM OF TREATMENT WHERE YOU PROVIDE STIMULUS BY EMBEDDING ELECTRODES INTO THE BASAL GANGLIA OF THE BRAIN

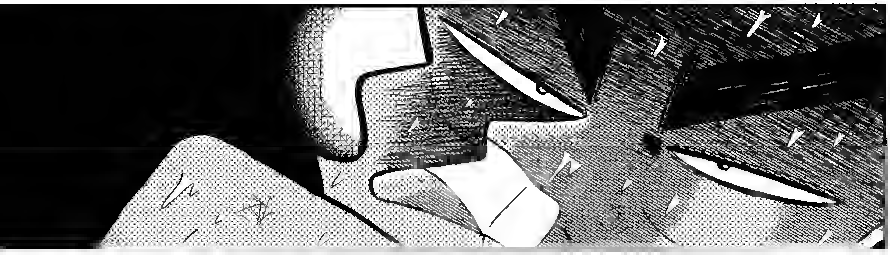

TEN?!
BUT WE'RE SENDING OUT MUSIC, NOT ELECTRIC CURRENT I'M GOING TO BOLDLY EMBED ABOUT TEN OF THEM
NORMALLY, ONLY ONE ELECTRODE IS EMBEDDED INTO THE BRAIN

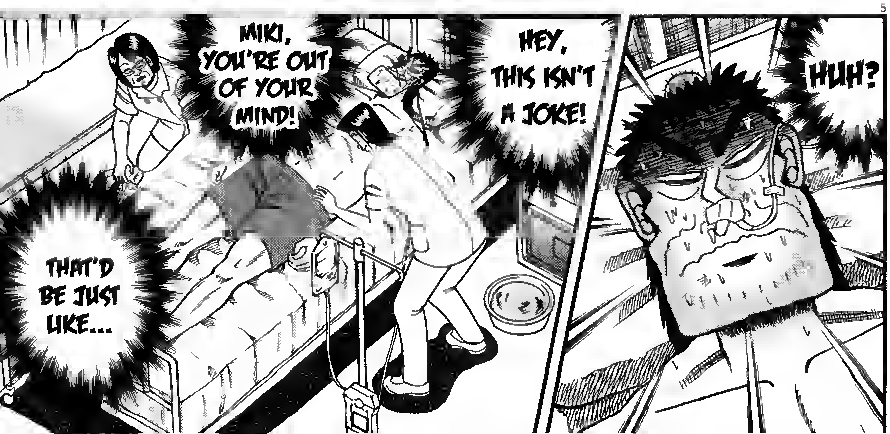
I'LL CALL IT...
I'M GOING TO DO IT!
THEN THE DOORS TO NEW MEDICAL TREATMENTS WILL NEVER OPEN!
BRAIN MUSIC THERAPY!

IF YOU'RE AFRAID OF THE RISKS,
ISN'T THAT TOO MUCH?

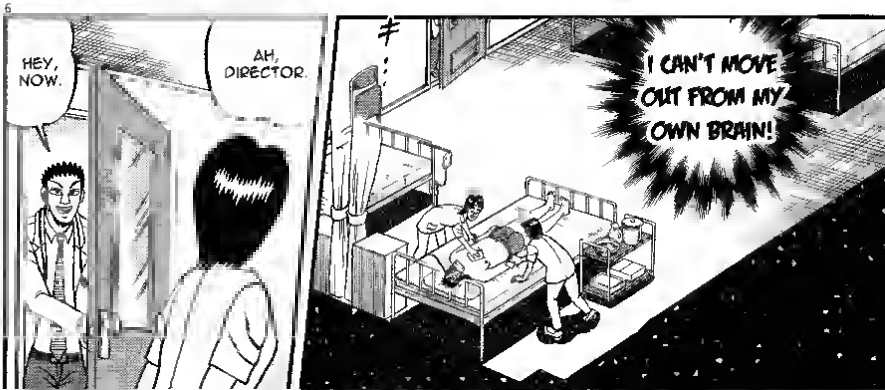

WILL BE FROM THE HEAVY METAL BAND THE DIRECTOR WAS IN AS A STUDENT...
AND SO, THE MUSIC...
HUH...
THAT'S WHAT HE SAID.

COME ON NOW
ハーん
ISN'T THAT JUST NOISE?!
EEEEK!
AN ORIGINAL SONG!

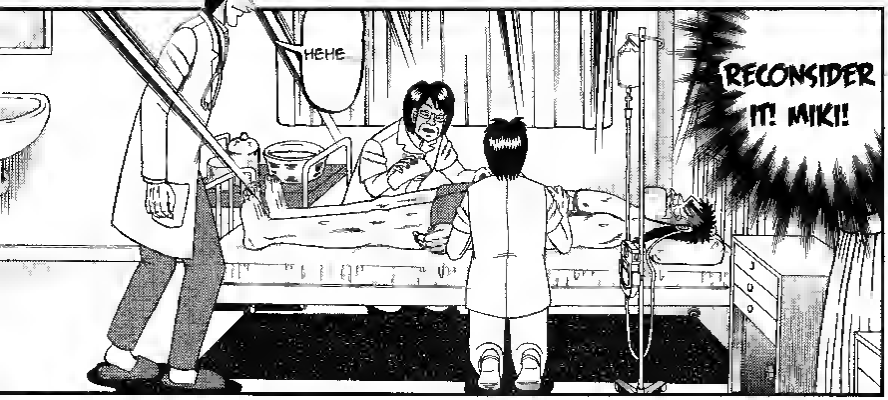


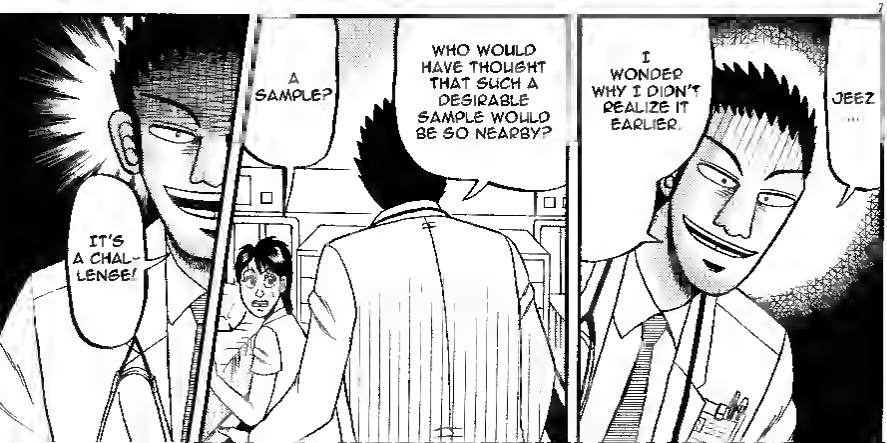

MIKI, YOU'RE OUT OF YOUR MIND!
HEY, THIS ISN'T A JOKE!
HUH?
THAT'D BE JUST LIKE....

(tn: Yeah, this is a reference to an actual thing that happened.
http://www.youtube.com/watch?v=zAk6T3zAVrc about a minute in for the magic words
https://www.youtube.com/watch?v=mWUADHAvgAU do a quick search of Mrs. Noisy to find out more.)

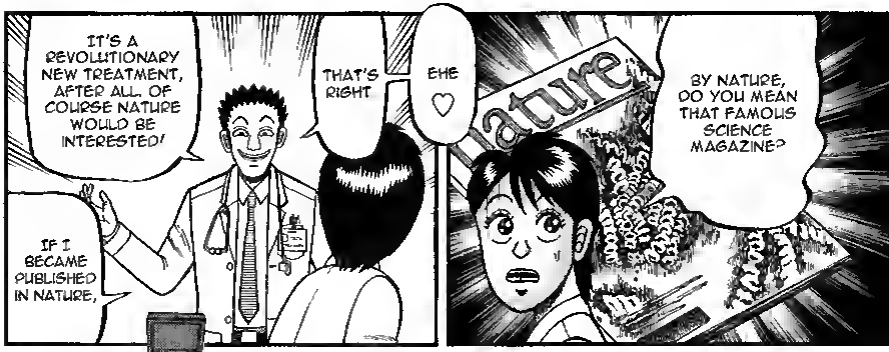


D-DON'T DO THIS!
MIKI!
SORRY
THIS ISN'T THE TIME TO BE DILLY-DALLY-ING!
WHAT'RE YOU STOP-PING FOR?


HEHE
RECONSIDER IT! MIKI!


IT'S A CHAL-LENGE!
A SAMPLE?
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT SUCH A DESIRABLE SAMPLE WOULD BE SO NEARBY?
I WONDER WHY I DION'T REALIZE IT EARLIER.
JEEZ ...

NATURE?
AND IT'LL GET INTO "NATURE!"
I'LL WRITE A THESIS,
KUROSAWA MAKES A FULL RECOVERY
IF, THROUGH MY BRAIN MUSIC,


IT'S A REVOLUTIONARY NEW TREATMENT, AFTER ALL. OF COURSE NATURE WOULD BE INTERESTED!
THAT'S RIGHT
EHE ♡
IF I BECAME PUBLISHED IN NATURE,
Nature
BY NATURE, DO YOU MEAN THAT FAMOUS SCIENCE MAGAZINE?

I COULD EVEN WIN THE NOBEL PRIZE!
I MEAN, IT'S A COMPLETELY NEW TREATMENT METHOD, AFTER ALL.
NO...
I'D HAVE THE AUTHORITY OF A PROFESSOR!
I'D GET A UNIVERSITY POSITION!

うっとり♥
SO IT COULD BE A HUGE NATIONWIDE HIT!
WOULD BE RECOGNIZED AS A WAKE-UP SONG...
AND THEN MY SONG...
I-JUST FOR THAT?
MIKI...
OH NO, THAT'D JUST BE A EXTRA PERK
AH...
じっ・・・
IN JUST A LITTLE BIT, DR. MIKI HERE WILL WAKE YOU UP FROM YOUR LONG DREAM!
DON'T WORRY!
MISTER KURO-SAWA!
NOT ME, YOU!
ガシッ

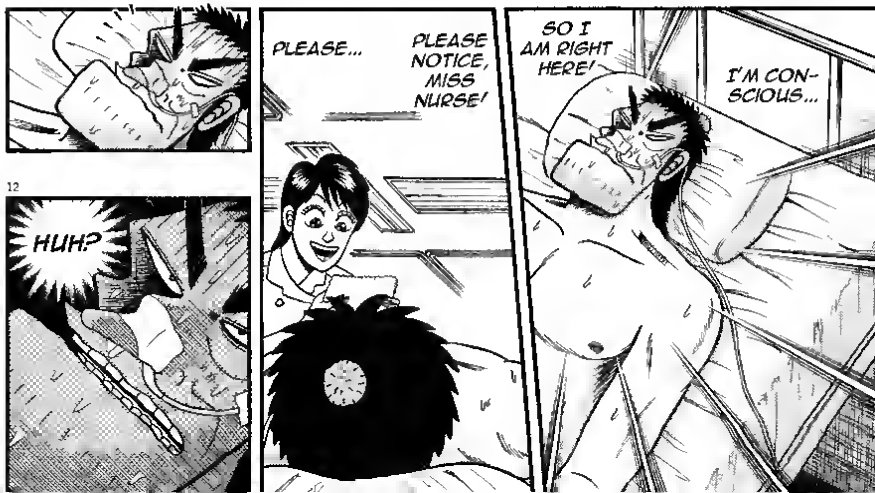
NATURE? PROFESSOR? NOBEL PRIZE? AND A HIT SONG TO TOP IT ALL OFF?

NOW THEN
ENOUGH OF YOUR FOOLISH AMBITIONS!
MIKI, I'M BEGGING YOU! JUST DROP THIS!
EVEN THAT'S TOO MUCH!
BECAUSE WE'RE GOING STRAIGHT TO THE OPERATION!
TELL ME WHEN YOU TWO ARE DONE, OKAY?

OH CRAP!
slam
HEHE
YEAH
OKAY
URRRRGH!
OH SHIT!
OH CRAP! OH SHIT!

IF I CAN'T SOMEHOW GET THESE NURSES TO NOTICE ME...
THEN I'LL FALL PRAY...
TO THIS MAD DOCTOR
AND HIS MESSED UP HUMAN EXPERIMENTS!

I'M RIGHT HERE!
SOMEBODY SAVE ME!
I DON'T WANT THAT!


PLEASE...
PLEASE NOTICE, MISS NURSE!
SO I AM RIGHT HERE!
I'M CONSCIOUS...
HUH?

ARE THEY GONNA GO THERE?
ARE THEY GONNA?
THEY'RE GOING DOWN THERE?!
HUUU-UUH?
モソ
モソ
WELL, IT IS A FULL BODY SPONGE BATH...
SO THEY WILL!

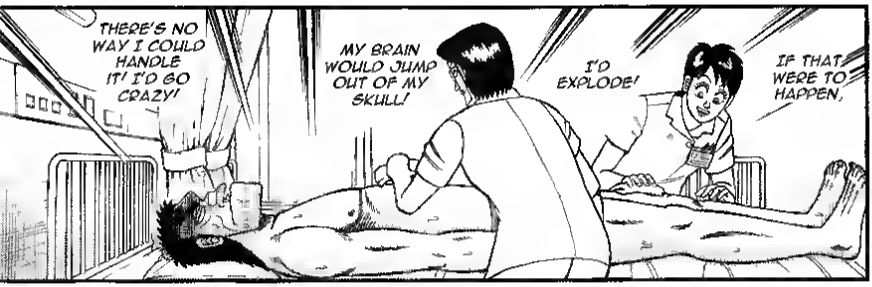
MY LYMPH NODES!
キュ
キュ
AHHHH!

THE FRONT, THE BACK,
THEY'RE HERE!
AND THE FRONT AGAIN!
THEY'RE COMING!
SLIP
THEY'RE COMING! THEY'RE COMING!
THEY'RE GOING TO-WARDS MY LYMPH NODES!
キュ
キュ

OHHHHHH BABY!

ほぉ～～っ

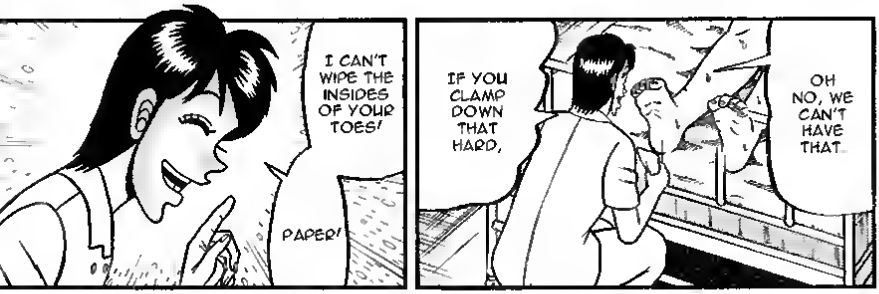
THEY'RE GONNA CRAM ELEC-TRODES INTO MY BRAIN.
AND I'LL BE STUCK LISTENING TO AMATEUR HEAVY METAL ALL DAY!
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT!
SNAP OUT OF IT!


THERE'S NO WAY I COULD HANDLE IT! I'D GO CRAZY!
MY BRAIN WOULD JUMP OUT OF MY SKULL!
I'D EXPLODE!
IF THAT WERE TO HAPPEN,

I CAN'T OPEN MY MOUTH EITHER!
BUT I CAN'T MOVE!
SHIT! SHIT! SHIT!
SHIT!
SHIT!
I NEED TO GET THEM TO NOTICE, RIGHT NOW!
I HAVE TO GET THEM TO NOTICE!
!?...
!?...
!?...

(TN- In Japanese, Mongoose sounds similar to Clonus hence Kurosawa confusing the two.)

LOOK AT ME!
AND DON'T JUST DISMISS IT! DON'T GET STUCK ON IT!
JUST LIKE THIS!


OH NO, WE CAN'T HAVE THAT...
IF YOU CLAMP DOWN THAT HARD,
I CAN'T WIPE THE INSIDES OF YOUR TOES!
PAPER!

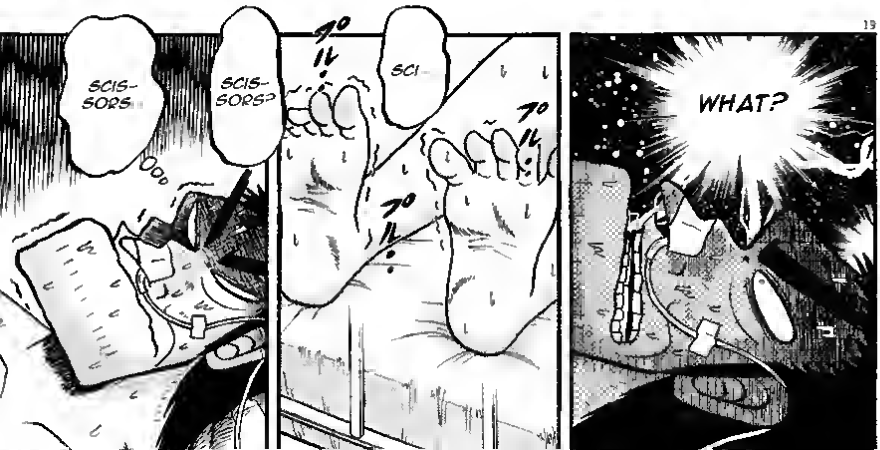
HUH?
PAPER?
PAPER
MEANS THEY'RE CLOSED!
THERE!

YOU'RE GOOD NOW... ROCK! ♡
OK!
パン
NICE CLONUS!
OOH!
ROCK!
THAT'S NOT IT!

KURO-SAWA'S TOES...
IT JUST SEEMS LIKE
OH, NO, JUST...
WHAT IS IT?
HUH?
OOH!
MOVED THE WAY I TOLD THEM TO...

NOW, NOW, JUST TAKE A LOOK.
THERE'S NO WAY...
TAKE A LOOK, MISS HEAD NURSE.
YESSSSS! HERE WE GO!
ALRIGHT, DO IT!
HERE WE GO!

SCISSORS! ♡


SCIS-SORS
SCIS-SORS?
SCI
ﾌﾟﾙﾙ
ﾌﾟﾙﾙ
ﾌﾟﾙﾙ
WHAT?

SCISSORS IS TOO HARD!
プル・プル・プル・

AWW MAN...
ギュ...
WORK WITH ME HERE!
KUROSAWA, ROCK!
PAPER!
AH!

CALL THE DIRECTOR
MEGUMI
YOU'RE STILL DOING THAT?
COME ON!
.....

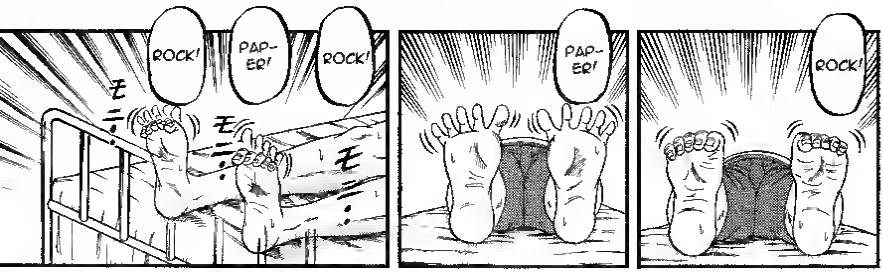
KURO-SAWA IS AWAKE!
THE OPERA-TION IS CAN-CELLED
FOR THE OPERA-TION...
BUT WE'RE NOT DONE WASHING HIM.

I DID IT!
I DID IT!

I DID IT!

OHHH!

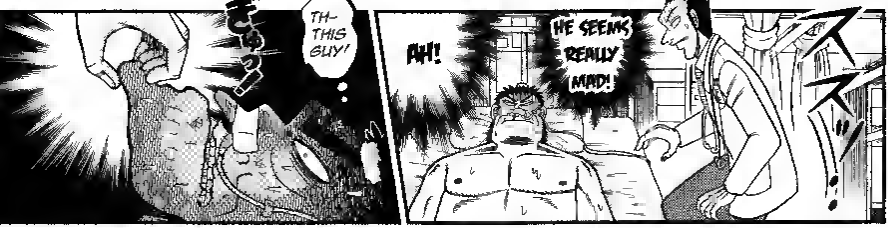
Kurosawa's awakening,
His rebirth is confirmed!
JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM THE HEAD NURSE!


ROCK!
PAP-ER!
ROCK!
PAP-ER!
ROCK!

URGH
URRR-SH!
HE'S AWAKE, ISN'T HE.
HOW ABOUT IT, DIRECTOR?

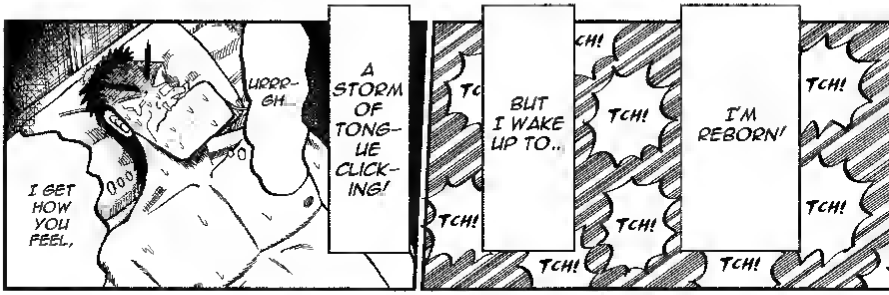
HE'S DISAP-POINTED!
ガク
IT SEEMS LIKE IT!
I DON'T WANNA HEAR IT!
SIGH
はぁ〜〜っ!
I DON'T WANNA HEAR YOUR DEJECTED SIGHS!

WE'LL BE LEAVING
ALRIGHT
WHAT ARE YOU, A PITCHER THAT JUST LOST A BASEBALL GAME?!
CAN YOU LEAVE ME ALONE?
OKAY...
URK!


TH-THIS GUY!
AH!
HE SEEMS REALLY MAD!

TCH!
THIS IS ABUSE! HEY, MIKI! MIKI!
VIOLENCE TOWARDS AN IMMOBILE PATIENT!
HE'S PINCHING ME!

And to top it all off, an unprecedented barrage of tongue clicks!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!


I GET HOW YOU FEEL,
UGRR-GH
A STORM OF TONG-UE CLICK-ING!
BUT I WAKE UP TO..
I'M REBORN!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!
TCH!

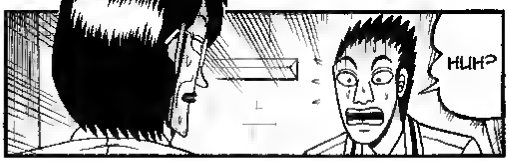
BUT COME ON!
YOU'RE MY ATTENDING PHYSICIAN!

第4話：起床
CHAPTER 4: GETTING UP

WHAAAAT?!!
IN THE END, I THINK WE STILL NEED TO DO THE BRAIN MUSIC THERAPY!
HUH?
BUT HE'S JUST WIGGLING HIS TOES A BIT!
BUT KURO-SAWA IS ALREADY
WHY?
YOU SAY THAT HE'S AWAKE...
ムニッ
ムニッ

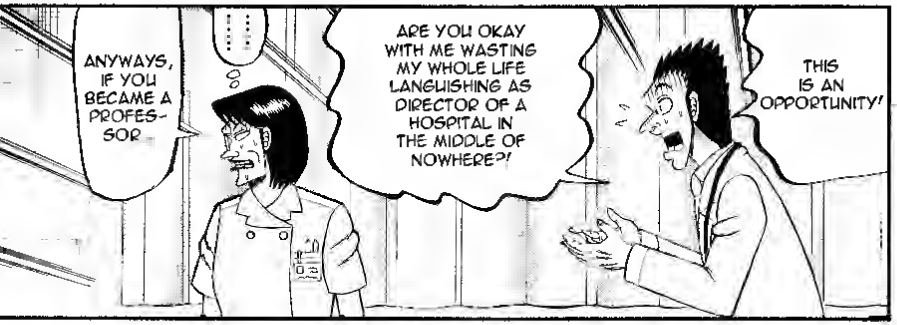
YOU CAN'T CALL THAT A REVIVAL!
BUT...
I WON'T ACCEPT THAT!
HE'S ALREADY MADE IT QUITE CLEAR.
NO, BUT SERIOUSLY,
MRS. HEAD NURSE!
THIS ISN'T THE TIME TO BE HASTY!
HE HASN'T SHOWN A FULL RECOVERY!
IN ORDER TO VIGOROUSLY STIMULATE HIS RECOVERY,
WE SHOULD PUT...
MY BRAIN MUSIC INTO HIS HEAD
I THINK IT'D BE GOOD SUPPORT!
M-MIKI!

WHY ARE YOU BEING SO STUB-BORN?!
WHAT THE HELL!
WHERE'D THAT DETERMI-NATION COME FROM?!


HUH?

DO YOU REALLY WANT TO BE A PRO-FESSOR THAT BADLY?

COME ON NOW,
DON'T BE RIDICU-LOUS!
I HEARD EVERY-THING!
ALL YOUR INNER THOUGHTS!
HEAD NURSE!


THIS IS AN OPPORTUNITY!
ARE YOU OKAY WITH ME WASTING MY WHOLE LIFE LANGUISHING AS DIRECTOR OF A HOSPITAL IN THE MIDDLE OF NOWHERE?!
ANYWAYS, IF YOU BECAME A PROFES-SOR...

YOU PROB-ABLY THOUGHT.....
YOU'D BE ABLE TO MINGLE WITH YOUNG CO-EDS.
ISN'T THAT RIGHT!?

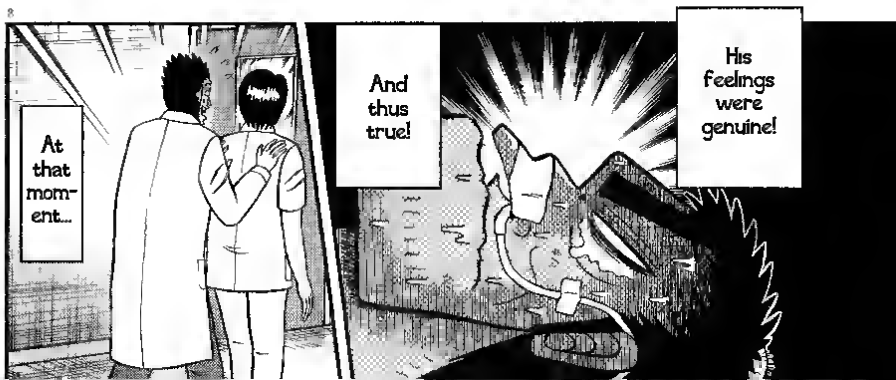
YOUNG MASTER, YOUR INNER THOUGHTS ARE LEAKING OUT!
THAT'S... THAT'S NOT...
6
EHE-HE-HE...
YOU'RE JUST LIKE YOUR FATHER
THOSE WERE ALWAYS YOUR MOTIVES!
WHENEVER YOU'VE WANTED TO DO SOMETHING,
THIS ISN'T A LAUGHING MATTER!
DON'T FUCK WITH ME!!!

I'LL REVIVE MYSELF!
SHIT!
SHIT!
SHIT!

MIKI...
BUT THROUGH THESE SKETCHY HUMAN EXPERIMENTS,
I DON'T WANT HIM PUTTING WEIRD THINGS INTO MY BRAIN, BUT...

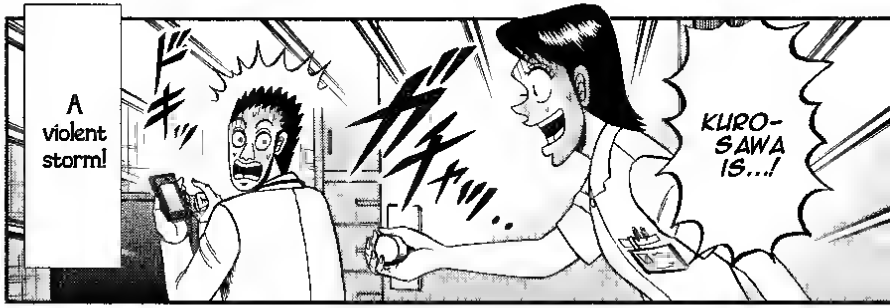
I CAN'T ALLOW IT!
WAS TRYING TO GET POPULAR WITH COLLEGE GIRLS?

The nation, the whole world,
GRRRRR-
YOUR POPULARITY IS THE ONE THING I WON'T ALLOW!
However!
They were too complicated.
He didn't understand such large concepts,
The environment! Health care! Human rights!


At that moment...
And thus true!
His feelings were genuine!

Kurosawa fired himself up!
To take down Miki!
Lunch time.
OHO
GOLD PARADISE
Click-n
We have a secret part-time job.
It's a little embarrassing, but fun!
AH!
DOC-TOR!
WHAT'S UP?
UHH-HH...

KURO-SAWA IS...!
UHK!


A violent storm!
KURO-SAWA IS...!

A miraculous revival!

ギギギ…
ゴゴゴ
KURO-SAWA IS!
ギギ!
KURO-SAWA IS!
KURO-SAWA IS!
ギギ
ギギギ…
11
……

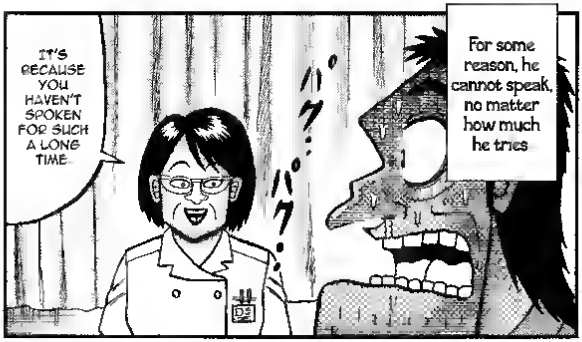
I GET IT! I GET IT!
KURO-SAWA IS...!
I GET IT ALRE-ADY!
AWW-RIGHT!
NO SHIT, SHERLOCK!
YOU DON'T NEED BRAIN MUSIC THERAPY!
I DID IT!

I PROTECTED THEM!
I DID IT!
ドオ!!!

I PROTECTED THE COLLEGE GIRLS FROM THE DIRTY PROFESSOR!
WOW! AWE-SOME!
KUROSAWA
AMA-ZING!

After this,
ハア
ハア
ハア
フキ
フキ
GOOD JOB!
YOU WORKED HARD ♡

Kurosawa continues his smooth recovery!
Soon,
he's able to eat food orally.
However,


For some reason, he cannot speak, no matter how much he tries
IT'S BECAUSE YOU HAVEN'T SPOKEN FOR SUCH A LONG TIME...

He cannot speak.

HUH?
COULD HIS BRAIN HAVE REGRESSED OR SOMETHING?

SPEAKING OF WHICH,
YOU'LL BE FINE, KURO-S...W...
YOU MAY HAVE JUST FORGOTTEN HOW TO SPEAK...

YOU'RE JUST FINE, KURO-SAWA.
UHH-EH...
THESE GIRLS
YEAH!
JUST LIKE WHEN YOU DON'T USE YOUR MUSCLES.
THAT'S NOT THE CASE

ぐがっ
ぐがっ

YOU CAN DO IT!
KURO-SAWA!
HE'S TRYING TO TALK.
IT'S KINDA LIKE...
GUH!
AH!
BA...

BABU!
BU!
BA...
BUBUBU.
BUT..
AH,
HE SPOKE!

EEK!
I CAN'T MAKE ANY OTHER SOUNDS!
BUBUBU?
BIBU,
BABU,
AHH! WHAT AM I DOING?!
BUBU-BU ...
SO CUTE! HE'S LIKE A BABY!
DON'T CRY
THERE THERE
BUUUU!
HAVE A SIP
WELL, I'LL LEAVE THE REST TO YOU
HPM-MM...
BU.
OKAY!

HERE, KURO-SAWA
THERE'S STILL SOME LEFT
OPEN WIDE!

HERE, HAVE THIS TOO
モグ モグ
ボロ・ ボロ・ ボロ・
OH NO!

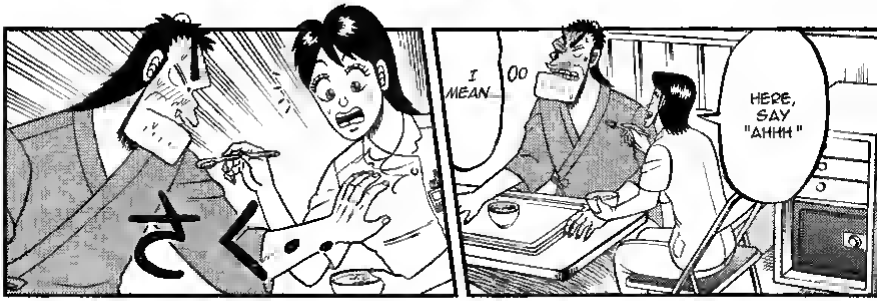
OHMIGOD! SO CUTE!
♡
SUSUSU...

THERE THERE, I'LL WIPE IT UP.
GUSU-SU...

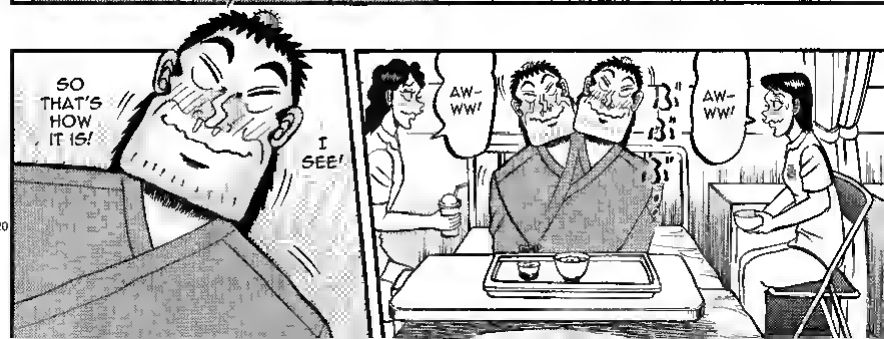
CAN YOU HOLD IT?

BU-BU-BU.
IT'S LIKE,
NOW, LET'S TRY THIS AGAIN
THEY'RE TREATING ME LIKE A KID
THAT'S HOW IT LOOKS,
BUT...
AH!
BUBUBU!
EEEK!
AWWW
IT SEEMS LIKE,
MAYBE, I'M...

Not at all!
I'M POPULAR?


さく
I MEAN...
HERE, SAY "AHHH"

BUBU-BU.
YOU CAN'T DO THAT!
WHAT ARE YOU DOING?


SO THAT'S HOW IT IS!
I SEE!
AW-WW!
AW-WW!

I DIDN'T KNOW I COULD DO THAT!
BABIES ARE INVIN-CIBLE!
I'M IN BABY PARADISE!

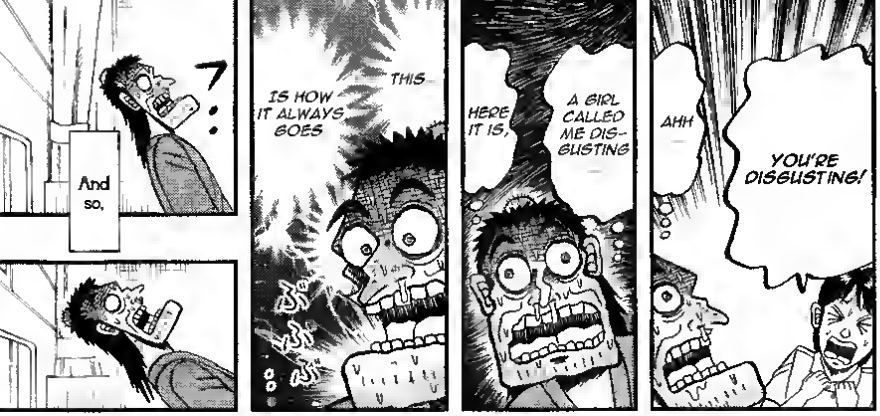
HEY!
THEY DON'T GET ANGRY!
I MEAN, EVEN IF YOU FEEL THEM UP,

もみ…
EEEK!
He's already getting assertive!
HIDE-BU!
ABI-SHI!
TAKE THAT!
I CAN GROPE THEM ALL I WANT!
OOOH! I CAN FEEL THEM UP!
HAHAHA!
BOO-OOM!
OH NO!
NOOO!
EEEK!
MY GROPING TIME HAS FINALLY COME!
BU-BU-BU!
HIDE-BU!

I WAS HAVING A BAD FEELING ABOUT THIS,
ゆらり・・・
AND WHEN I COME BACK
ガギッ
あぶぶぶ・・・
KURO-SAWA!
YOU'RE PRETENDING TO BE A BABY, AREN'T YOU!
EVEN THOUGH YOU CAN ACTUALLY SPEAK,
YOU JUST GO "BABABA," "BUBUBU!"
NO, THAT'S NOT IT!
HUH?
I REALLY CAN'T!
LISTEN UP, EVERYONE!

MRS HEAD NURSE...
HE'S A SEX MANIAC! A PREDATOR!
THIS MAN IS ONLY ACTING LIKE A BABY!
WHERE DID THOSE WORDS COME FROM?
SEX MANIAC? PREDATOR?

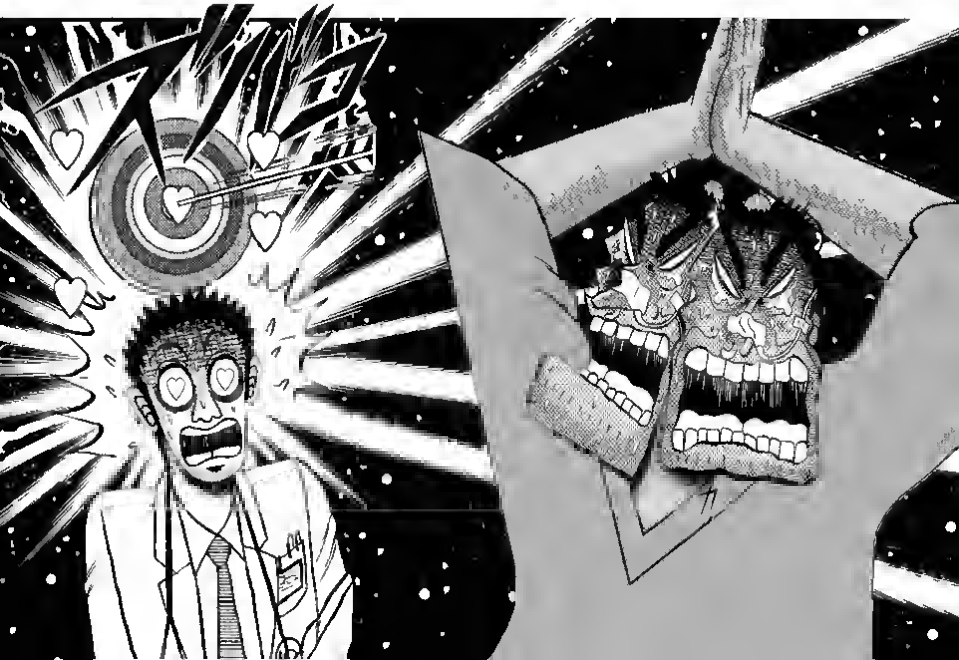
EWWW, WHAT A CREEP!
SEXUAL HARASSING MONSTER!
YOU FOUL, STUPID, VULGAR,
あぶぶ…
AND FELT THEM UP REAL GOOD, HUH? YOU SEX FIEND!
YOU USED THEIR INNOCENCE,


And so,
?!
THIS IS HOW IT ALWAYS GOES
ぷ ぷ ぷ
HERE IT IS,
A GIRL CALLED ME DISGUSTING
AHH
YOU'RE DISGUSTING!

Kurosawa's "groping time" ended in 30 seconds!
パターン

I TAKE BACK WHAT I SAID
WHEN THINGS START NOT GOING YOUR WAY, YOU IMMEDIATELY RUN AWAY FROM REALITY
DEEP DOWN INSIDE, YOU REALLY ARE A BABY!
HE FAINTED.
AH
UGH

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS



WHAT'LL YOU DO NOW? YOU GOING TO GO BACK TO THE EARTHLY WORLD?
HMMM
HEHE
THIS IS...
AH!

I THINK I'LL TRY A LITTLE HARDER
ELDER
YOU REALLY ARE A PREDA-TOR
Kurosawa's trials have only just begun!

.....

第5話：旧交
CHAPTER 5: OLD FRIENDS

KUROSAWA IS BACK!
Visiting
(Anadaira Construction Works)
KURO!
KURO-SAWA!
OH MY, THERE ARE SO MANY OF YOU.
THANKS FOR COMING.
KURO-SAWA WILL BE SO HAPPY!
WE HEARD THAT KUROSAWA WOKE UP!
IS THAT TRUE, MRS. HEAD NURSE?
YES
BUT HE'S STILL GOING THROUGH PHASES OF SLEEPING AND WAKING
HE WAS UNCONSCIOUS FOR A VERY LONG TIME.
WELL, HE'S KIND OF LIKE A BABY.
RIGHT NOW...
ALL HE CAN DO IS BABBLE.
BABBLE?
HE USED THAT BABBLING...
AT FIRST...

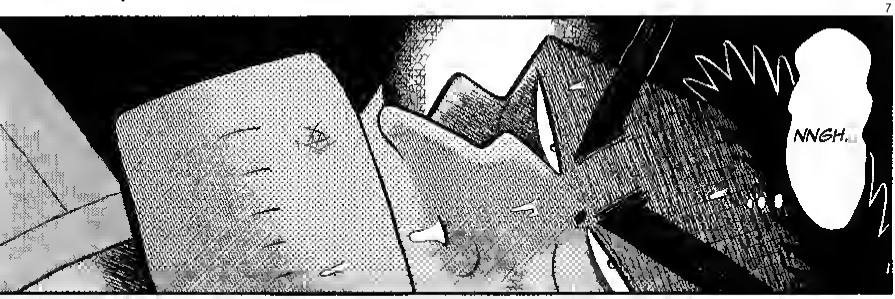
NOT TO ME
WELL.
HE REALLY DID THAT TO YOU?
I THOUGHT IT WAS SOME SORT OF SCHEME!
TO DO NAUGHTY THINGS TO US!
WHAT?
SO I THOUGHT IT WAS WRONG..
BUT IN THE END...
BUT HE PUT HIS HANDS ONTO THE YOUNGER NURSES.
REALLY BABBLING?
HE WAS REALLY JUST BABBLING!

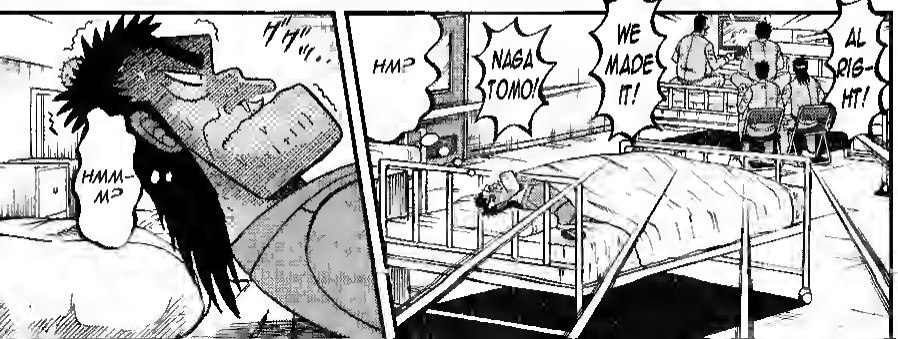
HUUUUUH?!
IT'S CUTE! ♡
ALL HE CAN SAY IS STUFF LIKE "BABU BABU."
YEAH! HE REALLY CAN'T SPEAK.

THIS ISN'T THE TIME TO BE SLEEPING, KURO-SAWA!
THIS IS AWESOME!
OH MAN, NO WAY!
KURO-SAWA IS?
YOU MEAN
IT'S CUTE?
BU
ISN'T TODAY
WAIT UP!
OH
SO...
WHAT DO WE DO NOW?
WE CAME ALL THE WAY HERE, BUT HE'S ASLEEP.
SHOULD WE COME BACK LATER?
YEAH!
YOU KNOW!

World Cup:
Final Qualifier
NAGA-
TOMO!
HON-
DA!
KA-
GA-
WA!
GO
GO
GO!
Japan
vs.
Australia
RIGHT
THERE!
KA-
GA-
WA!
AHHH!

SO CLOSE!
AHHH!
NOW THIS ONE'S DANGER-OUS!
AHHHH! NOO-OOO!
NO NO NO!!!
DEFE-NSE!


NNGH..


HMM-M?
HM?
NAGA TOMO!
WE MADE IT!
AL RIG-HT!

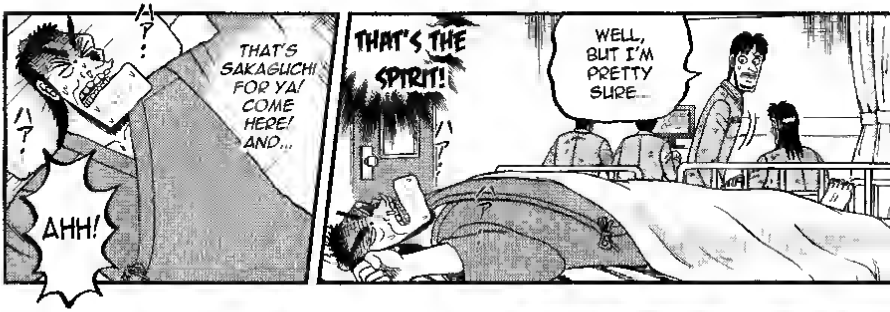
OO-
OO-
OH!
OVER
THERE
IS...

THAT
TAKES
ME
BACK!
IZAWA!
ARITA!
SAKA-
GUCHI!
ASAI!
I'M...
I'M
SO
THEY
CAME!

I'M BACK, BABY!
URK!
RIGHT THERE!
GO! GO! GO!
TAKE A LOOK!

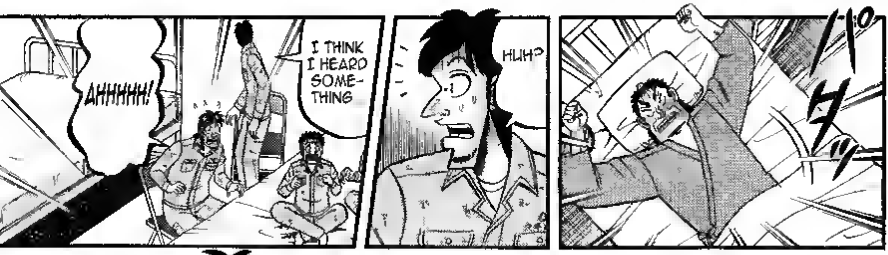
WELL, I THOUGHT I HEARD KUROSAWA GETTING UP...
WHAT'S UP?
HUH?

ASAI!
DON'T JUST LEAVE IT AT THAT! YOU GOTTA CHECK! TAKE A LOOK!
AT LEAST THAT'S WHAT THE HEAD NURSE SAID.
KURO IS LIKE A BABY NOW, SO HE WON'T BE AWAKE THAT MUCH.
YOU MUST'VE IMAGINED IT.


AHH!
THAT'S SAKAGUCHI FOR YA! COME HERE! AND...
THAT'S THE SPIRIT!
WELL, BUT I'M PRETTY SURE...

HALF-ASSED!
WHA-AA-AT?!
WHAT?
WHOOOA!
WATCH OUT!

I'M BACK!
HRRRGH!
SAKAGUCHI! I'M BACK...
WHAT A HALF-ASSED LOOK!


AHHHHH!
I THINK I HEARD SOME-THING
HUH?

OH CRAP!
AHHH!
HEY! SAKA-GUCHI!!
WATCH OUT!
WHAT?
WHOOA!
SAKA-GUCHI!!

WHAT IS THIS, A COMEDY ROUTINE?!
BABU!
URRR RGH!
I'VE HAD ENOUGH!
HUH?

Japan is in trouble!
Ahhh!
KURO ...
AHHH!
WHAT?

I LOST TO SOCCER!
ハッ!!
オ?

Japan goes to its fifth World Cup in a row!
It's over!
ピー!
OOOOOOH!

AH...
WE DID IT! WE DID IT! WE DID IT!
They clinched it at home!
AHH-HH!
YOU DID IT! YOU DID IT!
"YOU TOO!" MY ASS!
YOU DID IT TOO, KUROSAWA!
THEY HAD AN OPPOR-TUNITY...
THEY HAD THEIR CHANCE!
HOORAY!

THEY FAILED TO COME QUICKLY!
BUT THEY FAILED!
BABU...

PERFECT TIMING.
KURO-SAWA'S AWAKE?
OH.
ANYWAYS, THANK GOODNESS!

HERE, A CHICKEN WING
YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING YET...
SINCE YOU WERE SLEEPING...
CAN YOU EAT IT ALL BY YOURSELF?
HUH?
EEEEK! SO CUTE! ♡
CUTE?
はむ...
BU.
モニャ!
モニャ!
I STOPPED BEING A PERV
ぶーぶーぶー...
フキ フキ
THERE THERE
ONCE I STOPPED, I BECAME POPULAR AGAIN
BU!
YOU'RE REALLY POPULAR, AREN'T YOU!
SO IT WAS TRUE AFTER ALL!
WOW!

MY BUBBLE!
AFTER OVER FIFTY YEARS, IT'S FINALLY COME
I'M RIDING THE FLOW
A BABBLE BUBBLE!
I KNEW IT!
I'M JUST A BABY, AFTER ALL!

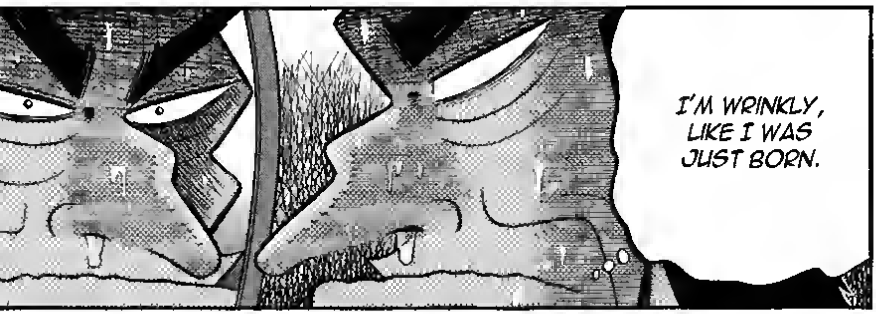
AS A BABY, I'VE CLIMBED THE RANKS!
I'M ON TOP OF THE WORLD, BABY!
DEEP DOWN, I HAVE THE SPIRIT OF A BABY!

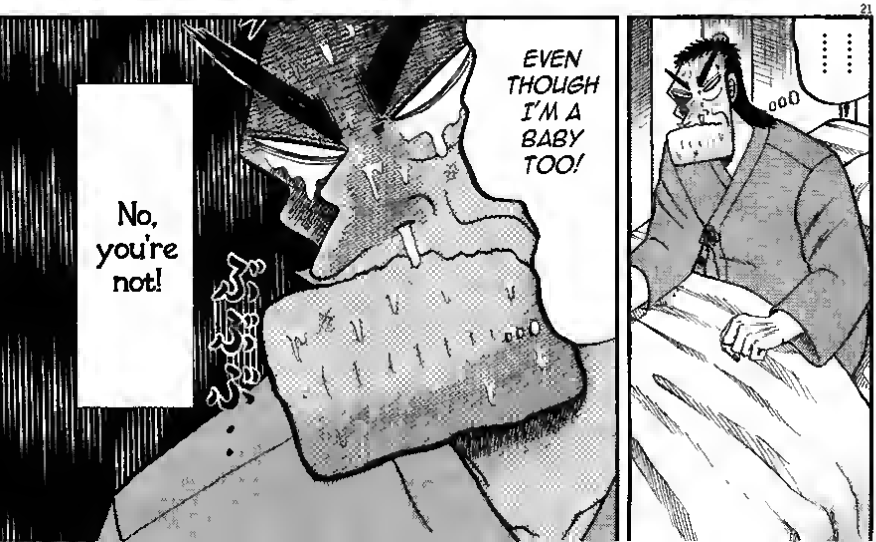
SATOMI!
OOH!
DEAR...
BABY!
BU?
LET ME INTRODUCE YOU. THIS IS MY WIFE, SATOMI, AND OUR NEWBORN CHILD, KOUTAROU.
EEEEK! HE'S SO CUTE!
わっ!!!
HOW CAN HE EVEN BE THIS CUTE?!
HOW?

Fake
ぶぶぶ
.....
THE REAL DEAL IS JUST ON A WHOLE NOTHER LEVEL!
HE REALLY IS CUTE!

HIS SKIN IS SO SMOO-TH!
SHE'S NOT LISTENING!
ぶぶぶ
I'M HUN-GRY!
IT'S STILL MEAL TIME!
NURSE! NURSE!
OHHHH, HE'S SO CUTE! SO CUTE! TOO CUTE!

.....
BUT NOW HE'S SMOOTH! ♡
HE WAS ALL WRINKLY BACK WHEN HE WAS BORN...


I'M WRINKLY, LIKE I WAS JUST BORN.


No, you're not!
EVEN THOUGH I'M A BABY TOO!
.....

HA-HA-HA!
OR MAYBE AN ASTRONAUT?
A BASE-BALL PLAY-ER?
IS HE GOING TO BE A SOCCER STAR?

HMPH!
HE COULD EVEN BECOME A MUSICIAN!
WHO KNOWS WHAT HE'LL BECOME?

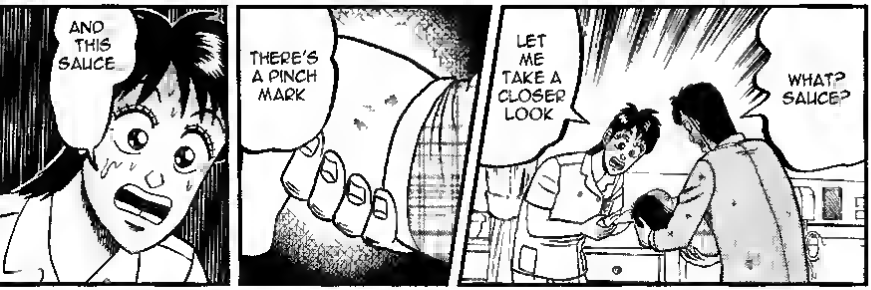
RRR-GH
WHA?
THAT'S RIGHT, YOU HOLD HIM TOO, KUROSAWA
AH
ばぶ
ぶ
ぶ
ぶ

URK! WHAT THE HELL IS THIS?
IT'S CUTE!
RIGHT NOW, IT'S SO CUTE.
AND ON TOP OF THAT, HIS FUTURE...
IS FULL OF ENDLESS POSSIBILITIES!
ON THE OTHER HAND...
I..

HAVE NOTHING!
URRRGH! WHAT'S UP WITH THIS GAP?
WHY AM I ALWAYS...

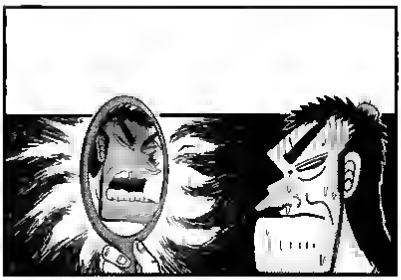
So petty!
DAMMIT!
PINCH!
WAAAAH!
HUH?
WAA-AAH!
OH, WHAT'S WRONG?

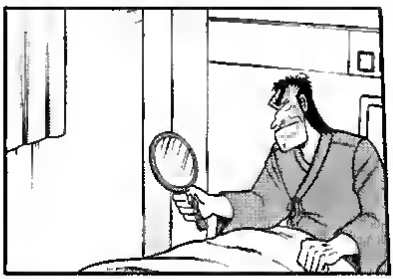
AH!
THERE'S SOME SORT OF SAUCE AROUND HIS FOOT!
……
HE SUDDENLY STARTED CRYING
WHAT HAPPENED?
ざわ…
ざわ…

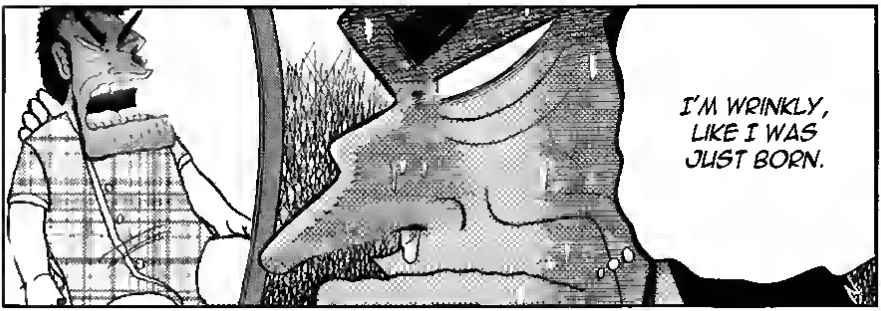

AND THIS SAUCE
THERE'S A PINCH MARK
LET ME TAKE A CLOSER LOOK
WHAT? SAUCE?

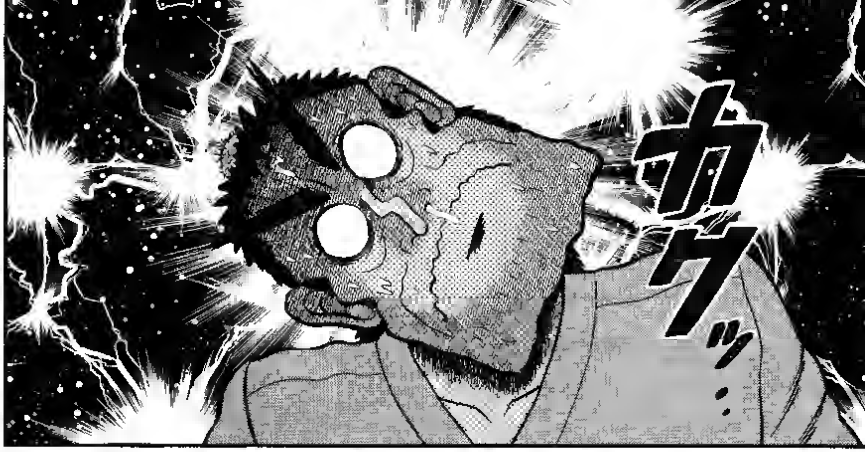
ドキッ
ISN'T IT FROM THAT CHICKEN WING?

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

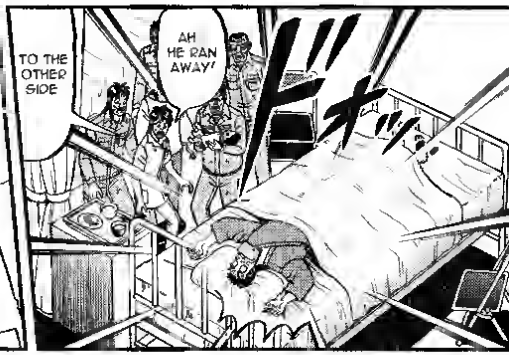


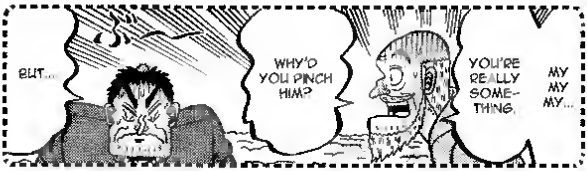





カッ

THERE HE GOES! RUNNING AWAY FROM REALITY!
HE'S OUT COLD.
WHENEVER THINGS GO BAD...


TO THE OTHER SIDE
AH HE RAN AWAY!
ドオッ


BUT...
WHY'D YOU PINCH HIM?
YOU'RE REALLY SOME-THING.
MY MY MY...

JUST FLEES!
HIS CON-SCIENCE...

I'M SORRY TO SAY, BUT YOU'RE 54 YEARS OLD!
NO NO NO
BUT WE'RE BOTH BABIES!

Setbacks that came one after the other...

Of bizarre and unusual...

After a series...

Well...

MIKI HOSPITAL

CHAPTER 6 VISITING

第6話：見舞い

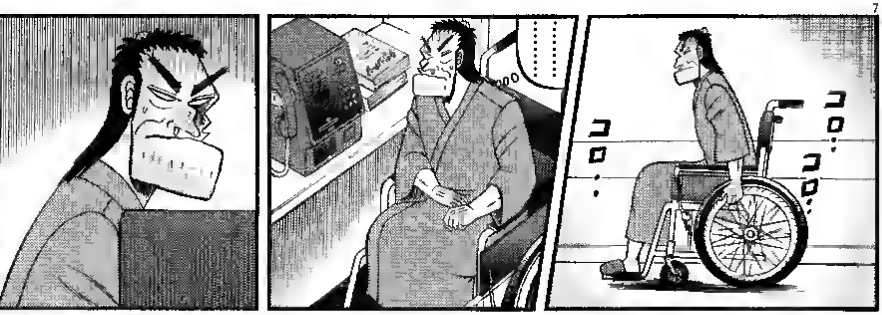
BABU!
BABU!
HA-HA-HA!
Every day the room bustled with visitors who wanted to see the miracle man!
WHAAA? NO WOMEN IN HEAVEN?!
ARE YOU SERIOUS?
BABABA BIBIBI!
THANKS!
LET'S DRINK ALREADY!
LET'S DRINK!
The absolute center of attention!
BU?
QUIET DOWN!
PUPO!
PUPO!
SHHH!
SHHH!
SHHH!
A triumphant return!

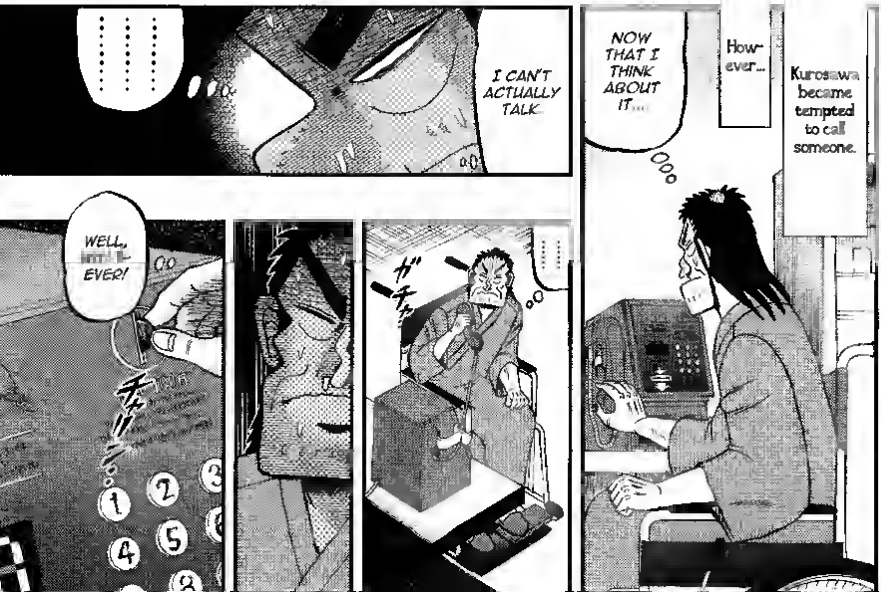
He was truly the man of the hour!
HMM-MM!
MAN...
HAVING EVERYONE COMING EVERY DAY...
AND CAUSING A BIG FUSS SURE IS TROUBLE-SOME
SOME PATIENTS DON'T GET ANY VISITORS AT ALL!
I'M GONNA HAVE TO TONE THINGS DOWN.
パラ
OKAY.
THEY ALL REALLY WANT TO COME VISIT ME...
BUT...

A WEEKLY VISITOR SHIFT CHART...
IN ORDER TO MAKE
I'M GONNA HAVE TO SET SOME LIMITS
I'LL HAVE TO BE RUTH-LESS!
月
火
水
木
BU!
I'M ONLY HERE ON THURS-DAYS!
BU!
I CAN ONLY COME ON MONDAY AND WEDNES-DAY?
WHAAAAAT?!
And so... Kurosawa made a chart for visitor shifts. However...
From the next day on...
EVEN IF YOU ASK ME SO SELFISHLY, THAT WON'T DO!
HE-HE-HE
BU-BU-BU!
NO WAY... PLEASE GET ME ON FRIDAY SOMEHOW!

One week of silence!
Suddenly!
HUH?
All alone!

and the spectacle over a rare sight.
The boom over his revival...
The boom was over.
ISN'T THIS A LITTLE TOO TONED DOWN?
WHAT THE...

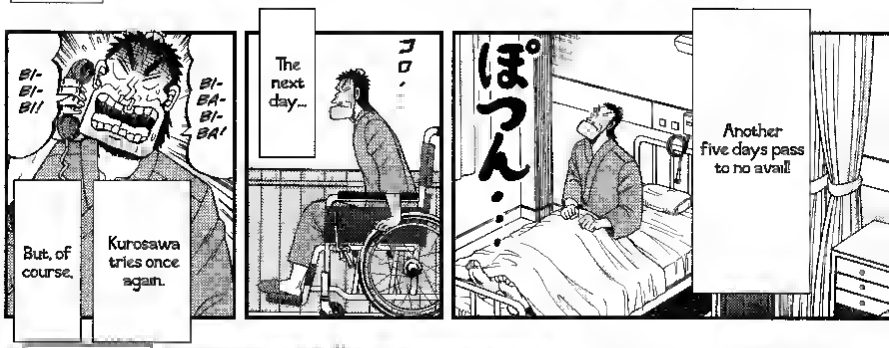



I CAN'T ACTUALLY TALK...
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
However...
Kurosawa became tempted to call someone.
WELL, HERE I AM AFTER ALL THIS TIME EVER!

BABU!
Please leave a message.
I'm not here at the moment.
beeeep
.....
WHAT'S UP?
BIBIBIBI BUBU-BUBU!
ARE YOU TRYING TO BE CONSIDERATE? IT'S FINE! DON'T BE SHY! GO AHEAD AND COME!
BABIBABI HIDEBU ABISHI DEBURE DAGGAGU!
ガチャッ!!
.....
Ooo
PLEASE!
BU!
BU.
BU-BU-BU!

I'M AT MAXIMUM CUTENESS RIGHT NOW!
AFTER ALL
However, the message,
THEY'LL BE DYING TO COME!
NOW THEY WON'T BE ABLE TO RESIST COMING HERE...
Bibibi bubu-bu!
Bababa!
Babibabi hidebu abishi!
It scared off the Sakaguchi family!
Was a haunted phone call!

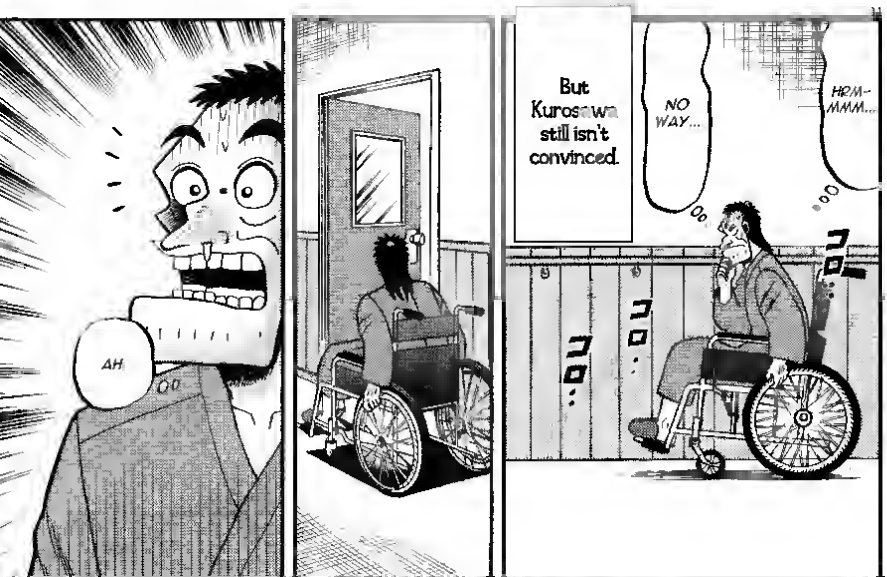
The next day...
コロ、
コロ、
Three days pass...
ぽつん・・・
ブルルルルルル・・・
BABABA...
BIBIBI BUBUBU!
Kurosawa tries again.

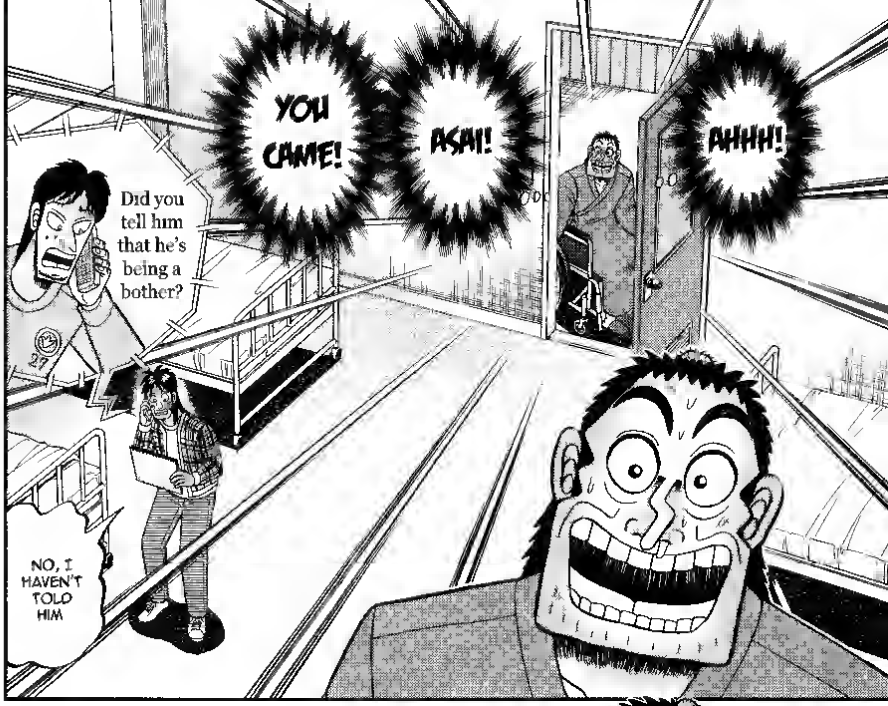

BI-BI-BI!
BI-BA-BI-BA!
But, of course,
Kurosawa tries once again.
The next day...
コロ、
ぽつん・・・
Another five days pass to no avail!

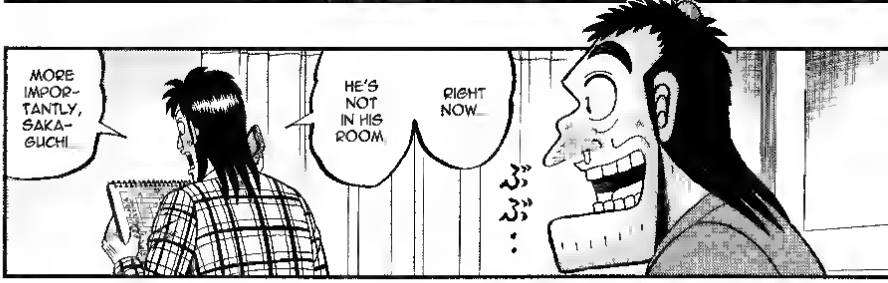
He got the message!
DID SAKAGUCHI NOT UNDERSTAND MY PHONE CALLS?
HRMMM...
To no avail!
DID HE NOT UNDERSTAND IT?

BU!
BUBUBU! BABABA BABABA!
BI-BI-BI!
And once again, the next day!

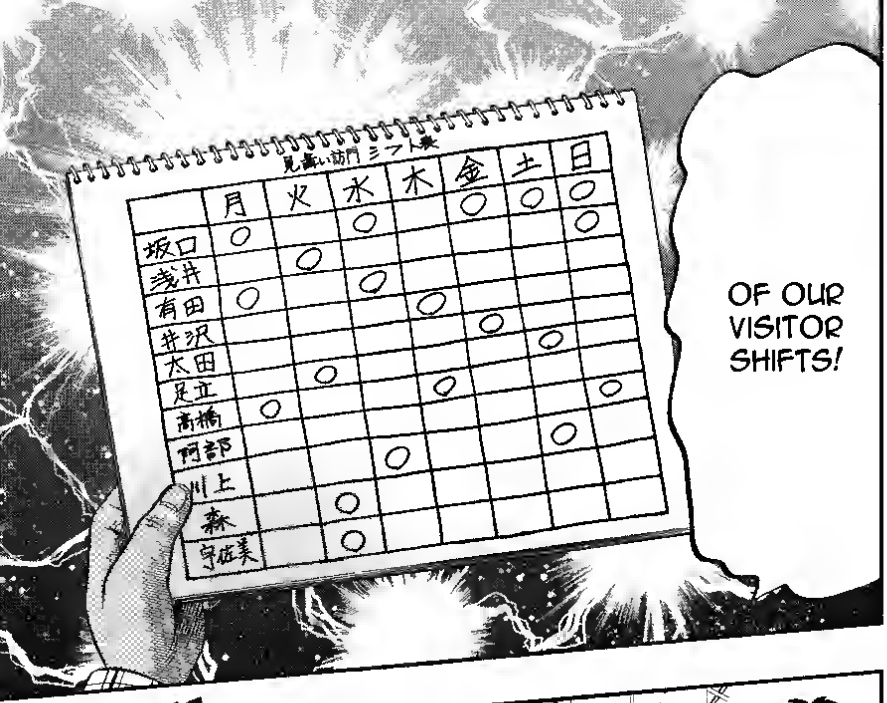
It's a major bother!
WHAT I'M DOING IS A BOTHER?
MAY-BE...
HM?

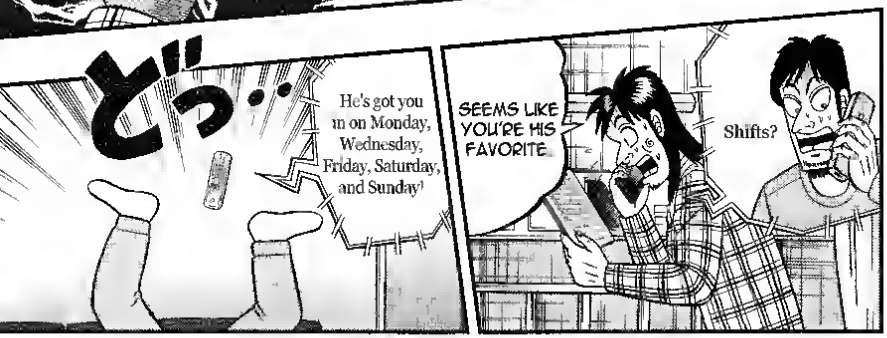

AH.
But Kurosawa still isn't convinced.
NO WAY...
HM-MMM...


YOU CAME!
ASAI!
AHHH!
Did you tell him that he's being a bother?
NO, I HAVEN'T TOLD HIM


MORE IMPORTANTLY, SAKAGUCHI...
HE'S NOT IN HIS ROOM RIGHT NOW...
ぶぶぶ・・・

IT'S A CHART
IT WAS ON THE DESK NEXT TO THE BED
Something amazing?
I FOUND SOMETHING AMAZING!


見舞い訪問 シフト表
月 火 水 木 金 土 日
坂口
浅井
有田
井沢
太田
足立
高橋
阿部
川上
森
守屋
OF OUR VISITOR SHIFTS!


どっ・・
He's got you in on Monday, Wednesday, Friday, Saturday, and Sunday!
SEEMS LIKE YOU'RE HIS FAVORITE
Shifts?

YOU'RE HIS FA-VORITE!
WHAT THE HELL!!!
IS HE TRYING TO DESTROY MY HOUSEHOLD!?

AAAAAAAAAA!
コロ…コロ…
ぶるぶる…
月 火 水 木 金 土 日
WHAT ABOUT MY WIFE AND CHILD?!

AH!
ポト
JESUS CHRIST!
WHA-

AHHHHH!
but I didn't think it was this bad!
I always knew he never had any common sense...

Ugh! He's such a pain!
It's absolutely shameless!

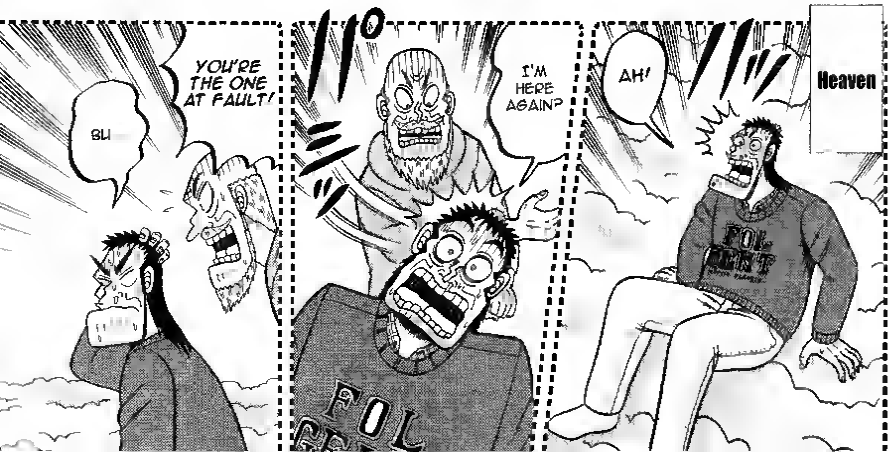
IT'D BE BETTER IF HE NEVER CAME BACK!

IF IT'S LIKE THIS...
TO BE FRANK...

IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF HE HAD NEVER BEEN BORN AT ALL!
BA... BABU-GUCHI...
HUH?
WHAT THE? BABU..
HUH?
DEAR!
HUUUUUUH?

WHAT HAPPENED? SAKA-GUCHI!
GUBU...
HUH?
HE FAINTED?
AH!
HERE TOO!

DOUBLE FAINTING!
AHHHHHH!
Triple!


Heaven
AH!
I'M HERE AGAIN?
YOU'RE THE ONE AT FAULT!
GU

YOU WERE BETTER LAST TIME
HUH?
YOUR FIRST LIFE
THE FIRST 46 YEARS OF YOUR LIFE WERE BETTER
THE NEWLY REBORN YOU
AND YOUR SOUL
HAVE DOWN-GRADED!
WHAT?

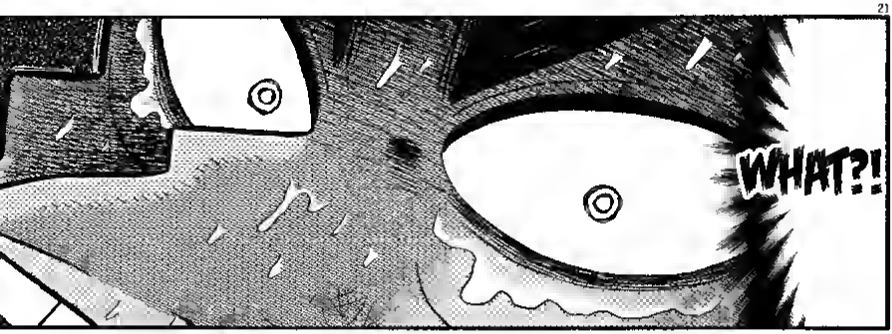
DOWN-GRADED?!

IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THIS, THEN WOULDN'T IT HAVE BEEN BETTER IF YOU WEREN'T REBORN?
WELL?!
N-NO WAY
NO WAY!

HRR-RGH!
THEY SAID IT!
BOTH HERE AND THERE
THAT IT'D BE BETTER IF I HAD NEVER COME BACK
THEY SAID IT!
WHAT'S IN STORE...
WHAT KIND OF LIFE IS IN STORE FOR A GUY LIKE ME?
UNN-NGH!
AND I CAN'T EVEN MOVE OR TALK WELL!
IT'S TRUE THAT I'M PAST SO...

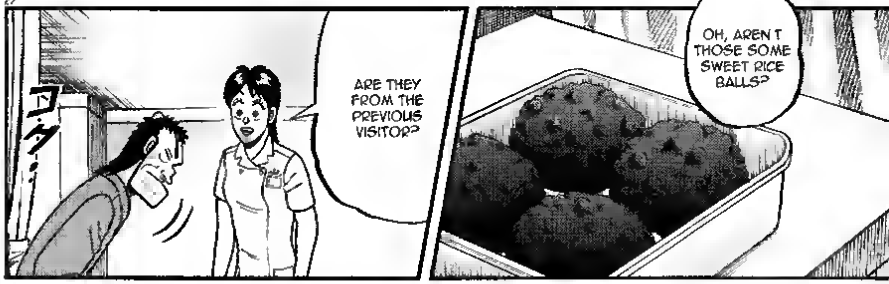
THERE'S ABSOLUTELY NOTHING!
NOTHING!
ボロ
IN REALITY,
IT WOULD'VE BEEN BETTER IF I HADN'T WOKEN UP.
IT'S JUST LIKE EVERYONE SAYS!
IT'S JUST LIKE THEY SAY!
NOBODY WANTED ME!
KGGGH!
NOBODY WANTED ME TO COME BACK!
ボロ
ボロ

ぐっ…
WHO IS IT…
AH…
スッ…!

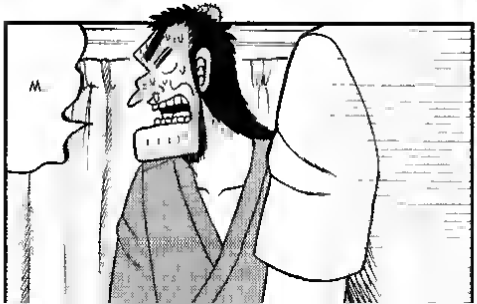

WHAT?!

コン…
コン…
カラ…
カラ…
カラ…
カラ…
I'M COMING IN.
YOU WERE SLEEPING EARLIER, SO I TOOK IT BACK.

コク…
……
IT'S YOUR FOOD.
YOU CAN EAT ON YOUR OWN NOW, AFTER ALL.


コク…
ARE THEY FROM THE PREVIOUS VISITOR?
OH, AREN'T THOSE SOME SWEET RICE BALLS?

THAT VISITOR


M…

WHO WAS IT?
IT'S BEEN AWHILE SINCE YOU HAD A VISIT.
ISN'T THAT GREAT?

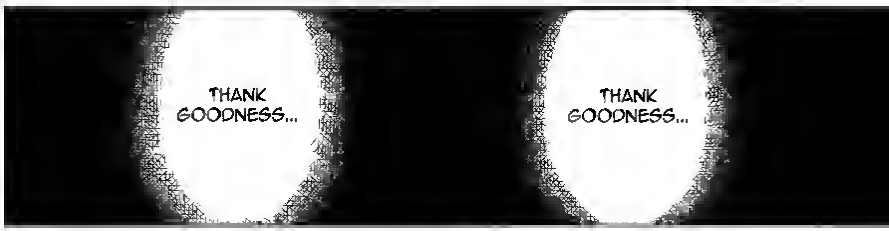
MWUD-
DER...

.....
Qo
BUT WHO WAS IT THAT CAME? I'M CURIOUS.
WELL, LET'S SAVE THAT FOR WHEN YOU CAN TALK.
YES, I BROUGHT A GLASS.
WA-
TER?

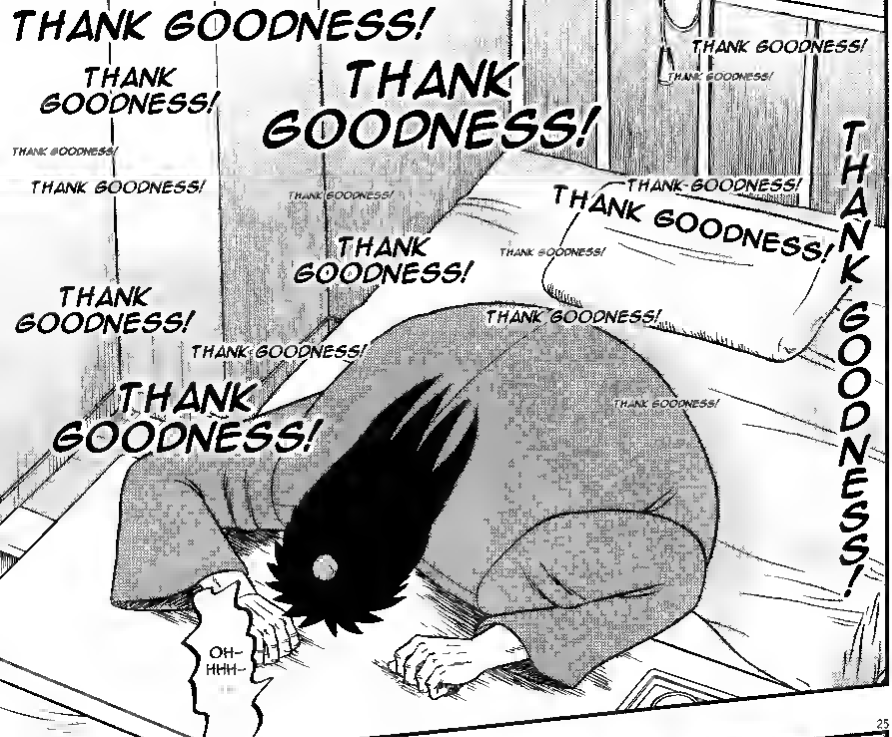
.....
Qo
I'M STILL WORK-ING
I'M FINE.
OH

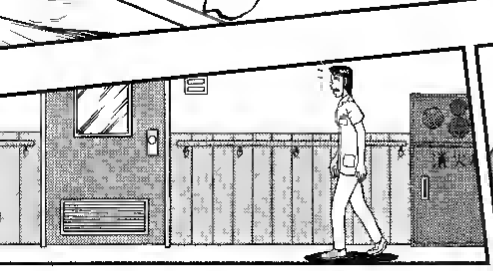
UNGH...
モグ
ハタ...
I'LL CLEAN IT UP.
WELL, WHEN YOU'RE DONE EATING, PRESS THE NURSE CALL BUTTON.

宇部木病院
ロロロ
病院

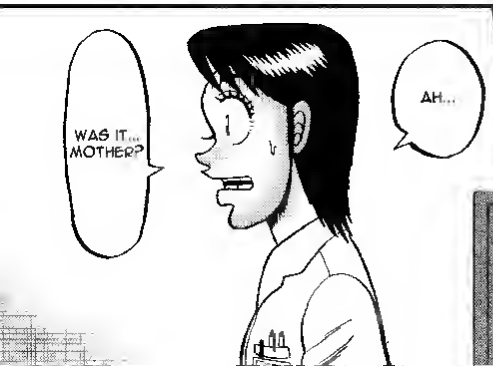

THANK GOODNESS...
THANK GOODNESS...

THAT YOU'VE COME BACK TO LIFE. THANK GOODNESS. THANK GOODNESS.
THANK GOOD-NESS...
THANK GOODNESS THAT YOU WOKE UP.

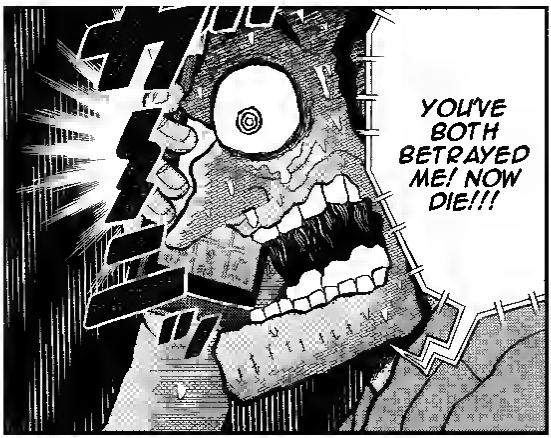

THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
THANK GOODNESS!
OH-HHH-

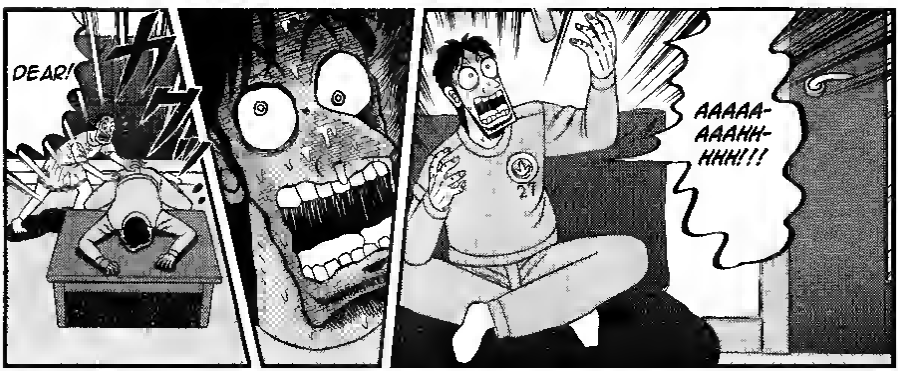


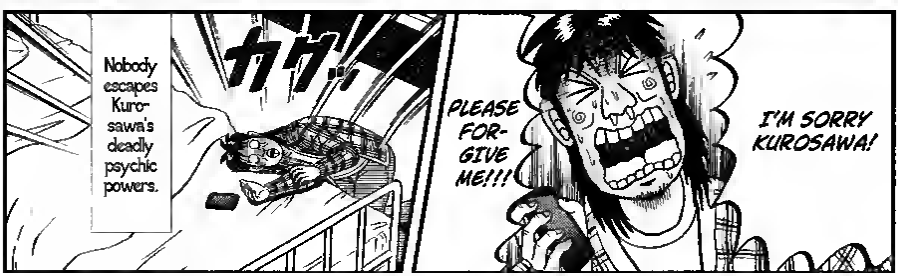
MWUD-DER
ボロ
ボロ
ボロ

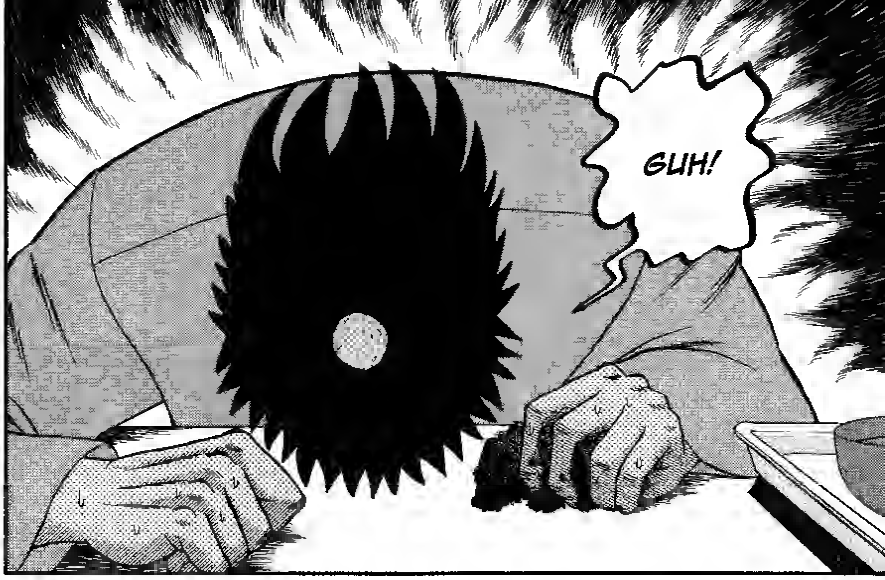

WAS IT... MOTHER?
AH...

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS







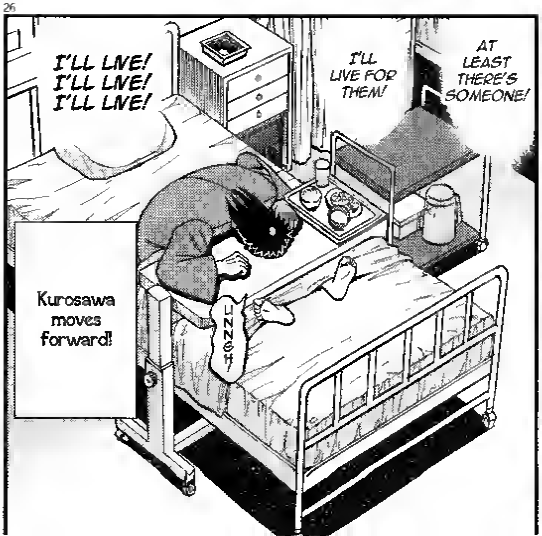


THE PERSON WHO WAS HAPPY FROM THE BOTTOM OF THEIR HEART THAT I SURVIVED...

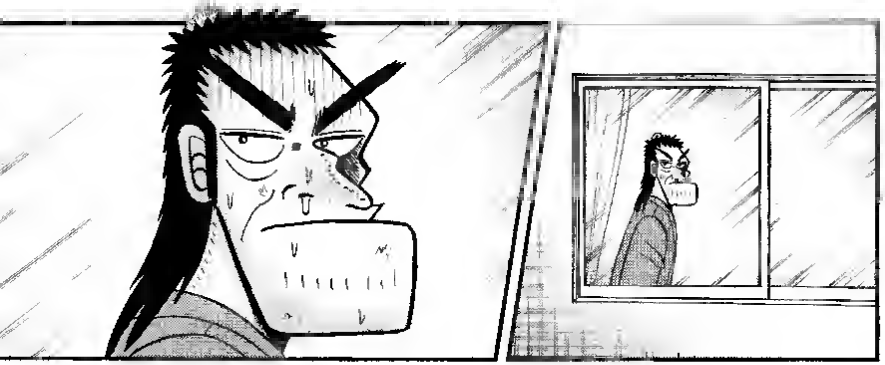
I CAN DO IT!

I'LL DO IT!

I'M ALRIGHT!



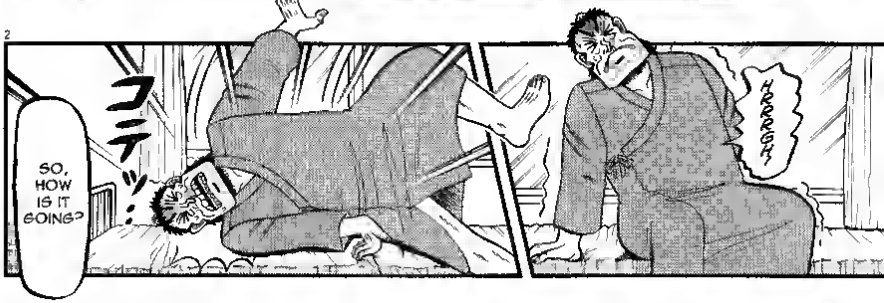
第7話：クララ
CHAPTER 7: CLARA

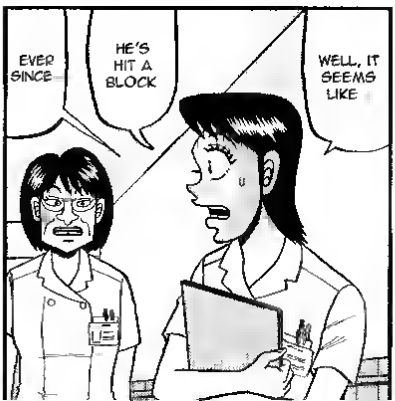


……
Ooo
ビビビッ!!

コテッ…
HRK!

2


コテッ!
SO, HOW IS IT GOING?
HRRRGH!


EVER SINCE
HE'S HIT A BLOCK
WELL, IT SEEMS LIKE

HMM-MM
KUROSAWA'S RECOVERY

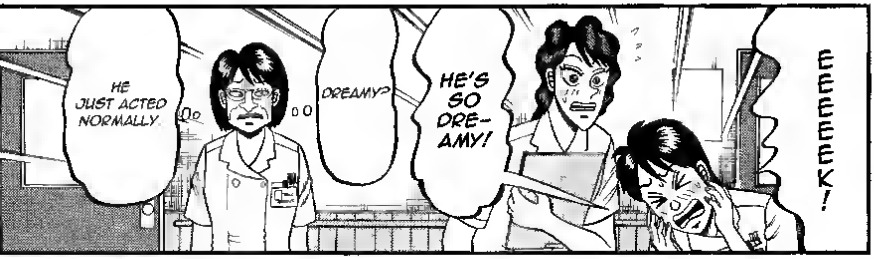
WE STOPPED HELPING HIM EAT.
I THINK THAT KURO-SAWA...
PROBABLY LOST HIS MOTIVATION NOW THAT HE CAN'T CLING TO US ANYMORE.
THAT'S WHY?
ANY-WAYS...

I CAN'T EXPRESS IT VERY WELL...
BUT EVERY-THING HE DOES..
IS JUST SO LAME!

YEAH, I TOTALLY GET IT!
YEAH!
ARE SAYING SAD THINGS
JUST LIKE THAT
SPEAK-ING OF WHICH
ONCE AGAIN, THOSE TWO
THERE'S THE GUY WHO CAME HERE THIS JUNE
THE RESIDENT, HIRO'OKA
きゃっ♥
YEAH, YEAH! ♡

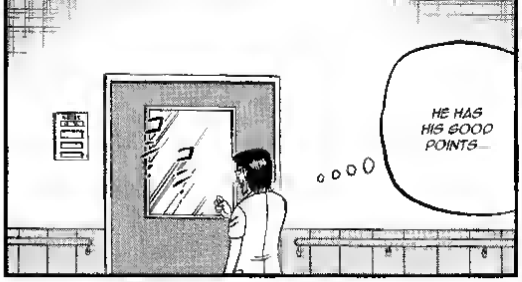
YEAH, YEAH! ♡
AND ON TOP OF THAT, HE'S A FASHION MODEL FOR MEN'S NON-NO! ♡
HE'S A RESIDENT THAT GRADUATED FROM KEIO U
HE'S REALLY COOL!
ドン
ARE YOU AL-RIGHT?
HIRO' OKA!
AHHH-HH!
ARE YOU OKAY?
AH!
THAT'S GOOD
I-I'M FINE
SEEYA.

きゅ～～ん！


HE JUST ACTED NORMALLY.
DREAMY?
HE'S SO DREAMY!
EEEEEK!

MEGUMI, NO FAIR!
AHHH! OHMIGOD! OHMIGOD!
HE CERTAINLY IS SMOOTH
BUT, WELL

SIGH
IT'S NOT FAIR!
IT'S TOTALLY FAIR! ♡
ズ…


HE HAS HIS GOOD POINTS...

JUST DON'T COMPARE THEM... DON'T COMPARE THEM...

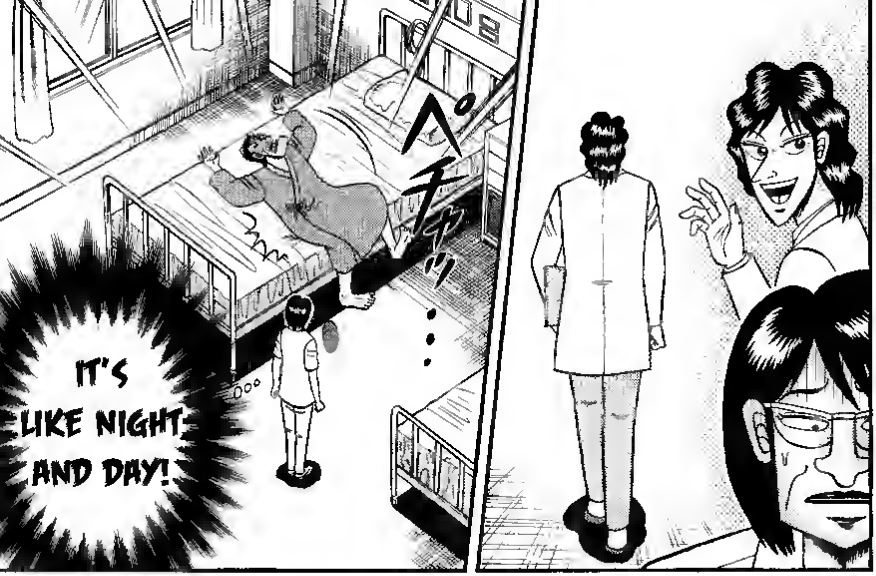
KUROSAWA, I'M COMING IN

ペチ ガッ..

ぐぐぐっ..

ペチャ..

ぐぐぐっ..!

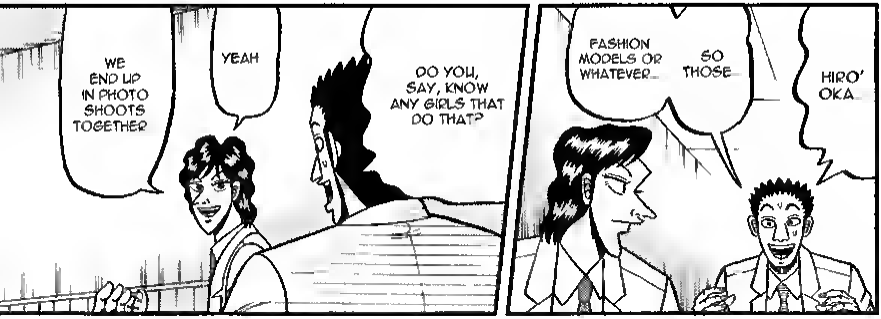

ペチャ
IT'S LIKE NIGHT AND DAY!

YOU CAN DO IT
EVERYONE'S CHEERING YOU ON
COME ON, KUROSAWA
NO NO, WAIT. DON'T COMPARE THEM! DON'T COMPARE THEM!

MY MOTHER IS SO...
OH MY, WHAT'S WRONG?
DON'T SAY THAT...
AH!
THAT'S GOOD TO HEAR.
DIDN'T YOUR MOTHER COME THE OTHER DAY?
YEAH, THAT'S RIGHT.

YOU CAN DO IT!
NOW, NOW
I DON'T CARE ABOUT HER!
OF COURSE SHE'D COME!
YOU KNOW!
I DON'T CARE ABOUT YOU EITHER!
THIS GUY
I WANT YOUNG GIRLS!
He immediately falls asleep!
And when he gets tired...
IS SO FICKLE!
DON'T COMPARE THEM!

HEY...
HEY!
MIKI HOSPITAL
OH.


WE END UP IN PHOTO SHOOTS TOGETHER
YEAH
DO YOU, SAY, KNOW ANY GIRLS THAT DO THAT?
FASHION MODELS OR WHATEVER...
SO THOSE...
HIRO' OKA...

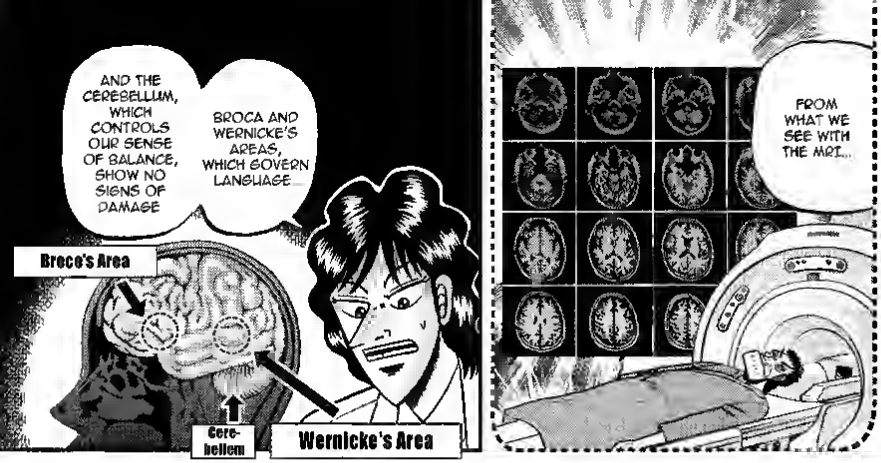
じかろ!!
I'M SO JEALOUS!
AH...
IF I RECALL...
405
Kurosawa
KUROSAWA OF ROOM 405
REALLY?!
SO I KNOW A LOT OF THEM

MAY I TAKE A QUICK LOOK?
THAT'S RIGHT
SO THIS IS HIS ROOM, HUH?
HE'S THE ONE WHO SLEPT FOR 8 YEARS

WHA?

?
HE'S PIQUED MY INTEREST

I HEARD FROM THE HEAD NURSE
IT'S A VERY STRANGE TURN OF EVENTS, ISN'T IT?


AND THE CEREBELLUM, WHICH CONTROLS OUR SENSE OF BALANCE, SHOW NO SIGNS OF DAMAGE
BROCA AND WERNICKE'S AREAS, WHICH GOVERN LANGUAGE...
Broca's Area
Cere-bellum
Wernicke's Area
FROM WHAT WE SEE WITH THE MRI...

WELL, YEAH...
IF HE COULD SPEAK AND WALK ALREADY
IT WOULDN'T BE STRANGE...

YES?
HIRO'-OKA!

HMM?
I GOT A FAVOR TO...

M-MORE IMPOR-TANTLY
WHY IS THAT?

SO WE COULD HAVE A LITTLE GATHERING WITH FEMALE MODELS...
BASI-CALLY... WELL...
COULD YOU USE YOUR CONNEC-TIONS...
THAT'S MIKI'S VOICE!
WHAAAAAAAAAT?!
A MIXER!
CAN WE?
YEAH, SURE
ACTU-ALLY...
YOU'RE IN LUCK
WE'RE GOING TO BE GETTING TOGETHER TONIGHT
IF YOU'RE OKAY WITH IT...
12

WE NEEDED ONE MORE PERSON...
REALLY?
HIRO'OKA!
COULD YOU COME TOO?
WHAT DID HE SAY?!
WHA...
SO REALLY, I SHOULD BE THANKING YOU.

MEET SOMEWHERE TO DRINK AND SOCIALIZE TOGETHER...
WHERE A BUNCH OF MEN AND WOMEN WHO DON'T KNOW EACH OTHER...
ISN'T A MIXER...

URRRGH!
AND AFTER ALL IS SAID AND DONE

AND START TALKING ABOUT WHETHER THEY'LL MAKE THE LAST TRAIN
AND BIT BY BIT THEY LOSE THEIR REASONING

ARE THEY DOING THAT?!
THEY DISAPPEAR INTO THE NIGHT!

OH, IT'S NOTHING JUST
THANK YOU SO MUCH, HIRO'OKA!

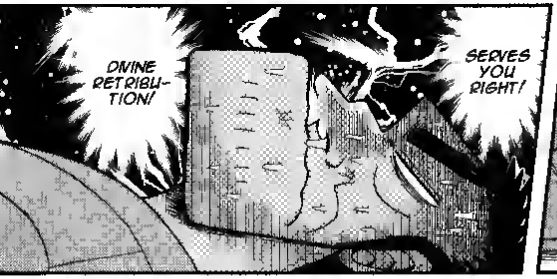
ボロ・・・
ボロ・・・
WHAAAAAT?!
THERE'S GOING TO BE TEENAGE GIRLS, SO WE WON'T BE DRINKING TOO MUCH.

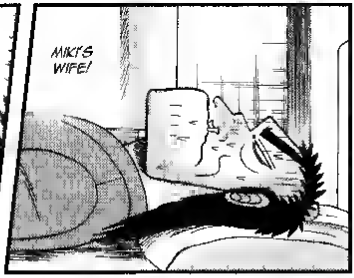
WHAA-AAAT?!
MISS KEIO
WHAA-AAAT?!
ASPIRING ACTRESSES
GRAVURE IDOLS...
WHAA-AAAT?!
HALF JAPANESE...
STOP FUCKING WITH ME!
ARRR-RRGH!
WHAAAAAAT?!!
F-CUP BUST
15
HUH?
IT'S YOUR WIFE
DIREC-TOR...
WHY DOES MIKI GET SUCH GOOD BREAKS?!

AHH...
RYOUICHI!
WHAT IS IT?
ALL OF A SUDDEN—
ALL OF A SUDDEN?
NO WAY!
DID YOU FORGET?

YEAH...
THAT'S RIGHT—
THAT'S RIGHT, BUT—
OH...
AREN'T WE GOING OUT TO EAT TONIGHT?

HIS WIFE
OOH...
WHAT?
THIS ISN'T GOOD


DIVINE RETRIBUTION!
SERVES YOU RIGHT!

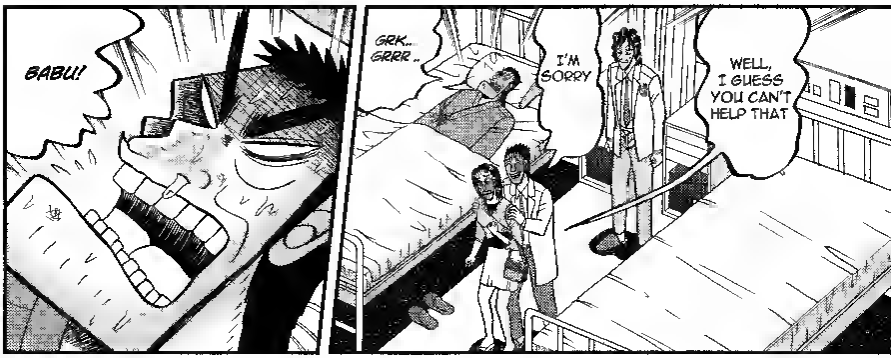

MIKI'S WIFE!

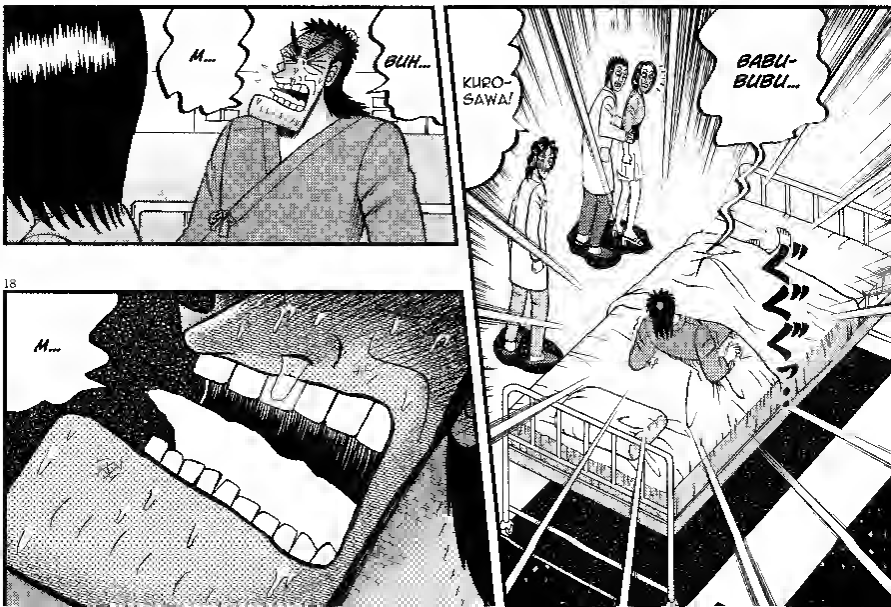
YES
OH...
RIGHT?
I NEED TO LOOK OVER HIS RESIDENCY REPORT BEFORE HE TURNS IT IN

I WAS GOING TO ENJOY DINNER WITH YOU...
SO THAT'S HOW IT IS.

HUH?
WELL... ACTUALLY, HIRO'OKA ASKED FOR SOME HELP ALL OF A SUDDEN.

HRM-MMM...
I'LL MAKE IT UP TO YOU LATER, I SWEAR!
PLEASE
WHAAAAT?!
BUT TAKING CARE OF MY STAFF IS ALSO A PART OF MY JOB


BABU!
GRK... GRRR...
I'M SORRY
WELL, I GUESS YOU CAN'T HELP THAT


M...
BUH...
KURO-SAWA!
BABU-BUBU...
ごごごっ...
M...

MIZZ.
WHAT?!

M-MISS
KUROSAWA, YOU CAN SPEAK?!
AGG-EH!
THIS IS AMAZING! KUROSAWA...
THAT'S
IS SUDDENLY SPEAKING!

THAT'S WRONG!

HUH?
MIKI JUST—
HE...

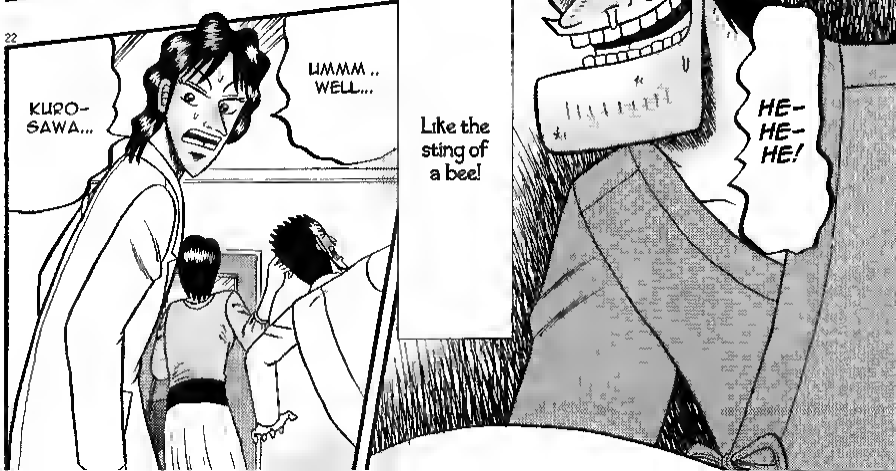
MIKI JUST SAID HE'S GOING... TO A MIXER!

WHAAAAAAAT?!
NO! NO! NO!
THAT'S NOT TRUE!
I HEARD IT MYSELF.
Betrayal!

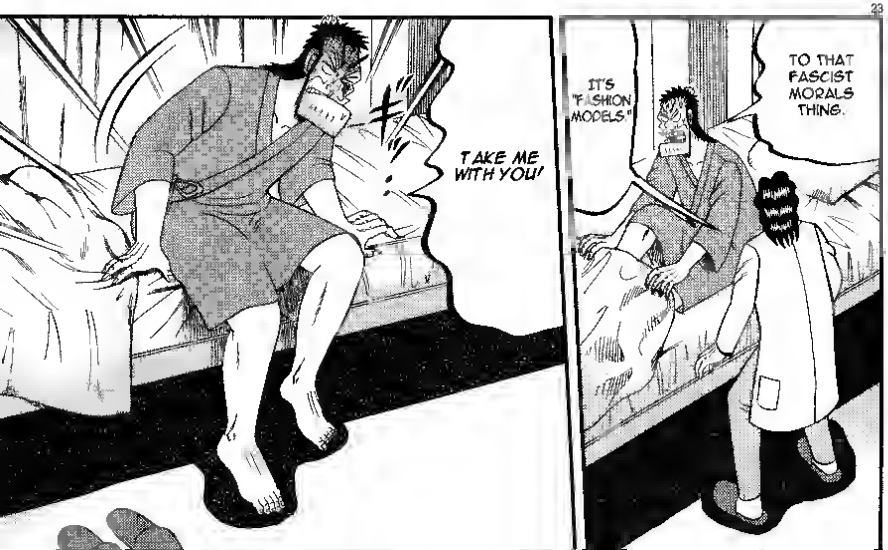
CHECKING A REPORT IS JUST A BIG LIE!
COME ON, KURO-SAWA!
KURO-SAWA!
DEAR...

WE NEED TO TALK.
OWW! OWOW-OW!
I-I'M SORRY... FORGIVE ME!
PLEASE!
DIREC-TOR...
Kuro-sawa's first words...
ケケケ.

HEHE-
HEHE-
HEHE-
HEHE!
HEHE
HEHEHE!
His first words after waking up are as a snitch!
NOOOOOOOOO!


KURO-
SAWA...
UMMM..
WELL...
Like the sting of a bee!
HE-
HE-
HE!

TAKE ME WITH YOU!
YOU CAN SPEAK NOW!
GOOD FOR YOU!
WHAT?


TAKE ME WITH YOU!
IT'S "FASHION MODELS."
TO THAT FASCIST MORALS THING.

IN THAT CASE...
YOU NEED ONE MORE PERSON.
I HEARD YOU!
BUT...
WHAT?
TAKE ME WITH YOU!

TO THE MIXER!
KURO-SAWA!
HUH?
HUUUUH?!

DIREC-TOR!
KURO-SAWA IS STAND-ING!
HE'S STAND-ING UP!

I DON'T BELIEVE IT!
SUCH WILL-POWER!
HRR-GH!
GRA-AH!
RRR-GH!

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY CRUMP BIGGUMS

YOU'RE AMAZING KURO-SAWA!
WOW, AMAZING!
ヨロ…
ヨロ…
ブル…
ブル…
ブル

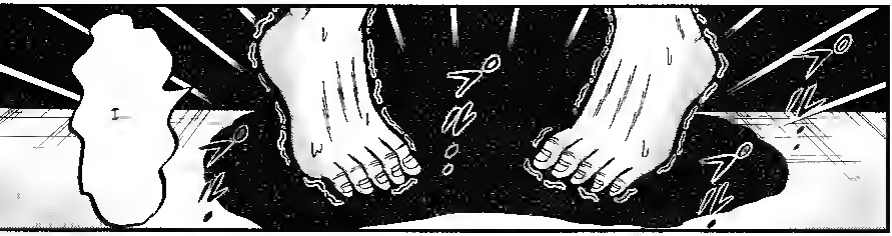
CHAPTER 8: COMPETITION
第8話・緒戦

WHAT?
MIKI... I'M BEGGING YOU...
ハア！ ハア！
I CAN'T LET YOU DO IT, NO MATTER HOW MUCH YOU BEG! THINK ABOUT YOUR HEALTH!
YOU'RE SO STUB-BORN!
MY HEALTH...
.....
HUH?
CAN GO TO HELL!

2

MIKI...
YOU IDIOT! STOP MESSING AROUND!
HUH?
IS MY DREAM!
BEING ABLE TO DIE AT THAT MIXER...
I'VE BEEN THINKING... IT'D BE FINE IF I DIED!

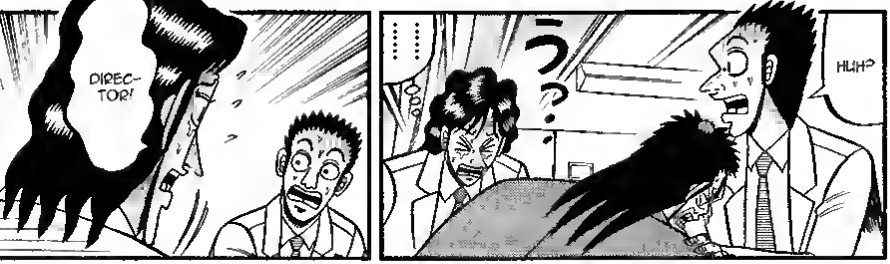
I AM...
I'M NOT MESSING AROUND!
ONE HUNDRED PERCENT SERIOUS!


I...

I'M HERE...
I KNOW WHY I'M HERE!
I COME HERE TO GET SOME!
IN ORDER TO DO THIS
I COMPLETELY UNDERSTAND!

プル…
プル…
TO GET BITCHES!
BITCHES!
プル…
BITCHES!
プル…
BITCHES!
プル…
BITCH-ES!
BITCHES!
ゾワ…
ゾワ…
ゾワ…

LET ME GO TO THE MIXER!
ヨロ
DO YOU REALLY THINK I'D LET YOU?!
IT DOESN'T MATTER WHY, YOU CAN'T!
RIGHT, HIRO'OKA?!
うるる


HUH?
う?
DIREC-TOR!

I'LL TAKE RESPON-SIBILITY...
SO WON'T YOU LET HIM GO?
HUH?
HUUUUUH?!
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING?!
PLEASE!
WHY NOT?

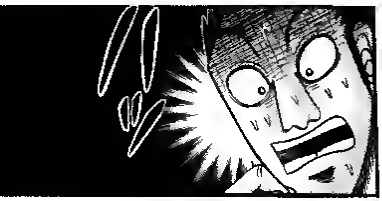
ME TOO!
HUH?
I WAS JUST OVERCOME!
WHAAAA? YOU TOO?!
WHY NOT LET HIM?

WHAT THE HELL ARE YOU TWO SAYING?
WAIT, WAIT A SECOND!

HIRO'OKA?!
PLEASE, DIRECTOR!
THIS GUY, GOING "BITCHES, BITCHES!"
HE CAN'T GO, NO MATTER WHAT YOU THINK!
He's a fashion model.
FACIST MORALLED HIRO'OKA...

AFTER ALL, WHAT'S IN THE WAY.
IT WON'T WORK OUT!
IT'S NO GOOD!
BUT...
HE'S A REALLY GOOD GUY!
YOU CAN'T JUDGE A BOOK BY IT'S COVER.
IS MIKI!

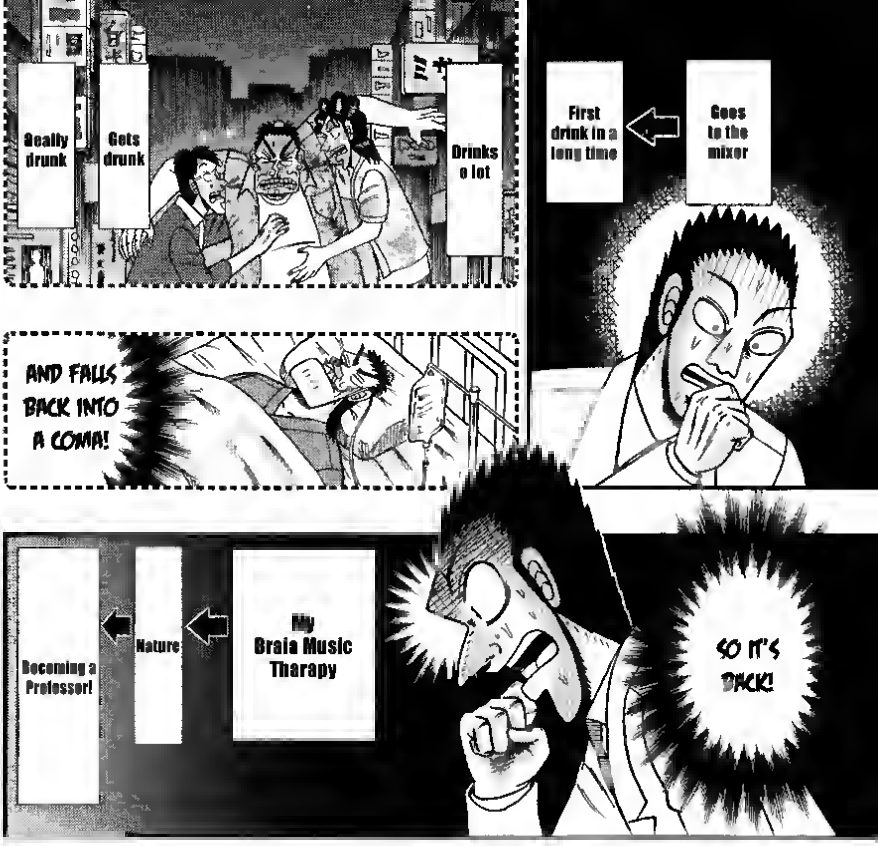
HUH?
HUH?
HUH?
HE'S NOT THE SORT OF GUY THAT WOULD LET ME BE HAPPY!



WAIT... WAIT UP!
WAIT A SECOND!

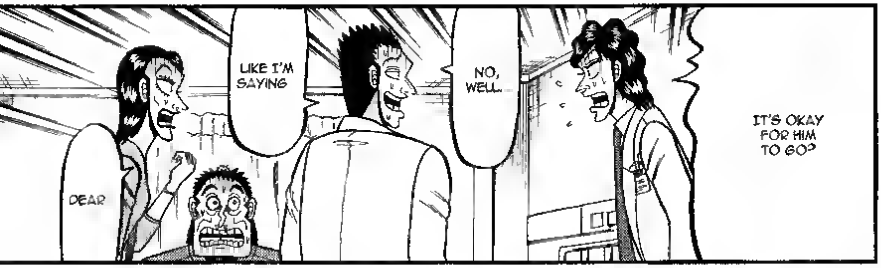
OF COURSE, YOU'D NORMALLY WANT TO STOP HIM...
AM I THE ONE THAT'S WRONG?

WAIT A SECOND!
WHAT'S GOING ON?

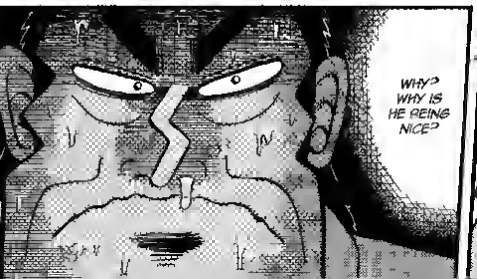

Really drunk
Gets drunk
Drinks a lot
First drink in a long time
Goes to the mixer
AND FALLS BACK INTO A COMA!
Becoming a Professor!
Nature
My Brain Music Therapy
SO IT'S BACK!

IF SOMETHING HAPPENS
YEAH, WELL...
HUH
SOMEWHERE UNRELATED TO ME...

WHAT?
SO BASI-CALLY
WHAT?
HUH?
THERE'S NO HELP-ING IT!


DEAR
LIKE I'M SAYING
NO, WELL...
IT'S OKAY FOR HIM TO GO?

MIKI
IF I'M NOT LOOKING


WHY? WHY IS HE BEING NICE?

BUT... OBVI-OUSLY I CAN'T ALLOW IT.
IF YOU ASK ME SO DIRECTLY...

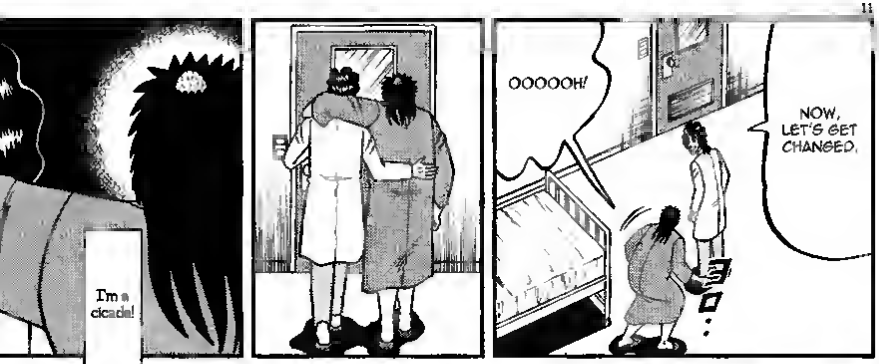
I GOT PAST MIKI!
ヨロ…
MIKI
MY KITTY!
ENOUGH!

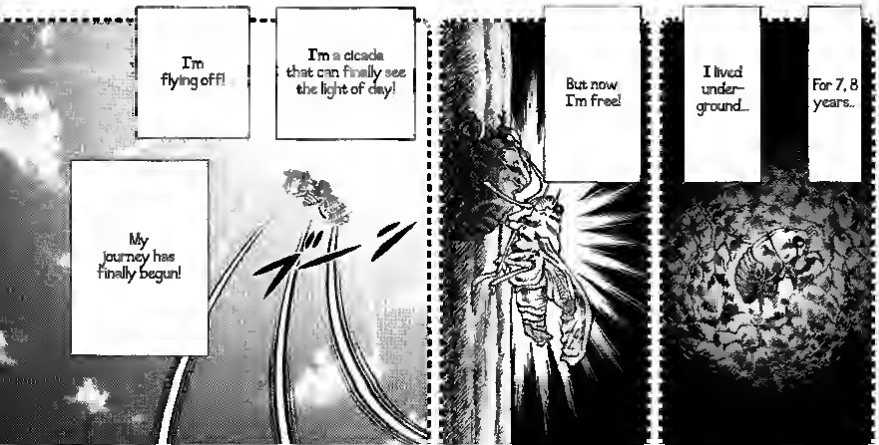
NO NEED TO THANK ME
AFTER ALL, I DON'T KNOW ABOUT THIS
DEAR
UNDER-STOOD!

DEAR! ♡
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
MAN!

I DON'T KNOW…
THOSE ARE THE CONDITIONS! RIGHT?!

THEY'RE A LITTLE TIGHT...
T-THANK YOU, HIRO'OKA.
BUT YOU CAN BORROW MY CLOTHES.
Y-YEAH!
NOW THEN, LET'S GO, KUROSAWA!


I'm a cicada!
OOOOOH!
NOW, LET'S GET CHANGED.


I'm flying off!
I'm a cicada that can finally see the light of day!
My journey has finally begun!
But now I'm free!
I lived under-ground...
For 7, 8 years..

A TYPHOON ON MY DAY OF FLIGHT!

AN UNLUCKY CICADA!
I'M SUCH
ガニ ガニ ガニ
WHY?
OF ALL THE THINGS!
AND IF I GOT A CAR, THEN WOULDN'T I BE THE GROUP LEADER?!
URRR-GH!
MY KITTY! GET A CAR.
THE CONDI-TIONS!
REM-EMBER THEM?!
WE GOT ONE!
REA-LLY?
HUH?

THANK GOD
WOW, ON A DAY LIKE THIS
WHAT?!
SOMEHOW, WE GOT A SINGLE TAXI!

He went!
Went to the mixer!
One way or another, Kurosawa...
With that...
Some-how...
And so...

WELL, THAT MAY BE MY AGE
I'M KURO-SAWA I'M 54 YEARS OLD
EAR-LIER
BUT ACTU-ALLY
Model Girls

Hi
Kurosawa entered the fray!

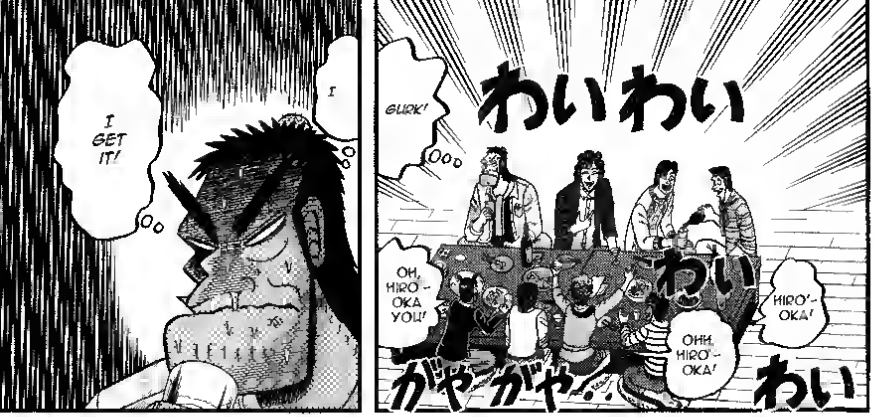
It was a sure thing!
I KNOW WHAT HEAVEN'S LIKE!
I KNOW!
WENT TO HEAVEN
I...
This topic that everyone wants to hear about...

スルー...
AHHH

ME TOO!
I'LL HAVE A SKYY BLUE TOO!
LOOKS GOOD!

A SKYY BLUE
ME?
WHAT ARE YOU DRINKING, HIRO'OKA?

Completely ignored!
I'M HIGH AND BLUE TOO!
SKYY BLUE IS THE BEST!
SKYY BLUE IS SO WONDER-FUL!


I GET IT!
I
GURK!
わいわい
OH, HIRO'-OKA YO!!
わい
HIRO'-OKA!
OHH, HIRO'-OKA!
ガヤガヤ!!
わい

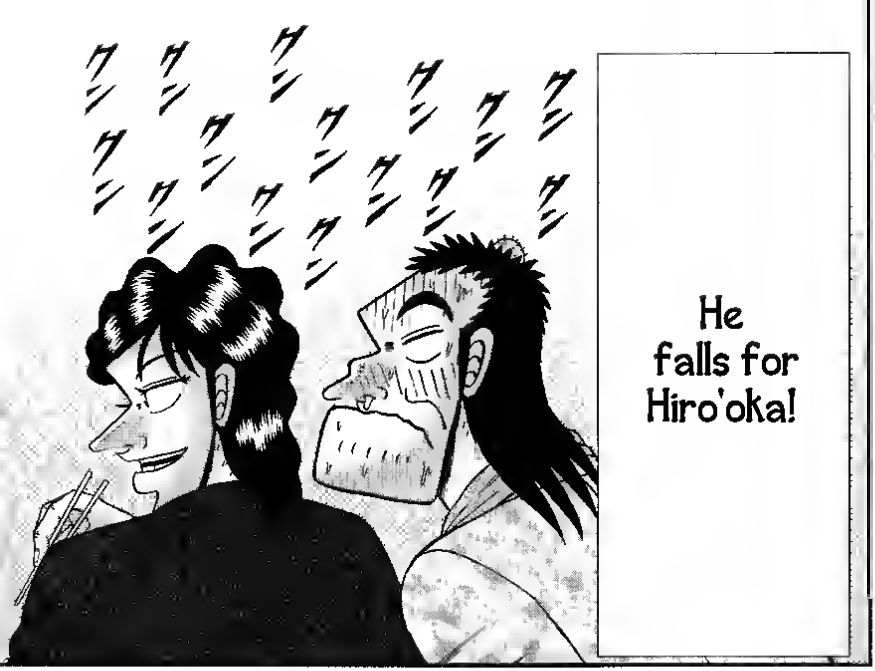
AND FASCIST MORALLED HIRO'OKA IS HERE TOO
I GET THAT I'M NOT POPULAR
わいわい…
AS IF
わい。。

BUT!
BUT!
I GET IT, BUT
I GET IT!
I COULD EVER BE POPU-LAR!

BUT!
BUT!
BUT!
WAIT A SEC...
THIS IS RIDICULOUS!
THIS IS TOTALLY INSANE!
THIS ISN'T A LAUGHING MATTER!
WHAT THE HELL?
WHAT'S UP WITH THIS APATHY TOWARDS ME?
I WISH IT WAS MORE...
I DON'T KNOW, I'D BE OKAY IF THEY HATED ME...
OR IF THEY CALLED ME A CREEP
JUST...
PUT SOME EFFORT TOWARDS ME!
THEY CAN'T EVEN BE BOTHERED!
AHHH!

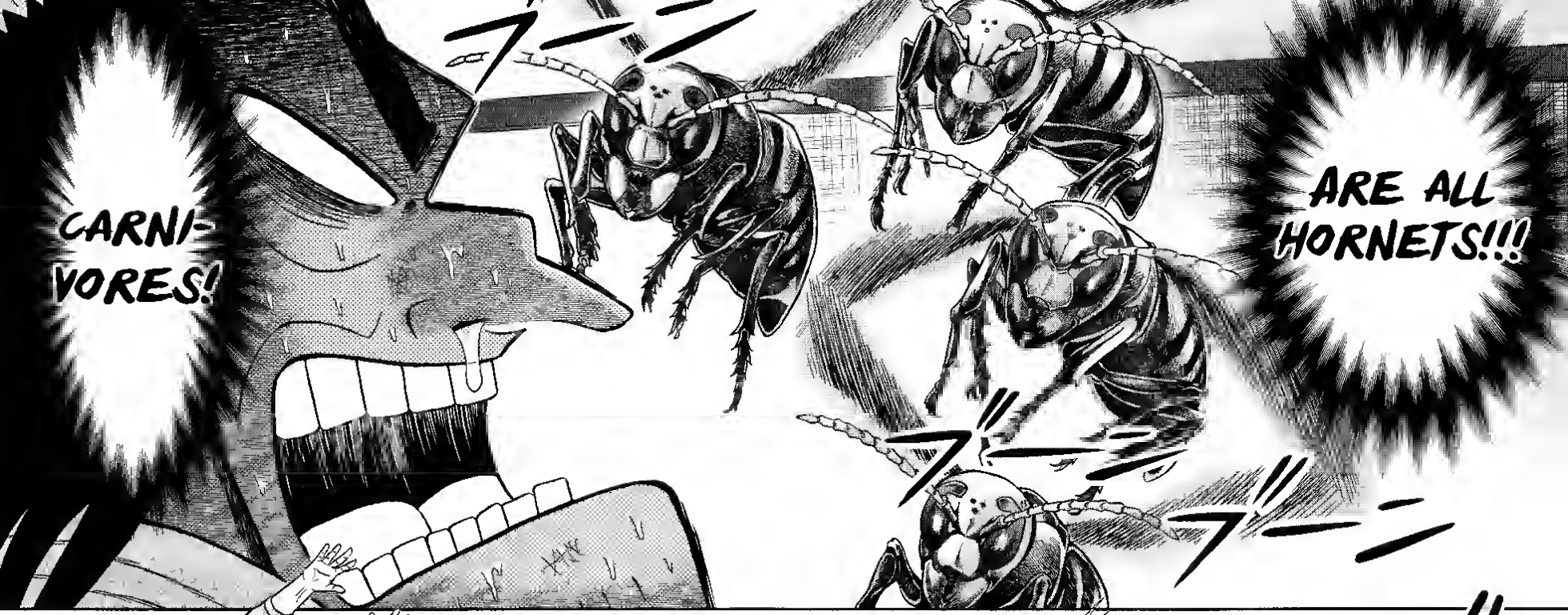
HIRO'-OKA
THERE YOU GO
トクトク
DON'T DO THAT, KURO-SAWA!
LET ME POUR IT FOR YOU!
ME TOO!
ME TOO!
ME TOO!
AH! HIRO'OKA! ME TOO!
UMM, ACTUALLY...
.....
Ooo
HERE YOU GO
.....
ALRIGHT.
ME NEXT!
.....
ooO
In any case...

Kurosawa is overwhelmingly ignored by the women!
It's unanimous!
Since they won't notice him...
Before he realizes it...

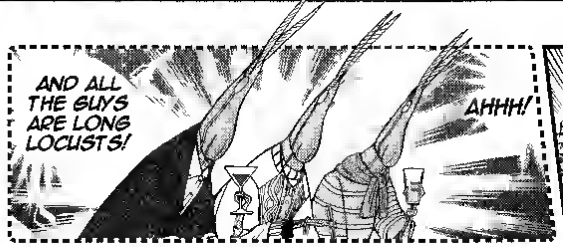

He falls for Hiro'oka!

もし…
……
?
?
ドキ

URK!
T-THESE GIRLS...


CARNI-
VORES!
ARE ALL
HORNETS!!!

HIRO'OKA
ALONE!
?
BUT
HIRO'-
OKA...
I DON'T CARE
ABOUT THE
OTHERS...

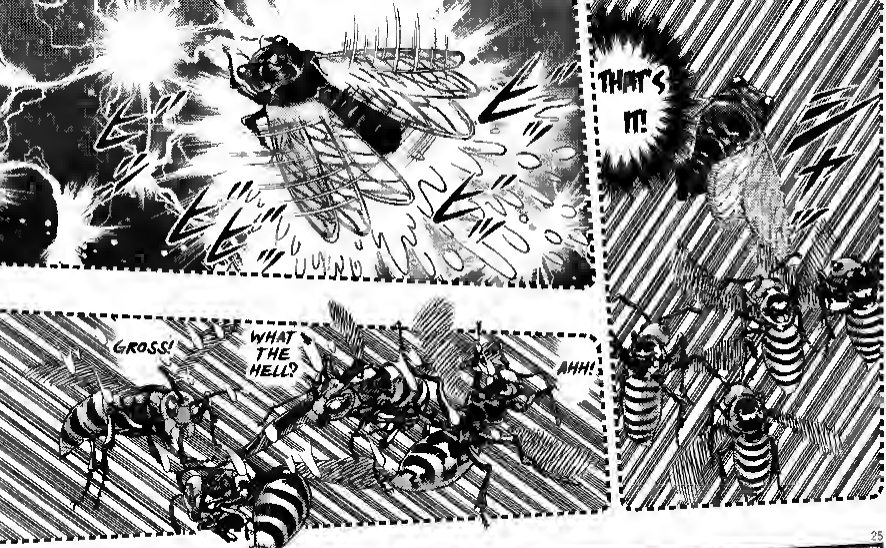

AND ALL
THE GUYS
ARE LONG
LOCUSTS!
AHHH!

AT THIS
RATE
THEY'RE
ALL GOING
TO BE CAP-
TURED!

みーん
みーん
みーん
みーん
みーん
みーん
I WILL PROTECT HIM!

UGH...
BUZZ! OFF! WE'LL KILL YOU!
WHO THE HELL ARE YOU?!

IF ONLY THERE WERE A WAY I COULD FIGHT BACK...
WHAT CAN I DO?
IF ONLY...
AS A CICADA, I DON'T HAVE ANY WEAPONS!


THAT'S IT!
AHH!
WHAT THE HELL?
GROSS!

I WON'T LET YOU...
TAKE HIRO'OKA!
I...
ゆらっ

EEEEK!
I'LL PROTECT HIM!
NOO-OO!

PARTY'S OVER!
STOP IT!
STOP IT!

I PRO-TECTED HIRO'-OKA!
I DID IT!
WAS HE NOT READY FOR IT YET...?
Was a draw!
For Kuro-sawa, this miner...
He showed the spirit of a cicada.

新黒沢 最強伝説1

ビッグコミックス

ISBN978-4-09-185688-3

2013年12月4日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　福本伸行
©Nobuyuki Fukumoto 2013
発行者　立川義剛

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「ビッグコミックオリジナル」'13年第11号～第18号掲載作品
連載担当／石原 隆、廣岡伸隆
単行本編集責任／赤名英之
単行本編集／石原 隆、廣岡伸隆、山田美奈子（小学館ナニング）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5501　販売03(5281)3556
株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、印刷・製本など製造上の不備がございましたら「制作局コールセンター」（フリーダイヤル0120-336-082）にご連絡ください。（電話受付は、土・日・祝休日を除く9:30～17:30）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をおもめください。
［R］〔公益社団法人日本複製権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に公益社団法人日本複製権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール：jrrc_info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382〉
●本書の電子データ化等の無断複製は、著作権法上での例外を除き、禁じられています。代行業者等の第三者による本書の電子的複製も認められておりません。

プル…
プル…
プル…

TRANSLATED BY DENJI
PROOFREAD AND TYPESET BY TAMBUR
CLEANED BY GRUMP BIGGUMS